中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四一九八號
（外埠版精編一大張）

工商日報 中華民國五十六年九月八日 星期五 農曆丁未年八月初五日 第一頁

佐藤昨抵台北發表聲明
中日兩國關係必須保持密切

【台北七日中央社電】日本首相佐藤榮作說：中華民國在蔣總統領導下，全體人民同心協力，在亞洲已成為最安定而繁榮的自由國家之一，他感到衷心敬佩。佐藤榮作夫婦接受中國政府的邀請，帶來了日本全國人民的親善友誼，于七日下午四時坐日航專機從東京飛到台北訪問三天。他在松山軍用機場發表書面談話說：中日兩國以有悠久歷史的文化交流為共同基礎，彼此保持密切親近的關係，迄至今天。他這次來華的訪問，基於這一基礎，如能進一步加強兩國間的理解與親善關係，進而為亞洲的進步與繁榮有所貢獻，則深感欣慰。這位戰後第一位專程訪華的日本首相，並且表示他這次訪華時間，雖極短促，但在此期間，能有機會與蔣總統及各界領袖，就有關兩國共通關切的事項，作誠懇的會談。他說他早就打算來華訪問，今天如願以償，能有機會親自接觸這美麗的國土與人情，至感愉快。

【台北七日中央社電】日本首相佐藤榮作和夫人，七日下午四時坐日航公司專機「磐代」號，從東京飛到台北，在中華民國訪問三天。佐藤首相夫婦在台北軍用機場受到中華民國朝野各界盛大而熱烈的歡迎。佐藤的專機在機場停定後，日本駐華大使島津久大，中國駐日本大使陳之邁，中國外交部禮賓司長夏功權，走上飛機向佐藤首相夫婦表示歡迎。佐藤首相隨即相偕下機。佐藤首相着淺灰色西裝，夫人穿淡粉紅色和服，由島津大使介紹，分別與嚴副總統夫婦，總統府秘書長張羣夫婦，外交部長魏道明夫婦握手寒暄。嚴副總統夫人並為佐藤首相夫人佩帶了一朵紫紅色的珍貴蘭花。佐藤首相隨即由嚴副總統陪同走上受禮台，接受隆重的軍禮歡迎，禮砲十九響後，國防部示範樂隊分別演奏了日本和中華民國兩國國歌，接着嚴副總統陪同佐藤首相，登上閱兵車，檢閱了三軍儀隊，然後分別與歡迎的人們一一握手。佐藤首相夫婦和隨員十八人，由嚴副總統伉儷陪同，分乘禮車駛往圓山大飯店行館。佐藤首相夫婦抵達行館後，即接見中國外交部長魏道明夫婦和台北市市長高玉樹夫婦，高市長曾以台北市金鑰一把贈送佐藤首相，代表台北市一百卅萬市民，對於這位友邦首相的專程來華訪問，表示歡迎。佐藤首相於下午五時四十分到行政院拜會嚴副總統，晚間參加了嚴副總統伉儷在圓山大飯店 [illegible]

中共軍有嚴重不穩現象
解放軍報著論呼籲
必須盲目服從老毛

【巴黎七日法新社電】中共「解放軍報」今日呼籲「絕對服從」毛澤東的一切指示。北平電台引述該報社論說：「國內所有革命分子，必須絕對服從毛主席每一項指示，無論你了解這些指示與否，亦無論你同意這些指示與否，都要立即實行這事。」該社論列出毛的指示如下：㈠對黨內一小撮走資本主義路線的當權派，推行「革命抨擊」運動。㈡支持陸軍和教導人民去抓緊革命與刺激生產；又提高革命的警戒，預防內外的階級敵人進行破壞之活動。該社論指出：「絕對服從是必要的，防止中國的階級敵人掌握機會反攻，或漁人得利」。該社論又說：「毛澤東的指示，都是代表無產階級的利益，又是革命分子的燈塔；造成發展勝利，唯有在毛主席指示下，進行思想、行動和計劃團結。」

孟買大學教授 來華訪問完畢

【台北七日中央社電】印度孟買大學農業經濟學教授沙博士，在台灣訪問了四天後，七日飛回印度。沙博士是應台灣大學農業推廣系主任楊懋春博士的邀請，來華訪問。

約但河及運河區
以阿再發生衝突

【特拉維七日路透社電】一位以色列發言人今晨宣佈：埃及與以色列部隊，昨晚間在蘇彝士運河伊斯美利附近，互相開火達兩小時之久。這是運河區三日內第二次發生槍戰情事。該發言人說：昨晚運河區槍戰的開始，是伊斯美利附近的埃及陣地，發射機關槍，又砲轟運河東岸的以色列部隊。以色列部隊亦還擊，槍戰直至午夜前才停止。

【開羅七日美聯社電】星期四日，一份埃及公報說：星期三晚，以色列軍開槍射擊蘇彝士運河伊斯美利，使到五十名埃及平民受到輕傷，若干幢建築物被擊中。該公報指摘以色列於星期三當地時間下午十一時四十五分破壞停火，用組擊炮和機關槍射擊伊斯美利。埃及軍於是還擊。十五分鐘後（即凌晨零時卅分），以軍再次射擊伊斯美利，這是四日來運河區發生槍戰的第二次。

【特拉維七日法新社電】一位以色列軍事發言人說：以色列與約但部隊，今日在約但河阿蘭比橋附近，互相開火達卅分鐘。該發言人說：以色列方面並無死傷。約但河東岸的約但軍，於上午九時卅分向西岸的以色列巡邏隊開火，以軍亦還擊。該發言人說：槍戰於卅分鐘後即停止。

高德寶在聯國中
再進行商討越戰

【聯合國七日路透社電】美國駐聯合國大使高德寶，今日再次呼籲「聯合國擔任協助達致越南光榮和平的角色」。高德寶並宣佈他已恢復與其他代表作私人會議，討論聯合國調停越戰的可能性。但是他否認說：現時公佈這些非正式磋商的詳情，是「時機未到」的。

東約組織年報指出
中共在海外屢次受挫敗

【曼谷七日法新社電】東南亞公約組織今日發表年報說：過去一年來，中共政權在海外屢受挫敗，是因為它在外交方面有着「無理性的行為」，又要圖鼓勵「人民戰爭」，其內部叛亂不已，使到鄰近國家都把它摒棄。該年報由秘書長華嘉斯發出，內容說：中共企圖煽動緬甸、印尼、柬埔寨、大馬和新加坡的華僑，反而向東南亞的人暴露出中共政府的兇暴。中共擁有核武爆炸彈是「向和平道進而踏大一步」，這事，祇會使人認為是犬儒主義。

威爾遜面臨新危機
英國工人聯會反對工黨政府
電力煤氣加價內閣飽受抨擊

【英國布萊頓七日合眾國際社電】英國工聯會於本星期三譴責英國首相威爾遜處理英國經濟問題的手法，與會代表使人震驚地踴躍投「不信任票」，暗示英國工聯會將會公開反對工黨政府。

英國工聯會組織龐大，有工人會員八百七十萬人，這次召開第九十九屆年會，屬下各工會（傳統上是在財力和投票上支持工黨的主要勢力）的代表，對英國國內失業人數增加和生活成本上漲的事態表示憤慨。

大會中先以壓倒多數票通過一項實際譴責威爾遜政府所定一切經濟政策的提案，而就失業人數為題特加抨擊。英國的失業人數，在今年八月中旬為五十五萬人，到今年冬季，則料會增至八十萬人。贊成上述提案的票數為四百八十八萬六千票，反對票數則為三百五十二萬零二千票。這些票數，是就與會代表所屬工會會員總數相加計出來的。緊接着，大會又通過多道以不同程度抨擊工黨政府經濟政策的他種提案。其中之一要求工黨政府廢止凍結薪資和物價的法例。

有人提出支持工黨政府對國民所得所採政策的提案，結果却以比反對票少十六萬八千票的差額被否決。

支持工黨工會對工黨政府亦表反調，反映英國許多選民（包括在一九六四年使威爾遜上台執政和在一九六六年使威爾遜在選舉中取得壓倒勝利蟬聯首相的選民），對工黨政府不能減少失業人數和不能穩定物價的事態，刻在與時俱增地感到憤怒。

工黨本身下月初在史卡維路召開年會時，威爾遜定然也會猛遭抨擊。一般人士認為：在此一年一會中，也可能通過提案，譴責威氏處理英國經濟問題的手法。

【倫敦七日美聯社電】由於被經濟煩惱所困擾，英國首相威爾遜的內閣於星期四日授權對英國國營工業的財政管理，進行一次全面的檢討。

政府人士所報導的施的一項目標，顯然是應付一般人對已宣佈或計劃中的電力和煤氣加價所作的廣泛批評。

威爾遜手下各部長在各大工會和他們的保守派敵人抨擊之下，亦對英國的經濟困難的其他方面，進行磋商。

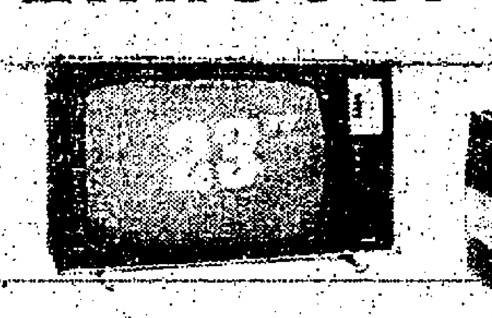
這些困難包括工會方面加下的要求在內：㈠由擁有會員九百萬名有組織工人的全國總工會，要求採取行動，來阻止日益增加的失業現象；保守黨領袖希斯要求調查增加動力用電費百分之十六的需要；㈡鐵路工人威脅除非他們的工資獲得增加，否則就要採取怠工便駛的策略。

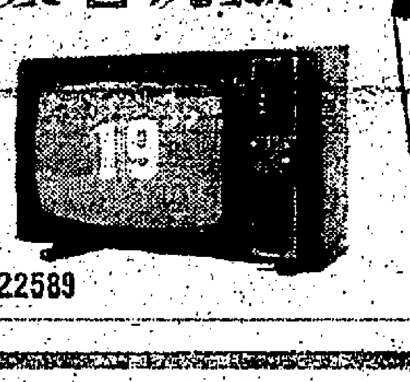
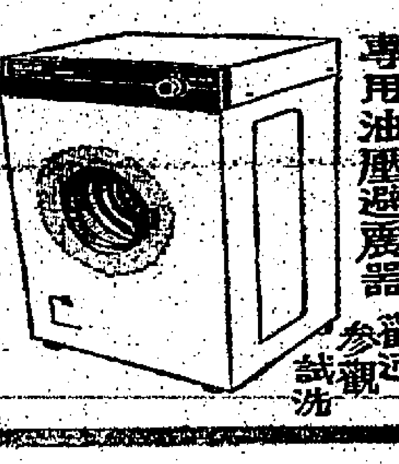
但是，內閣舉行的小時會議後所得的消息是：㈠最快在一九六八年初之前，英國的五十六萬失業總人數沒有減少的希望；㈡目前政府不能介入來阻止電費的增加；㈢勞工部長根達爾將繼續努力，來避免鐵路所可能發生的混亂，除非工資爭執能解決，否則下週便可能導致該項混亂。

香港亞芝巴拉旅行社舉辦
台灣寶島觀光
手續最快，收費最廉
截期將屆，報名從速
本社經常代客購定廉價機票，並代申請星、馬及台灣出入境証，有關探親或商業考察，設廠，遷廠，定居等，手續簡便，時間快捷可靠，如蒙賜顧，無任歡迎。
（星期日及公眾假期照常辦公）
址址：香港德輔道中一四一號國際大廈十八樓一八〇四室
電話：二四八二二六、二四八五五一、二四七八六八

馬寶山 月餅

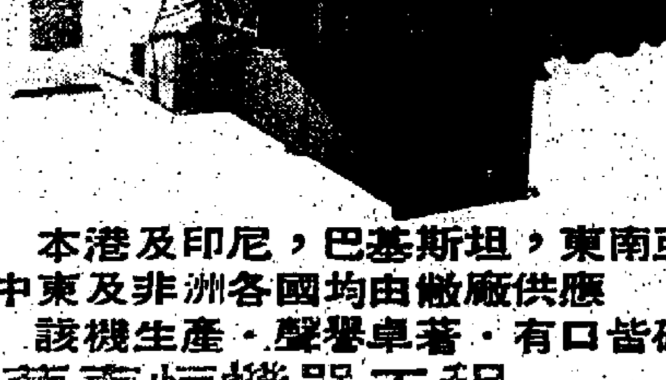
ZANUSSI TELEVISION RECEIVER
利時牌 有線·無線電視機
牌子最老品質最好見稱之「利時牌」雪柜廠又一最新出品利時牌電視機半已風行歐陸今為响應香港無線電視台之開設運港供應。
利時牌電視機分廿三吋十九吋與十一吋手提原子粒袖珍式三種直接收錄無線電台畫面清晰穩定而声音柔和。
本月四日至卅日利時牌電視機在海運大廈展覧歡迎各界參觀為優待利時牌用户起見接受訂購特價七五折。
總經銷：古羞洋行有限公司 香港皇室大廈115室 電話：H222579 H222589
總代理：亞百利有限公司
雪柜六款 全部搪瓷內殼
分期付款·手續簡便





全能自動洗衣機
專用油壓避震器
歡迎參觀試洗

永安有限公司
陸拾週年紀念
由九月八日星期五起
特價兼贈券
永恒精神 團縛維牕

大東旅遊企業公司主辦
加拿大博覽會觀光團
九月廿六日乘豪華噴射客機出發
地址：大道中萬年大厦六〇四室
電話：二四一〇二七、二三〇四五六

新式PVC膠鞋製造
塑模圓轉機AB-01型
SEMI-AUTO LOW PRESSURE INJECTION MOULDER

經久耐用·產量特高
VS磁鐵儀器馬達
原子自動調節控制
本港及印尼，巴基斯坦，東南亞，中東及非洲各國均由敝廠供應
該機生產·聲譽卓著·有口皆碑
香港：華泰恒機器工程有限公司
出品之一
●徐光明設計監製●
營業部：九龍彌敦道552B九樓
電話 K—856126 K—857660
製造廠：新界青山21咪徐氏工業中心
電話 0—486 0—587（叫青山）
電報掛號：HICPLAS
郵政信箱：旺角信箱8665號。

欲赴台灣
旅行觀光 考察探親 定居設廠 遷廠度週末 個人團體
請駕臨：怡人旅遊社
香港德輔道中十號東亞銀行大廈四〇七室
電話：二四八四〇八

國際公司主辦：
台灣遊覽團（九月十一日截止報名）
十月八日出發·十月十六日回港
全程九天·專員照料·環遊全島·一流享受
代理學生及移民機船票
國際公司旅運部啓
香港德輔道中德成大廈二樓二〇一室
電話：二三〇〇〇〇

文華旅遊公司
中華航空公司 合辦：
秋季台灣觀光團
九日遊覽，一流節目，享受豪華，手續簡便。
（遊覽日程表電索即寄）
◆代購機票船票，並代辦一切旅行手續◆
地址：香港德輔道中八十號萬友大厦六零三室。電話二四七九〇

居住舒適●與大厦不同
九龍塘區
義本道 龍翔道對下
龍團別墅
首期$32—
可分長期付款
三房兩廳·一梯一伙
尚有數層特價出售
大順（香港）有限公司
香港德輔道中聯邦大厦2310室
電話：242470，248665，220810

接管生意聲明
[illegible]
一九六七年九月七日

美福特汽車廠工人 舉行全國性罷工

參加罷工汽車工聯會員十六萬

【底特律市七日合衆國際社電】美國汽車工人聯合會的會員，於本星期三午夜時分起對福特汽車公司開始進行全國性的罷工。這是雙方談判將近兩月始終陷入僵持狀態的最高潮。福特公司資方和工會方面的談判代表，今晨仍在從事秘密談判。福特公司則發出聲明，指該公司的汽車工人已經罷工。在福特公司內，美國汽車工人聯合會的會員達十五萬九千八百廿六人，他們從事罷工，遭受打擊的，有福特公司散佈美國境內廿五州的汽車工廠和零件廠合共九十三個。這是三年來美國汽車工人舉行全國性罷工的第一次。觀察家說，一切跡象顯示，這次罷工將為長期罷工。美國通用汽車公司和佳士拿汽車公司（這兩家公司跟美國汽車工人聯合會所訂的合同，都已經在本星期三滿期），跟該工會所持意見的距離，雖然不比福特公司跟該工會所持意見的距離為近，却[illegible]擬使該兩公司的工廠開工不輟。美國汽車工人聯合會的領袖路透，把福特公司選作一九六七年的談判對象，要求該公司同意簽訂三年期的新合同。該聯合會最後要求把問題交由一個三人委員會作出有約束效力的仲裁，但福特公司拒絕此一要求，其所僱用的汽車工人隨而進行罷工。

美鋼鐵廠聲言 福特罷工倘延長 將減少鋼鐵生產

【美國．匹茲堡七日合衆國際社電】各鋼廠於星期三日警告說，對福特汽車公司的長期罷工，將會減少美國的鋼鐵生產，而汽車工業的完全關閉則將擴散美國。內陸鋼鐵公司主持營業的副總經理畢定頓說：「福特出產美國汽車總產量的約四分之一，並且製造它自己鋼鐵的一半。雖然是這樣，他們仍然是一個大用家，而我們將感到關閉的衝擊力。」另一位大廠家說：「因為汽車公司所來訂單數控之少，經已令人不滿意，所以這個時候的影響，將會大大延擱了增加汽車商購入鋼鐵產品的希望。」一間規模估第三位的龐大製鋼廠的發言人說：「平穩鋼的市道已陷於十分疲滯，而現在剛剛開始有起色了，但還沒有足夠，工又將倒退這種振作。」汽車工業是鋼鐵最大的買家，購買了美國鋼鐵產量的約五分之一。

東爪哇親蘇卡諾分子 可能與反派發生衝突

【耶加達七日美聯社電】一高級陸軍人物星期四預測：接近本年底時，東爪哇將發生親蘇卡諾分子與反蘇卡諾分子間的大衝突。特種部隊參謀長普發布蘭諾杜上校稱：支持被倒總統蘇卡諾的人，正在彼紛亂地區結集力量，普氏此項談話係在東爪哇恐怖活動繼續慢慢增加聲中發表。

普發布蘭諾杜稱：與地下共黨分子結合起來的親蘇卡諾分子，現正在東爪哇佔人數上的優勢。普發布蘭諾杜未指出親蘇卡諾份子將如何取得武器。不過共黨於一九六五年發動政變前，曾有大批軍火運來此間供應共黨。

同時，「學生行動陣線報」引述軍方人士之言稱：地下共黨分子已在中爪哇開辦訓練學校。該報稱：這種進行體格鍛鍊與思想訓練的學校，正在中爪哇南北海岸之小村落內開辦。入學者包括親蘇卡諾之國民黨的前左翼黨員。該報說：中爪哇各軍事領袖知道共黨的活動，但沒有力量作有效的對付，因為當地之陸軍中仍存有左翼分子。該報預言地下分子經將開始出現，進行奪取各小鄉村議會之控制權，然後逐漸向較大之市鎮動手。

美汽車工人罷工　九月六日，芝加哥聯合汽車工會準備罷工標語牌，而工會領袖則與資方繼續談判。廿五個州的聯合汽車工會會員，定於九月六日午夜開始罷工。（合衆國際社無綫電傳真）

大馬官員談論 想把中華民國 當作「台灣國」

【吉隆坡七日合衆國際社電】大馬出席聯合國大會首席代表勞工部長鮑力加蘭沙甘今天說，如果「中國問題」在聯合國大會中提出的話，大馬將不會支持任何使聯合國中有「兩個中國」的行動。

他在啟程前往紐約參加聯合國大會之前，發表上述聲明。

在被詢及大馬對有關中共進入聯合國的問題採取何種立場的時候，發言人說：「我們的立場將不會有所改變，我們的立場將會仍然一樣。」

稍後一位外交部發言人解釋說，大馬希望見到中共能派有代表出席聯合國。

他又說，但是同時中華民國應不被犧牲或是被趕走。

他續說：「我們不希望有兩個中國。我們希望有一個中國（按指中共）和一個台灣，這二者，都不同意兩個中國的。」

國際六十六國家代表 將出席世界反共聯盟

【台北七日中央社電】世盟籌備委員會說：到本月五日為止，接受邀請表示將來華參加世界反共聯盟第一屆大會的共有六十六個國家，以及九個國際性組織的一百五十一位代表。據統計：這些代表之中五十五人，來自亞洲十六個國家，七人自中東六國，非洲十二國十九人，北美洲兩國八人，中南美洲十九國廿七人，以及歐洲十一國十九人。此外，還有九個國家五個國際團體，已接受邀請，但代表的人數及人選，尚未決定。

麥南馬拉答覆議員稱 封鎖海防費用巨大 仍難阻止物資輸入

【華盛頓七日合衆國際社電】美國防部長麥南馬拉曾告訴國會說：他相信對封鎖海防港，不能消除「攻擊大大地削弱」共黨的軍備進入北越之事。他說：最多那祇能使北越的軍備輸入更為昂貴，對美國却要付出「十分巨大的代價」。麥氏是今年春季，在參議院撥款委員會的秘密聽證會上，作上述的談話。該會委員曾詢問：何以對「封鎖海防港」一事，仍未作出決定。

麥氏回答說：「那將增加費用，而不能停止貨物輸入北越。我們曾消滅海防的石油設備，但我們不能制止石油輸入北越。」他說：有許多陸上交通綫，那是難於封鎖的。麥氏說：我們曾轟炸連接中國大陸的鐵路橋樑，但仍不能打斷鐵路交通。

【華盛頓七日合衆國際社電】美國國務院昨天表示：美國與南越並無協定的外交努力，來爭取在南越大選後尋覓和平。

發言人麥克羅斯基在一次新聞簡報中說：「在這方面並無特別的事情，就我所知，並無協定的外交努力。」麥氏強調說：「南越仍在立憲階段，來作為一項可能的和平行動。」

南越警方自稱已獲得証據 越共曾迫選民支持張廷攸

「越南通訊社」透露：是在張廷攸與其他六位落選的總統候選人，一同指摘星期日的大選「舞弊」的時候發出。

【西貢七日合衆國際社電】南越警方今日聲稱：持有可靠證據，證實越共曾迫使某些地區的選民，投票選張廷攸。（按：九月三日南越大選中，張廷攸票數佔第二位）。張廷攸以「促進和平」口號參加總統選舉，他憤怒地否認獲得越共的支持。

「越南通訊社」說：堅江省警察在湄公河三角洲，俘虜了一名越共特務。該特務供稱：越共當局於星期二日，命令共黨人強迫人民投張廷攸的票。三角洲建和省警方報告：越共曾強迫人民投票選張廷攸。該省警方發言人說：越共曾說張廷攸是「我們南越民族解放陣綫主席的一個朋友」。按：「南越民族解放陣綫主席」是阮友壽，他投共前曾被控簽署一份「和平宣言」，而張廷攸是他的辯護律師，一九五九年後，張氏被判獄於阮友壽。「越南通訊社」引述警方的話說：越共將張廷攸當作共黨同情者，如果張廷攸這次當選，「越共將會有機會在政府內製造糾紛。」張廷攸在臨時記者招待會上說：警方的指控是不確的，「我認為這些指控不公平，他們企圖破壞我的名譽。」

倘越戰進一步升級 河內可能同意 外國軍隊參戰

【河內五日法新社電】這裡今天消息說：如果戰爭進一步升級，河內政府可能會同意接受外國志願軍在北越作戰。可靠人士消息說：這裡已研究這問題，目前，官員們已考慮到在那些武器部隊部門中，最宜「接受」外國志願軍。由於這將是他們的一項嚴格條件，是他們的一舉一動，必需受北越的嚴密節制，北越有保持領土完整與指揮軍事行動的主權。北越有關部門正在秘密研究該問題，有關方面已承認，在面對升級的情況中，一切後果都必需加以考慮，並準備採取反擊措施。消息強調說：北越的防務，必須由北越決定，而不能操於外國的手中。觀察家認為：如果外國志願軍的接納參加北越的軍事單位，他們將包括一些不同的國籍，來避免損害河內與各共黨國家關係的平衡性。

峴港美軍拂曉出擊 殲滅北越軍一個團

越共圖偷襲綏和基地被擊退

【西貢七日美聯社電】美國海軍陸戰隊星期四凌晨，與估計一團的北越軍在峴港陸戰隊基地約三十哩陷入激戰中。峴港陸戰隊發言人說：陸戰隊三十六人殉職，一百五十二人受傷，擊斃敵軍一百四十二人。

距上述戰場以南約一百二十五哩，越共用機關槍射向綏和美國空軍基地，戰鬥在這個五千萬美元噴射機的周圍發生，這是該美國空軍基地首次遭受敵人狙擊，據說美軍一人陣亡，但官員說：飛機沒有受到損壞。

中共工人罷工 工廠停止生產

蘇指為是老毛過份獨裁所致

【佛羅里達州．邁亞密七日美聯社電】莫斯科電台星期三在一項西班牙語廣播內抨擊毛澤東的無限度獨裁。並謂：「中國許多工廠已停止生產，其他工廠之工人則宣佈罷工。」該台廣播員在向南美播送、但「特別向古巴播出」的廣播中說，毛澤東施行「無限獨裁的企圖……是引到處抗的原因」。「莫斯科電台」稱：「毛澤東使國內出現不和與無控制局勢之能力，人民必須自行武裝起來，以擊退毛派的進攻。」該台廣播員稱：「客觀毛組織已力勸工人復工，並答應予以熱烈歡迎及給以優厚之獎勵。」

大陸各港口紛亂 一英輪駛抵河北新港 等候五十天始能卸貨

【莫斯科七日美聯社電】蘇聯「塔斯社」星期四報導，一英國水手稱，中國大陸各港口已陷於紛亂的邊緣。該水手曾描述其所屬之船停泊於新港（在河北天津附近）滯留四十天，始能卸貨的情形，以及後來再卸十一天始完成。「塔斯社」引述他的話說：「這是罕常的事情。」該水手指出，因此之故，外國航商已發覺運貨至中國大陸港口頗為困難。

「塔斯社」曾在蘇聯之遠東港口納科卡訪問該英籍水手。他說：中國大陸各海港，日日夜夜皆聞打鼓之聲，這些鼓聲與紅衛兵之呼噪之聲相隨而來。他說，在這種時間內無從工作，而且越來越頻繁。「塔斯社」稱，該英籍水手並指摘外國水手的「民族尊嚴」，不但在各城市之街道上受侮辱，且在船上受侮辱。他說，英國、法國、義大利與其他國家之船隻上的水手，都被紅衛兵呼喚，企圖強迫他們佩戴毛像與接受毛語錄。街道上充滿紅衛兵標語，其中有些「污衊有船隻開到中國各港口的國家」。這是「塔斯社」發表有關中國大陸港口情況之外國水手訪問記的首次。蘇聯曾與中共發生爭端，其輪船與船員的爭端，最顯著的為「斯維斯克」號。

社論　日本必須對中共放棄幻想

——歡迎日首相佐藤榮作訪華，並略陳我們的見解

日本首相佐藤榮作，昨天從東京飛抵台北，作三天的訪問。佐藤是戰後第一位專程訪華的日本首相，因為一九五七年前任日本首相岸信介的訪華，屬於過路拜會性質，盤桓四十餘小時後，即續飛東南亞各國訪問。因此，佐藤首相此次蒞臨，我國朝野把它視同戰後中、日外交史上一件大事，特別重視，以隆禮歡迎。此外，佐藤首相今秋將有東南亞諸國與美國之行，廣泛訪問各友邦，是則此次訪華，不僅是佐藤首相未來友好旅行的「開步」，其意義更為重要。

根據東京和台北的官訊報導，則佐藤首相在三天的緊湊訪程中，將晉謁蔣總統，並與我國政府首長舉行會談，至於會談重點，則是亞洲局勢、中共大陸情勢和越戰等問題。而上述各問題，不僅對整個亞洲的未來具有深遠關係，而且與自由世界亦息息相關。我們除了希望兩國領袖經過此次的坦誠會談後，能對上述問題產生具體的相同結論外，復願乘佐藤首相在自由中國作客之時，略陳我們對此的見解，藉供參考。

第一、中、日兩國，居於亞洲中流砥柱的地位，兩國戰後的關係，已化敵為友。蔣總統在抗戰結束後所揭示的對日「以德報怨」政策，就是雙方化敵為友的精神基石。一九五二年四月廿八日兩國簽訂了和約，又奠定了雙方以平等地位互相合作的基礎。揆諸情理，雙方應友好無間，緊密團結，彼此尊重對方的利益，但事實上並未達到這一境界，特別是從吉田茂四度組閣（一九五二年十月廿九日）後的日本歷屆政府，往往不顧我國的權益，採騎牆作風，企圖討取中共政權的「好感」。我國當局雖本著予愛人以德的寬大態度，對日方曉以大義，但日本政府仍我行我素，甚至變本加厲，用「政經分離」的號稱名詞，與中共擴大貿易。日本這一敵友不分的立場，至今仍未稍改，主因厥為日方過分強調私益，不顧全局。須知一個國家的外交，如處處以「重商主義」為出發點，則將成為自私外交。「重商主義」或「保護貿易主義」，流行於十六世紀的歐洲，早成落伍的、迂腐的思想，二十世紀六十年代的今天，日本豈能食古不化，仍強調這種過時原則？何況當今之世，民主世界與共黨極權壁壘分明，若一味祇講求私益而不分涇渭，這樣的國家究竟是屬於那一個陣營？我們竭誠希望佐藤首相，對此一重大原則，能以遠見的眼光，予以通盤考慮。

第二、我國朝野堅決反對日本與中共貿易，其出發點並非完全由於自私，而是同時處處以自由世界整體利益為重。因中共政權的擴張侵略，已成自由人類的公敵，任何國家以通商方式與中共建立關係，事實上屬於資敵。中共政權今日在大陸的血腥屠殺和援濟越共侵略的軍火，誰敢保證其中無日本或其他與中共貿易國家的生產原料？這種用商業為掩飾的行為，與授人以刃有何區別？說句不客氣的話，等於做了中共的幫兇。這就是我們反對任何國家（包括日本）與中共通商的不可辯駁的正當理由。另一理由則為凡與中共貿易，有賠無賺，此因中共政權一向把貿易與政治視同一體，即所謂「外貿政治掛帥」。例如因中共大陸過去一年來的空前混亂，已使對外貿易受到嚴重影響。日本與中共的貿易協定（即所謂「廖承志——高碕達之助一九六六年貿易協議」）即將滿期，但雙方何時談判續訂，迄無確期。此外，今年一至九月間，日本對中共輸出，已較去年同期減少百分之廿三，輸入則減少百分之四。若以最近一個時期中共大陸到處流血惡鬥的情形而推測，中共與日本的貿易數量，勢將繼續下降，日本政府對此如仍無睹，將來必自食苦果。趁早放棄與中共貿易意念，未始不是亡羊補牢之舉。

第三、中、日朝野人士，咸認世界問題的中心在亞洲，而亞洲問題的中心則為中共。毛、林狂發動「文化大革命」後，大陸已成一團糟，亂殺亂打，毛澤東的「江山」眼看就要「變色」。自由世界國家，對中共政權最後覆亡的必然性，現在已信念一致；但在其最後覆亡之前，中共內部的鬥爭一定步步劇烈，對外則可能到處放火搗亂。亞洲自由國家面對崩潰前夕的中共，必須步調一致，採取相同的措施。佐藤首相與我當局此次會談時，相信將特別注意中共內部情勢和對外關係，可見日方對此，亦認為是中、日兩國的最迫切課題。觀於中共對佐藤首相此次訪華的惡毒攻擊，充分暴露其鬼蜮和沮喪，他有藉謾罵與恫嚇洩憤而已。

最後，我們願提醒佐藤首相一件事，此即日本國內左派勢力，近時膨脹，其中且不少受中共背後的支持；而若干報紙言論方針，以走「偏鋒」為時髦，醜化自由世界，間接為中共張目（例如對香港局勢的歪曲報導）。佐藤首相若不以毅然決然的態度，領導日本朝野，堅持徹底的反共政策，與亞洲自由國家通力合作，則遲早必然有一日，養虎貽患，鑄成大錯的。

藏毛語錄刊物 大馬一男子 判入獄一年

【吉隆坡七日路透社電】此間一高等法庭，今日對擁有內載毛澤東思想（毛語錄）之刊物的罪名，作出其首次判決。與此大約同時，一位高級警官警告郵票搜集者稱：即使收藏含有毛澤東思想的中共郵票，亦屬違法。他說：已有六百餘枚此類郵票，在過去數週警方實行突擊搜查時被沒收。今晨，現年廿八歲的王麗蓉（譯音）在高等法庭上承認擁有內載毛澤東思想之刊物的罪名，被判入獄一年。這些刊物在內部安全法下被取締。

傳美向盟國提出 召開一國際會議 以促成越戰停火

【聯合國七日美聯社電】「紐約時報」在本星期四報導，美國曾向各盟國提出一項由聯合國安理會促成越戰停火及談判的道路。該報說：上述建議內容主要要求安理會以一九五四年所簽的日內瓦越局會議和一九六二年所簽的日內瓦寮國協議為基礎，將南北越問題列入一次國際會議。該報的一則聯合國消息報導：消息靈通人士說，美國駐聯合國代表高德賓，曾向其他各國代表團說，可由安理會為上述建議召開的新國際會議，商定若干原則。該報說，這些原則包括越戰雙方停火，承認非軍事區及南北越間的疆界，並且重申南北越相鄰各國的疆界及南北越雙方在不受外力干擾之下自行解決越南的南北統一問題。該報說：高德賓一直在跟英國、法國、日本、丹麥、阿根廷和巴西（都是安理會的理事國）磋商。

先鋒牌 PIONEER 世界最大規模音響製品廠
全套分期 月供 $68.-
擴音機 揚聲器 全套高壓聲音響設備 音響試聽 歡迎參觀
總經銷：和記工程有限公司 香港下亞厘畢道 電話：七一一四四〇

承銀主命貴重物業出投

啟者：拍賣人蘇沙拍賣行有限公司定期於一九六七年九月十九日（即星期二）下午三時正在香港德輔道中七十七號恆生銀行大廈二十樓本行拍賣廳出投下開物業坐落新界長洲第七五四號地段，上蓋物業新界長洲長興街二三四號。該地段面積約三百十八英方尺（建築地）由一八九八年七月一日起期七十五年有權再續廿四年，地稅每年一元。如欲知詳細及投買章程，可向賣主代表律師洗秉熹律師事務所或拍賣人蘇沙拍賣行有限公司查詢可也。

香港一千九百六十七年九月六日

賣主代表律師洗秉熹律師事務所
拍賣人蘇沙拍賣行有限公司 同啓

餐廳出售

本港中區著名餐廳全盤出售，包括存貨及新式廚房及其他用具，但必需繼續營業，有意者請投函本報信箱二七八號。

卅年經驗 風濕

風濕筋骨專家 梁藻衡

專醫風濕、腳痛、手腳軟麻，五分鐘內見效。十年廿年殘症，軟腳不能行動。

臥床不起、手指不動、關節腫痛、四肢無力、頸項筋緊、手不能舉、腳不能行、胸背腰痛，服藥未痊、不必灰心，獨有秘方、速來診治，保證斷根、永不復發。

診所：九龍窩打老道（近北河街口）式八號二樓，診症時間：上午九點至十二點，下午二點至九點，星期日照常。

承頂通告

啓者：陳慧琴為余女裘麗（JU LEE．JULIE）向稱為裘麗（VAN JU LEE．JULIE）又名裘麗（KWI JER LEE．JULIE）寓九龍黃大仙地道三十九號十一樓前座茲通告余女之前名范裘麗（VAN JU LEE．JULIE）又名裘麗（KWI LEE；JER LEE．JULIE）經已取消並由一九六七年八月三十一日在菲烈律師行簽署契據日起用裘麗（JU LEE．JULIE）名字並經証實特此通告。

一九六七年九月七日

裘麗前名范裘麗之母陳慧琴

承頂通告

遵照防範欺偽轉讓生意則例第四十九章第三條規定為澤民商人寓香港黃泥涌道逸廬A座三樓（下稱出頂人）經訂約允將其在香港皇后大道中華人行六〇三號寫字樓GEMS MAR CORPORATION之生意，一切舖底招牌傢俬裝修用具轉讓與PALAYAM ABDULLA SADAK寓九龍彌敦道金冠大廈十二樓A座商人（下稱承頂人）承受定於一九六七年十月九號交易承頂人擬用同GEMS MAR CORPORATION在上述地址經營生意對於出頂人在上述生意所負欠之一切債務乃不負責此啓。

出頂人 承頂人代表律師希士廷律師行啓
香港皇后大道中十五號公主行二樓

巡洋艦招投

不久將招標投購DIDO級之巡洋艦「ROYALIST」號，以供拆為廢鐵，該艦現停泊在紐西蘭奧克蘭市得文港之紐西蘭海軍船塢。凡欲索取投標格式紙，出售條件等，請備函向下開地址申請：

Director of Contracts (Naval)
Section 85.
Ministry of Defence,
Ensleigh, Bath,
Somerset,
England.

交收投標截止日期為一九六七年十月廿五日（星期三）正午十二時，申請投標格式紙之函件必須於一九六七年九月廿七日以前，寄達上開辦事處。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九六七年九月七日（星期四）起自佐敦道碼頭至慈雲山南之第9C路綫將延長至慈雲山（北）行駛其行車時間及車費如下：

時間表

慈雲山（北）開	佐敦道碼頭開	每隔
由上午五時卅六分至上午六時正	由上午六時十四分至上午六時二十六分	十二分開一班
由上午六時零六分至下午九時五十六分	由上午六時卅八分至下午十時卅四分	六分開一班
由下午十時零八分至下午十時五十六分	由下午十時四十六分至下午十一時卅四分	十二分開一班

車費

由佐敦道碼頭至旺角	一毫
由佐敦道碼頭至九龍城及九龍塘	二毫
由佐敦道碼頭至橫頭磡	二毫
由佐敦道碼頭至慈雲山（南）	二毫
由佐敦道碼頭至慈雲山（北）	三毫
由旺角至九龍城及九龍塘	一毫
由旺角至橫頭磡	二毫
由旺角至慈雲山（南）	二毫
由旺角至慈雲山（北）	三毫
由九龍城及九龍塘至橫頭磡	一毫
由九龍城及九龍塘至慈雲山（南）	二毫
由九龍城及九龍塘至慈雲山（北）	二毫
由橫頭磡至慈雲山（南）	一毫
由橫頭磡至慈雲山（北）	二毫
由慈雲山（南）至慈雲山（北）	一毫

為改善服務及利便乘客起見，搭客仍須在竹園站轉車前可直達此實現時乘搭9A號路綫而再轉搭9C號綫之車費共需三毫無異。

誠聘無綫電器及電視工程師

某大電器機構誠聘無綫電器及電視工程師兩名應徵者請具履歷出身及希望薪酬連同近照投函本報信箱二七九號合則函約面洽。

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範欺弊則例第三節之規定茲通告如左

啓者九龍漢口道廿八號A地下新雄雞酒吧向由朱惠强（九龍漢口道十九至廿一號八樓E座）鄧仁滋（九龍漢口道卅一號五樓）周金秀（九龍彌敦道二三八號八樓後座）彭錫山（香港軍器廠街警察宿舍七樓一五九室）彭麗容（九龍河內道十九號三樓）郭海倫（九龍河內道二號九樓）陸培源（九龍信用街萬大廈九樓F座）楊國敬（九龍老虎岩十三座六樓五三一室）戚守陛（香港海旁街十二號六樓前座）及夏金荣（香港開平道八號二樓）合資經營（以上簡稱出讓人）今該出讓人擬將該新雄雞酒吧生意連同招牌傢俬用具及各類牌照等出讓與周金秀（九龍彌敦道二三八號八樓後座）楊國敬（九龍老虎岩十三座六樓五三一室）及夏金荣（香港開平道八號二樓）承受（以下簡稱承讓人）已定於本轉讓聲明刊登後一個月正式交易及該承讓人擬在上址沿用新雄雞酒吧名義繼續經營酒吧業務各界人仕對該新雄雞酒吧如有任何債務未清者請於本聲明刊登後一個月內與該出讓人理妥一經交易後概與承讓人無涉特此聲明

一九六七年九月八日

雙方代表律師李楚正律師樓
香港恒生銀行大廈一四〇八室

申請入英籍啓事

劉延俊（LAU YIN CHUN）又名劉偉康（LAU WAI HONG）又名劉亨利（HENRY LAU）住彩虹邨錦虹樓三〇五號十三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六七年九月十二日（即星期二）下午三時正起在香港雪廠街皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五號寫字樓拍賣廳內將下開物業公開出投

計開　此物業坐落新九龍九龍塘地段第二六八三號內地段一九九〇號之新九龍內地段第一九〇號之餘段及新九龍內地段第二六八三號內剩段二十四份之三連同上蓋建築物在內即九龍衙前圍道三十一號及三十三號及衙前塱道二十七號二十九號及專用該建築物之衙前圍道三十一及三十三號地下之專用權益此物業係遵照新界批契內所載期為七十五年由一八九八年七月一日起計期滿可再續期二十四年少減後三天顯兩官批期於一九三九年七月十二日由已故英皇位治第六批立與湖州廣及鄧何興昇將該物業責任及權益乃根據一九六五年六月十日佔由上開訂立之公共契約第四九三九二號。面積約一千方尺。每年地稅二十八元正之二十四份之三

欲知詳細及投買章程請向賣主代表律師鄧潔齡黃志為律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

賣主代表律師鄧潔齡黃志為律師行香港德輔道中廖創興大廈四〇一至四〇二號寫字樓
拍賣人香港拍賣行有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港一千九百六十七年八月二十九日

海通員告　一九六七年第四十三號

為香港領海東面入口改變有燈浮筒之位置事

日期：在一九六七年九月十一日

位置：（甲）照例如位於北緯廿二度十五點八分，東經一一四度十五點三分

（乙）由上述位置起計依方位角度所顯示點零五為保

地區：鯉魚門海峽

詳情：位於由鯉魚門燈塔起計以方位角五度半距離五點六八海浬之有燈浮筒將於上述日期被移往上述（乙）位置及作為一個中部海峽標誌

備註：所有浮筒特徵依舊不變此後該浮筒將被稱為鯉魚門中部海峽浮筒

有關海圖：九三七、一四六六、三三七九

主管機關：香港海事處

海事處處長梅樂彬

海事處佈告

船舶之食水供應

請船長、船東、代理及租船人注意：由於本港食水缺乏，可供船舶使用之食水極為有限，所以請船長勿在香港要求供應食水，如果確有需要亦只要求足夠之食水以便駛至到達下一個要到之港口。

一九六七年九月八日

海事處處長梅樂彬

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六七年九月八日憲報公佈招商承投下列各項：

一、承供漂洗油料
二、承供燃食粉水
三、承供燃油指餘件性質油（消防事務處用）
四、承供燃油指餘件性質油（海事處用）

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長林美

香港九龍及新九龍酒牌局公告

查香港惠平道二十二號地下THE STAG P.H.之酒牌申請人WILK所呈之酒牌申請業已收到將在一九六七年九月八日之政府憲報刊出藉資登報周知倘任何人擬對該酒牌之申請有所反對者須於一九六七年九月十五日之前寄函本人證明乙紙聲明其反對之理由此佈

酒牌局秘書鄭業民

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）二級工程監督（市政事務署）
（二）裁判司（高等法院）
（三）船務員（鍋爐）（海事處）
（四）見習督察（男性）（警務處）
（五）政府單宇助理管理員（男性）（警務處）
（六）航空交通控制官（練習生）（男性）（民航處）
（七）二級海事助理員（男性）（海事處）
（八）緝私關督察（男性）（工商業管理處）
（九）博物館助理員（男性或女性）（大會堂）
有關上述職位詳情請參閱本日英文報紙。
（十）警察無綫電通訊助理員（男性）（警務處）
（有意申請者須依照以下指示向警務處新機行政官申請）
欲聘殘好不超過二十五歲而持有香港英文中學會考証書（或中文中學會考証書而英文科目成績良好）或同等程度，並持有香港無線電通訊科器材技術或同等程度，曾服務於良好聲譽之機構具修理無綫電通訊設備之經驗及能說流利粵語之青年，擔任香港任何地區無綫電通訊設備，電報及其他電子設備之裝置與保養工作。月薪由九百五十五元起分四次遞增至每月一千一百九十元止。
有意者請向各警署詢問處或各政府機關索取表格，填妥後備函寄於一九六七年九月十六日寄回警務總部高級行政官收。
（十一）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）。職務為管理本港小販。
應徵人須攜帶身份証及填寫申請表格於本年九月十三日、廿日、廿七日（俱為星期三）上午九時卅分到九龍觀塘區仁興大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年九月十四日、廿一日、廿八日（俱為星期四）上午九時卅分到香港灣仔街市三樓小販管理隊香港區辦公處投考。應徵人年齡須在十八至廿五歲間，在本港連續居留最少兩年，能寫讀中文，且須穿着制服，担任輪值工作，受紀律約束。
此職位薪金由每月二百九十元起遞增至五百一十元。新入職者須在服務六個月後始有資格升至每月三百一十元。第一年移給時應有增加時費三百一十元。

蘇揭露中共陰謀 對鄰國煽起動亂

控制海外華僑反對僑居地政府

【莫斯科六日法新社電】蘇聯政府機關報「消息報」，今天指摘北平由於操縱居住在和中國大陸鄰接國家的強有力華僑，以致造成國際緊張的新溫牀。該報引述在緬甸、尼泊爾、印度、馬來西亞和新加坡（但未有提及香港）所造成的局勢作爲例証。該報說：關於中共領袖們，對其鄰邦的事務，因而放棄曾一度與印度所聯合擬定的和平共存五項原則。」那家蘇聯政府機關報並說：「在今天毛澤東派對發展中的國家公開採取沙文主義政策，經已進入一個新的階段，北平領袖們已公開煽動與中國接壤國家的動亂，并設法把毛澤東思想輸出中國邊境之外。」「消息報」又說：由中國鄰邦華僑所「組織」的挑釁行動，曾遵循中國國民黨曾經一度採取的同樣策略。該報并說：中共領袖們現已決定對海外華僑的政治地位問題，採取一項新的立場。「雖然北平，以前樂於把一千三百萬華僑，編入爲一枝大的第五縱隊，并在外幣方面，從他們吸取一筆收入，但北平在今天經已拋棄一切假面具。」「消息報」引述北平「人民日報」的意見，說明海外華僑，具有「傳播毛澤東思想的神聖權利」。該蘇聯報紙說：北平需要利用海外華僑，俾破壞中共鄰邦的經濟穩定。這些沙文主義方法，與美國的反動政策若合符節，美國現時正在華人少數分子當中，發動一次強大攻勢。「消息報」又說：「因此，雖然他們一開始即有不同的觀點，但美帝與中共領袖們，實際上正攜手共同工作，俾煽動在東南亞的華人少數分子，反對該地區的各國政府。」「消息報」於結論時說：這件事情，提供一新的証據，証明北京領袖欲與美帝合作，俾推行「所謂巨大的亞洲發展計劃」。

阮文紹阮高祺發出文告 保証建立民主政治

六名落選者指摘大選舞弊

【西貢七日美聯社電】南越當選總統阮文紹與當選副總統阮高祺於星期四保証建立民主政治，對越戰尋求一項解決辦法並且實行社會改革。

那些保証是載錄一項致謝全國選民上星期日支持選舉的文告中的。該項文告是於星期四日經由半官方的「越南通訊社」公開發表。

該項文告部份內容如下：「人民的信心是對我們執行我們的既定政策，計劃和行動計劃的巨大鼓勵。我們保証獻出我們的意志和能力來負起人民委諸我們的責任。我們決定克服一切障礙來履行下述三項目標：㈠建立民主政治；㈡尋求一項解決戰爭的辦法；㈢實行社會改革。」

【西貢七日美聯社電】六名在大選中失敗之總統候選人週四宣稱：上週日南越大選是舞弊，他們已向國民大會提出正式抗議。

他在西貢市內國民大會大廈外之石階上，開記者招待會。他們中之四人告訴新聞記者，他們已組成一個「不承認陣線」，他們說在該「陣線」中將有八名失敗的總統候選人。然後他們提出他們所謂之証據，指控大選結果——安排好國家元首阮文紹當選之傾向，阮氏刻已當選總統。

在該事先並未安排之記者招待會開始時，警員曾試圖阻退新聞人員，恐聽失敗候選人宣讀之控訴，結果警員離去，招待會乃得繼續進行。

失敗之候選人原定在附近之「大陸酒店」舉行招待會，但該酒店之經理最後一刻，把招待會撤消。原因是警察奉到對方命令不准該招待會舉行。在週日大選中票數僅次於阮文紹及其副座阮高祺總理之張廷攸律師說，「我們各人都在分別提出抗議。我的一份共有六點」。張廷攸又說，他正在組織一條「新陣線」，以合法地與政府對抗。

他又說「我們在要求全國舉行者重新數一次票」。國民大會在十月二日前須清查選舉不合常規之處。如發現該等不合常規之處太多，則須宣佈該次選舉無效，重行大選。

張廷攸又說：「如果國民大會沒有勇氣宣佈選舉無效，而撤消我們的指控，我們將組成一對抗政府之合法組織。」「我不會跑到街頭上去大聲疾呼」。

南韓一礦工在礦井下 被困半月 安然無恙

【南韓克那礦場七日合衆國際社電】在一礦場豎井底絕食十五日仍然生存之南韓礦工金長新，今日與他妻子團聚。

金長新，現年三十六歲，在豎井內約藉地下水流，及支持礦穴木材上的樹皮爲生。出來時面色憔悴枯槁，但非常快樂。拯救人員小心地移開最後之山石、爛泥及礫石，當時金長新已被困三百八十六小時。他們向黑暗的洞內呼喊：「金長新，你在那裡？」

金長新以手足並用，爬上十呎，爪獲超生。在一百於該豎井三七五呎之礦場辦公室臨時診所經過一晚緊急治療後，金長新已有回復體力之跡象。醫生在體格檢驗時間，金長新能否自行起立，這個獨眼的退伍海軍點點頭，便站了起來。

金長新顯得異常平靜正常，他並給留在該地爲一羣新聞人員簽名留念。該等新聞人員大都是從八十五哩外之漢城兼程趕到此礦場，以報導他獨自掙扎求生的成功情況。

南韓一礦工陷地下十五天得慶生還——一名現年卅六歲的南韓礦工，於星期三晚被救出地面，他曾被困在地下三百七十五呎的礦穴內達十六天之久。（合衆國際社無線電傳真）

亞丁英軍開始撤離 反英組織內閧火拼

【亞丁六日英聯社電】在英軍開始撤出南阿剌伯之際，據悉阿剌伯之地下組織，於星期三發生戰鬥。可靠消息人士說：國家解放陣線與其相敵對的南也門解放陣線發生悲戰，國家解放陣線十二人喪生，南也門解放陣線則有十五人死亡。

國家解放陣線領袖星期三試圖証實只發生輕微……人士之聲明說：英軍必須首先撤出亞丁，該陣線才願意開始談判。南也門解放陣線星期四在亞丁發動總罷工，以反對。觀察家認爲該行動可能在亞丁之兩派爭奪中，引起新殺戮風潮。

【亞丁六日法新社電】南阿剌伯之阿剌伯青年軍，今天首次瓜代在亞丁殖民地的部份英軍。

這次瓜代是由阿剌伯軍隊逐漸瓜代駐守之英軍的第一步，由阿剌伯軍接管之地方爲小亞丁，在距市中心十哩之英國煤油煉油廠四週的一個現代化城市。

距離獨立祇有四個月……式中，阿剌伯軍在正式的儀隊，英陸戰隊將於明天（星期四）作最後撤退。

在十二月初，除機場四週及可能在英國中東司令部總部四週地區外，整個亞丁將爲阿剌伯軍所控制，阿剌伯政府是支持此間之阿剌伯政府的，但這樣的一個政府現在仍未存在。

英高級專員特里韋廉爵士星期二宣佈：現存之聯邦政府已經失去其機能。他呼籲國家主義部隊起而商討組織新政府。

印國會非共反對黨議員 促政府與中共決絕 並與中華民國建交

【新德里六日法新社電】七十名非共反對黨議員，今天要求印度跟中共斷絕外交關係，並與中華民國建交。那些議員在一項聯合聲明說：與「公開同印度對敵」的國家保持關係，「會傷害國民的自尊」。那些議員并說：印度不應支持北平加入聯合國，如果那項問題，在下屆聯大會議期間提出的話。那些簽字者，包括自由黨、人民黨、社會黨的兩派黨員和若干獨立派。

蘇共頭目訪匈牙利 重新訂友好條約 商召開共黨大會

【布達佩斯六日法新社電】蘇共領袖布里什涅夫及總理柯錫金今天由莫斯科飛抵此間，與匈牙利重新簽訂爲期二十年友好互助條約。

據匈牙利官方通訊社引布達佩斯官方要人士說：蘇聯與匈牙利領袖將同時討論召開世界共黨大會之展望。他們將討論「爲這個會議所需措施及訂定開會可能日期，並試圖安排使大部份共黨國家可以參加的現實條件」。

數以千計之匈牙利人在布達佩斯機場歡迎蘇聯領袖的到來。高級的匈牙利政府及黨官員，布達佩斯所有外交使節團，均須集機場，只有中共的外交使節即屬例外。在蘇聯領袖到達後不久，即與匈牙利領袖舉行會談。條約簽訂儀式將於明天舉行。蘇代表團將於星期六返回莫斯科。

蘇聯最近分別與西德、保加利亞、波蘭及捷克簽訂爲期二十年之新互助條約。

英國女軍人多患同性戀

國防部正進行清查

【倫敦六日英聯社電】受保英國國防部的兩名陸軍女兵，曾經自寫書面聲明，承認她們跟駐在倫敦市內女軍人間的同性戀活動有關。英國陸軍總部在本星期三說：這兩名女軍人，連同另外五名跟女子同性戀行有關係的女軍人，將由精神病學醫生加以詢問。

英國陸軍總部發言人說：精神病學醫生呈上報告後，這幾名女軍人的上司將會決定採取什麼行動？可能決定把她們開除，或者把她們調往別的部隊。

最近，英國陸軍的調查機構，在多名婦女就同性戀行從事投訴之後，曾經對駐於倫敦北部地區的磨坊山兵房的皇家陸軍婦女隊中的二百名隊員，進行調查。

另外，蘇格蘭場仍在就倫敦泰晤士河畔和附近某一鄉村大廈裡舉行的派對，繼續從事調查。傳說英國御林軍中的青年步兵，和騎衛兵，在這些派對中，跟同性戀者狂歡略行有所牽連。

昨訪問波蘭 戴高樂總統

【華沙六日法新社電】法國總統戴高樂今天由巴黎飛抵此間，開始在波蘭作官式訪問。波蘭總統奧查勃，總理薛蘭基維茲和波共第一書記哥穆爾加，曾在機場迎接。

一般預料這次訪問，將在他設法鬆弛東西方在歐洲緊張關係的努力中，顯示一個重要的階段。一般認爲德國問題，可能成爲與波蘭領袖們會談的主要議題。

各觀察家預料，戴高樂將設法克服波蘭對於西德努力接近東歐國家的不信任心理。

中共向外蒙提抗議 指其破壞文化協定

【東京七日英聯社電】中共「新華社」稱：中共致外蒙抗議照會，指摘外蒙「悍然破壞兩國文化合作協定，企圖切斷兩國的文化交流」。照會並謂：「外蒙古的行動是蒙古當局進行的嚴重挑釁，以使兩國關係進一步惡化，並破壞兩國人民間的傳統友誼。」

中共提此抗議之際，兩國關係有惡化的種種跡象。毛派在中國邊境設防線，外蒙即企圖減少其與共產中國的關係。

中共並指責外蒙政權與蘇聯勾結，派遣若干萬蘇軍佔領外蒙古，進行「反華運動」。

芳齡卅二日女鋼琴手 與七十五歲作家結婚

【洛杉磯六日美聯社電】芳齡卅二歲的日本女鋼琴好手日本人宅田小姐，在本星期三說：她跟美國作家亨利米勒（七十五歲），可能在下週之內或在下週週末結婚。宅田說：他們已經在上星期日訂婚。她說：「我們一旦領到結婚許可証，便會結婚。」

亨利米勒曾經四度結婚，他說：「我對外間的消息，無話可說，到下週找我談好了！」宅田小姐說：「亨利米勒將在本月十八日前往巴黎，她會隨同前去。」宅田小姐說：「她跟亨利米勒，於比維利閣的一個派對中邂逅的。」記者問及他們兩人年齡的懸殊，宅田小姐說：「她對年齡的懸殊並不介意，因爲他（指亨利米勒）……」

受中共租用外國輪 船員拒赴大陸港口

因紅衛兵毫無理性

【紐約六日美聯社電】船舶租貸經紀報導，因憎恨發狂的紅衛兵，船上人員反對前往中國大陸各港口，此事正使中共租用船舶困難。一個經紀說：「如果一個外國大使館尚且不能受到尊重，更何論一般普通商船？」租用外國船隻如有任何困難情形發生，此事對於北平政權可能是極嚴重的。中共已從澳洲和阿根廷採購大批穀麥，幾艙裝載。一個經紀說：「大多數懸外國旗船隻的東主都恐怕紅衛兵。舉例來說：即在廣州一地，約有五萬紅衛兵。也許你需獲得其中的一派協助，但亦不能使你不受其他派系的干擾而確保安全。」

英加入共同市場 西德予全力支持

【波昂七日路透社電】英國參加共同市場的主要會談代表查爾芳勳爵，獲得西德堅決保証支持，立即開始進行英國加入共同市場的實際談判。

英國消息人士說，外交次官查爾芳勳爵在此間會談所得到的印象，就是西德堅決支持英國加入共同市場。同時西德預料將會採取更積極的路線。

查爾芳勳爵於週二晚由巴黎飛至此間，與西德外長勃蘭特會晤，查爾芳昨天並與財政部長史特勞斯，經濟部長史勞勒與農業部長何智爾及外交次長拉爾等會談。

西德并同意於十一月開始和英國進行協商。英國消息人士說，他們相信法國亦想早日舉行會談。

據此間報導，查爾芳勳爵在巴黎與法國外長牟維里會談之後，相信法國會繼續採取拖延手段。

以李之安爲首的歐洲共同市場委員會，將於本月底提出它對英國加入共同市場問題的報告。

以西德爲主席的部長會議於十月二日與三日在布魯塞爾開會，并於十月廿三日與廿四日再在盧森堡開會。

英國與德國的消息認爲英國開始於十一月加入共同市場的事，不作明朗的會談；但是認爲在英國加入之前，六個共同市場會員國，應該有更多的時間來研究。

西德方面昨天提出英國不能加入共同市場，應作選擇安排的問題，但英國政府表示目前絕不作此項打算。

英法庭下禁制令 不准印刷或分銷

印有威爾遜裸體明信片

【倫敦七日合衆國際社電】英國法庭在本星期三依法禁制英國的一個流行歌曲演唱隊「印刷、推出、流通或分銷」一種印有英國首相威爾遜裸體畫相的明信片。

威爾遜在本星期三要求法庭對該演唱隊「律動隊」發出臨時禁制令。上述明信片是黑白兩色，該演唱隊印出這種明信片，意在替其最新錄成的歌曲「雨中花」從事宣傳。卡片上的圖畫，顯示威氏一絲不掛地坐在一張床上，貼近其夫人身邊。

該演唱隊在兩年前組成，錄成兩張非常受歡迎的唱片「恐懼之夜」和「我能聽見草長的聲音」，已被列入在英國最受歡迎的十大歌曲之內。

日學生昨在機場 與警察發生衝突

反對佐藤訪問台灣

【東京七日路透社電】今晨反對佐藤首相訪問台灣的二百五十名好戰日本學生，在東京國際機場附近的公園中，與防暴警察發生衝突。

佐藤定於當地時間十二時五十分由此間啓程赴台北作三日訪問，以開始連串的國外旅行，并於十月份訪問亞洲及大洋洲國家，十一月份訪問美國。

學生們反對佐藤訪問台灣。他們說，此次訪問將激怒中共，因其有兩個中國觀念。

負責對日本貿易的北平官員，已稱此次訪問爲對中共的政治挑釁，及干涉中國的國內問題。日本共同社駐北平記者今日報道，中共大約會在貿易採取苛烈措施及處置北平的日本記者，視乎佐藤訪問台灣之結果而定。學生及反對黨的社會黨均反對佐藤將來訪問南越，他們說，這次訪問對美國之侵略戰將有所助。

美組性病偵查隊

有些患者竟然未滿十歲

目前美國每年有性病一百五十萬宗，患者多是廿四歲以下青年男女，且極少從娼妓染來的。

性病在美國迅速增加，特別在中學校及大學年齡的。兩種主要的性病中，白濁是更爲普遍的。每年報的約共三十萬宗，而梅毒是二萬宗。美國公共衛生署相信，真正的數字，接近一百萬宗，因爲難爲情或無知識而不報的很多。

醫藥上的困難問題不在於治療，雖然有些梅毒菌和白濁菌對盤尼西林有抵抗性能，但在早期使用抗生素治療，沒有性病是不能醫治的。困難問題是找尋性病患者，找尋那些傳染給他們的人，以及他們傳染性病的接觸者。爲達到這目標，醫生和護士們已被追做性病偵探。

最有效的偵查隊之一，是在波士頓的；它是由五十名女性「實地調查疫症學家」組織，由醫務衛生部供應病理的非爲瑪拉博士主持，非爲瑪拉博士用統計學來分析他的困難問題。約百分之三的麻省性病案，是與娼妓接觸的結果，因爲，據非爲瑪拉說：「甚至阻街女郎也好好的照顧她們自己。」同性戀的男人佔百分之十二，而異性的惹病者佔百分之八十五。患白濁最多的是二十至廿四歲的，而十來歲的佔第二位。多數這些青年是十五歲至十九歲，但有些僅十三歲，更有些還未滿十歲。

爲了追查性病和接觸者，非爲瑪拉的調查員扮作社會工作者、女售貨員、投票站職員或久無音訊的親戚。她們安排在律師事務所、公共藥房、百貨商店和酒吧裏聽取有關病人的意見。一位調查員說：「性病一定的沒有階級的家庭。中上階級的父母，於聽到我說他們的一人或他們的兒女，已被指出爲一個接觸者時，都很憤怒到發狂。而且有兩重的心理：做父親的聽到一個女兒可能受傳染了，似乎很悲傷的；但如果是他的兒子，他卻似乎感覺安慰——似乎說：『我不知道他是那樣的男孩子。』」

另一位護士調查員，獲得一個同性戀性病患者的姓名。她找到一個患白濁的十來歲的中等階級的女孩子。她說出過去三個月內，與她發生關係的十四個接觸者的姓名。

另一位護士扮作民意測驗調查員見他。當他聽她說這個消息，他跑到浴室去嘔吐。他出來時，竟然暈倒。她說：「幸虧他是倒在酒吧櫃旁邊，因此我可以拿些白蘭地酒灑救他。」他醒後，說出他的接觸者的姓名。另一個患白濁的同性戀者，自動到診所去求診，幾天後說出他的接觸者（十二個白人，兩個黑人），他們都接受檢驗，全部患白濁。

有許多學院和大學，芝加哥的青年人口也高出於英國的平均水準。性病調查員把性病案件定限於校的等級，「哈佛」居首席，而麻省理工學院居末席。一個大學高年級生，去年冬季曾經四次染白濁，雖然他堅持說他祇有一個女朋友。他說：「我時常都與我的女朋友發生關係，我不明白這是怎樣來的。」他的女朋友說：「甚至在派對中，我都是忠於他的。」因爲他們兩人不是同時醫治，疫學家把他們的病案叫做「兵乓白濁」——一個人醫愈了，卻又被另一個人傳染。

國際專影

經濟困難促成政變 科斯達會拒任總統

當瓜德羅斯突然左傾，叫加斯特羅做一個「偉大的政治家」，而且甚至把巴西的高級勳章掛在前來訪問的古華拉襟上，巴西民衆和陸軍都非常憤怒，結果瓜德羅斯祇得辭職，靜悄悄的到法國去了。副總統高拉爾特來了，他是一個左翼分子，當瓜德羅斯辭職時，他剛在北平與毛澤東談話。陸軍原想拒絕他，但後來決定給高拉爾特一個機會。被選出任高拉爾特的參謀總長，科斯達拒絕了。他說：「我不能在我所不信任的和我所反對的政府中擔任一個負責的職位。」這職位由卡斯蒂羅出任。

科斯達所憂慮的事陸續出現。貪污盛行於政府的各階層，巴西的生活費於一九六三年增加了百分之八十一，巴西幣與美元的兌率由八二零對一增至一七二零對一，而在高拉爾特的胡亂，收歸國有的措施下，外國投資給凍結了。經十五萬人在里約熱內盧示威遊行後，科斯達和他的將官們最後起來，迫使高拉爾特逃亡烏拉圭。科斯達接管了巴西的軍事機構。

當各省省長舉行會議並選舉科斯達出任新政府的元首，他拒絕了。結果由卡斯蒂羅布蘭科當選。當時不理會國會，卡斯蒂羅布蘭科開始大規模的肅清運動，清除通貨膨脹，貪污舞弊及共產主義。他頒佈了八十多項命令，褫奪了三百多名巴西人的政治權利，並使數以百計的巴西人被拘捕和受審訊。爲了使巴西的熱得發燙的經濟冷卻下來，他把入息稅收入增加四倍，減低工資，並盡力吸引外國投資。

雖然結果不如所預期的那麼偉大，卻也相當可觀。通貨膨脹率縮減了一半，去年減至百分之四十一。外國投資從高拉爾特時代的七十萬九千美元增至二億美元。毛國民生產的成長率，從每年百分之一點四增至百分之五。多年來第一次，世界銀行派一個代表團到巴西，去年十二月給巴西以二億三千萬美元的貸款和投資。華盛頓撤銷了對高拉爾特政府的援助，現在給巴西價值五億六千萬美元的援助，貸款和糧食贈與。

卡斯蒂羅布蘭科在團結的陣線上不大成功。在一邊有所謂的溫和路線派，他們要在憲法範圍內活動；在另一邊是強硬路線派，他們要求更急進的「革命政府」。這強硬路線，一度考慮選卡斯蒂羅布蘭科，祇是聽從科斯達的勸告而沒有採取行動。作爲兩派的緩衝，科斯達後來協助卡斯蒂羅布蘭科組織一個嚴厲的命令，以安撫強硬路線派。這些命令使國家安全法更加嚴格，解散所有十三個巴西政黨，祇容許「巴西民主運動」的反對派，和政府的阿利納黨，並規定由國會選舉總統的制度——國會的選舉祇是對政府有利的。強硬路線派多次要求，並要求科斯達出任總統，於他的選舉，卡斯蒂羅布蘭科對選舉科斯達。

雖然他是溫和派的候選人，但兩派都歡迎他，認爲他可以是卡斯蒂羅布蘭科時代的新的日子。作爲一個革命的人，科斯達……[illegible]

科斯達的最大的困難是經濟。除了去年上漲了百分之四十一外，生活費在本年首四個月又漲了百分之十三點三。……巴幣貶值，發行新巴幣，每一元新巴幣等值舊幣一千元。

有害昆蟲急激滋生 大瘟疫陰影籠罩英國

專家發現，用噴霧器無限制地使用殺蟲劑的結果，竟將食害蟲的雀鳥毒殺。

·紫薇·

英國現面臨第二次大瘟疫（一六六五年倫敦時疫流行，死了將近七萬人）。以百萬計的昆蟲，可能堆滿英國人的屋子，遮蔽整個城市。

人們可以看到一羣一羣的蟲從排水渠上面和走入汚水槽。一羣一羣的蒼蠅使天空黑暗起來。一羣一羣的蝴蝶，和蜘蛛爭取食物所藏室、厨房，和起居室的佔有權。

世界野外生活基金會總監麥菲爾普告訴說：「如果我們再用許多滅蟲藥在地噴射害蟲，我們可能在五年之內被昆蟲窒息而死。」

這是言過其實麼？也許是的。但是研究野外生活的專家們說：農人們和園丁們，把這麼多的防疫劑和殺蟲劑注入土地，因此使雀鳥漸漸絕跡起來。

鳥雀是以昆蟲爲食料的。牠們吞食害蟲的昆蟲。因此，人們沒有殺死在樹林、溝渠，和田野裡越出噴霧器範圍外的雜蟲，反而把鳥兒們殺害。

這種不受控制的噴霧法是人們求較快速收成，較富收穫，和較多利潤的貪婪心理，把自然的均衡轉到危險程度。

當農夫們把籬笆割開，以使得到外地方來種糧食，他們就破壞鳥兒的築巢地方和對小動物的掩護地。

把市鎮擴展到鄉村去的議員，迫使野外小動物拚命爭取生存的處所。因此許多小動物都被消滅。獵人、鳥蛋的收集者和城市的居民，常常走到鄉村去，增加無意義的殘殺。

人們一定要懂得和自然一起生活，否則就會毀滅自己。試舍殺害昆蟲還一個問題來說。這個問題一開始就有可怕的反應。小鳥們並不單祇受到禍害，牠們並被猛禽所獵取，而猛禽因此也受牠們身體裏毒藥所影響。

一些商店雖由農藥化學品得利，但沒有充份研究那些化學品的功效。把一些貨品混合起來，是一種嚴格的學問。但農人把這些化學品統統倒在耕地，這可能做出什麼樣的傷害，是可以想像得到的。」

化學品製造商們，力謂那種情形，并不像熱心於野外生活的人們所相信的那樣嚴重。

英國農藥化學製造商協會主席緬拔斯說：「許多研究野外生活的人們，認爲所有化學品都是不好的。但是，十五年來，所有新的殺蟲劑，都曾經徹底經過試驗，以確保安全。許多情報，向農夫們說明每一項產品，應該怎樣使用。把各種情報，包括關於對野外生活的可能危險，搜集起來，要耗費四年的時間。沒有什麼產品，可以獲准發售，直至它安全爲止。你會常常發現不負責任的售貨員和農人，他們會使用比正確化學品爲較多的藥量，但這不是普遍的情形。」

自然的均衡，被遷移到鄉村去的城市人民推翻了。據倫敦動物園的瑞斯脫說：「這些新來的人們，都有散發得很好的屋簷。因此，野生和藪藪之類的植物，都立即受到破壞。那就使雀鳥有較少的鱗翅和蠕蟲。」

五年以前，據估計，英國有六五〇、〇〇〇、〇〇〇哩的籬笆。那時，卻不到五〇〇、〇〇〇、〇〇〇哩。那些在籬笆和灌木下面受到庇護的小鳥和昆蟲，現在逐漸絕跡。

據瑞斯脫說：「鷓鴣的確受到危險，鶉也是一樣。但是農民們並不想要這大的效果的。他們忘記籬笆也可以使做防風牆一樣的作用，並把土面的泥土保持得安全穩當。如果沒有籬笆，則英國可能受到長期旱災和沙風的災害，像美國的大平原一樣。」

熱心於野外生活的人們，已經使到英國人想及回到自然的需情。一些農民，在獲得一系列……的可能危險後，他們已經回復自然的耕作方法。如果人們不能恢復自然，則麥非爾普所說瘟疫的第二次大疫，可能成爲真實的了。

新式化垃圾器 英商製成一種新的清除垃圾器，裝置在厨房裡的洗滌盆下面，祇須打開動摩打，倒入垃圾便可。

紅顏薄命中外一例 美艷女星多慘死

·文生·

她們是美艷的女郎。她們在舞台燈光中像美麗的蝴蝶一樣，飄來飄去。在世人的眼光中，她們具有了一切——美貌、天才和金錢。但在最後，有一樣東西是那些女子所永不會有的——餘生過幸福的生活。

當三十三歲的珍曼絲菲，於六月間突然在車禍中慘死，她是一長列苦命女子中的最近的一個。她們生命的光輝才剛開始便結束了。

珍曼絲菲是具有吸引力的身裁，和製造頭條新聞的本領，是那些突然香消玉殞的艷星的一個典型悲劇性的人物。

她受盡別人的奉承，她獲得了成功，她嘗盡了戀愛的滋味。她剛得過一點人生的幸福，便一去不返了。

另一個金髮女星瑪莉蓮夢露也是一樣。她是每一個男人的夢裏的女人，她的地位也是每個女人所羨慕的。但在一個晚上，她在洛杉磯她的墨西哥式平房裏的臥室，服了一瓶安眠丸。轉瞬之間，這位女星便成爲驗屍官的八一一二八號案子了。

但在今年六月的另一晚，另一名美女又像珍曼絲菲一樣因汽車失事死了。這一次慘劇的女星，是紅髮的法蘭歌絲多麗，她芳齡廿六歲，生命勃勃，熱愛生活。她所駕的汽車，在法國里維拉附近突然失事，起火焚燒。這個曾說：「我不怕死」的法蘭歌絲去了，永遠的去了。

在悲劇的名單上，有不少著名的人物。她們名字一度代表歡笑、迷人和幸福。自蘭標李就是這些人的名字之一。

英國出生的自蘭標李，於一九六一年三月，在加州的[illegible]以一百哩的時速駛著汽車。一隻輪胎突然爆了，汽車滑走百多呎，把她拋出車外。她死在路旁的灰塵堆中。

世界人士悲悼，一如每次一個女星突然慘死，他們總是悲悼一樣。

富有活力的法蘭歌絲多麗竟慘死

職工被解僱是轉運

法律規定給予照顧

大企業現時多有人事主任，協助被開除的人另謀新職。

·十琴·

一位肥碩的大老闆，把身在辦公桌上前屈，口噴名貴雪茄的煙，對着一名工廠工人說：「瑣斯，我不喜歡你。你被開除了。你現在走吧！」

瑣斯一隻手夾着工作帽，另一隻拿着午餐盒，慢慢的走出工廠大門，非常沮喪。

這是在舊日可能發生的事。現在英國的老闆已學會了新的一套——笑面開除。

好的經營者深知愉快的工人，認識這原則的人日多，所以在辭退一個工人的時候，僱主方面便竭力減少他所受的打擊。

通人離職有三種方式：開除、裁員或退休。每一種方式都打擊對方，下面是怎樣減輕打擊的方法。

開除：老闆現在使用的是英國首創的「笑面開除」法。這辦法使那個被開除的人，離開辦公室後，比他進來時，感覺更有自信力。

那老闆會這樣說：「瑣斯，你在這裏工作是不適宜的，而且，我們對你的幫助也不大。首先，我們便沒有能力給你足夠的薪金。」

「你被解退了，但我擔保處處都有一家公司會給你雙倍的待遇，如果你肯去的話。去找一份更好的工作吧。」

這些話也許使人討厭，但對一個剛失去了職業的人，卻極有打氣的價值。

幸而英國法律剛規定了不准馬上開除人。但重大的違犯公司規則便屬例外。

可是，通常英國法律規定，如僱員已在那家公司服務了廿六週以上的，解僱時須一週通知，服務了兩年的，須兩週通知，四年或四年以上的，須四週通知。

以增強勞資友好關係爲目標的工業社說：「既有人事主任來協助一個被開除工人的公司，已越來越多。他們設法協助他解決個人問題，和提供有關找一份較好職業的意見。」

裁員：一個人一成爲冗員，他便可要求補償。國會一九六五年通過一項法案，保證被裁的冗員可獲得金錢渡過困難。

法案規定，年齡在十八至廿一之間的工人，服務期一年應給予半週的薪金。年齡在廿二至四十一歲的人，服務一年應給予一週的薪金。年齡在四十一至六十四歲的人，服務一年應給予一週半薪金。

照現辦法，一個四十一歲的人，服務了十八年，薪金十五鎊，則可獲得二百七十鎊補償費。

退休：這對於一個……的人，往往像世界末日的來臨。爲了協助他們，若干公司現在設立「隱退工廠」。如果那些退休者開始失去了慣做的工作而感到無聊時，他們可回去做幾小時按件計值的工作。

當然，許多公司沒有那麼[illegible]，尤其僱員被開除的時候。一位精神病學家這樣寫着：

「被開除無疑的打擊，把一個人從昏睡中驚醒過來而重新工作。最奇怪的是，很多人他們回顧以往的工作情況，而知道他們被開除之後運氣會轉好。那是他們生命上最幸運的一天。」這是有關被開除的最愉快的意見。

廣州來客透露在穗獲悉
穗「貿易會」延期舉行
周恩來再呼籲各派息爭打倒當權派
北平多名高層人物已被抄家

【本報訊】從廣州、北平等地抵港的旅客昨日約有六十餘人，綜合他們透露有關廣州的情況稱：大字報透露，周恩來於抵達廣州時提出的四項指示，叫各人停止武鬥，恢復交通，打倒當權派以及採取格殺勿論的手段，對付一切破壞分子組織。目前廣州市面，已將他的指示用車輛四出廣播，為防止當權派乘「秋季貿易會」的機會刮龍及勾結外商，因此，毛澤東及林彪已號召各人將該「貿易會」延期舉行，甚至停開，擁毛派在電台呼籲各人停止搶奪武器，儘快恢復廣三鐵路綫行走的火車。

據一名從廣州抵港的旅客稱：大字報揭露中共「總理」周恩來於本月二日抵達廣州時，除答應當地軍人及擁毛派三項要求外，他同時對廣州群衆提出四項指示：㈠不論擁毛派及反毛派，以後不准再發生武鬥。㈡在鬥爭時期遭破壞的公路及鐵路需儘快搶修，以恢復正常的交通。㈢對於專門破壞交通的壞分子組織，不應姑息，隨時舉報，如遭遇到該等壞分子抵抗時，可予以射殺。㈣希望各門爭派系團結起來，隨時隨地打倒當權派。該旅客同時稱：自從該四項指示提出後，目前廣州市面已出現由共軍親[illegible]的宣傳車將上述指示到處廣播。

一名從北平於三日前抵達廣州於昨日下午抵港的旅客稱：據他從北平聽到一個可靠的消息透露：由於以前被指為反動而遭受到抄家及軟禁的數名當權人物，當他們的家被搜查時，搜獲大批黃金及財物，單以劉少奇來說，在他居住的別墅中，就被搜出黃金達七噸之鉅，[illegible]的時候搜到得來的。

該旅客又稱：毛澤東林彪已號召各人將快要在廣州舉行的「秋季貿易會」延期舉行，甚至暫停舉辦。此舉據說是防止當權派利用及阻止他們勾結外商的機會。該旅客同時指出：設於廣州海珠橋畔的「秋季貿易會」，以及用以招待外賓的中蘇友好大廈內的東風館（即前的羊城館），到現在仍沒有換上新裝，尤其是曾遭反毛派破壞過的「秋季貿易會」會址沒有人搶修，以去年今日的情況相比，該「貿易會」及「東風館」應該已佈置輝煌，全部煥然一新的。

該旅客最後透露稱：在本月五日，當時他還居住在華僑大厦時，他看見約有一萬人的群衆，他們押着一名當權派，沿途打鑼打鼓，高呼打倒當權派的口號，將該名被指為當權派的人物押往人民體育場館內進行公審，但他沒法獲知該人的姓名。同時他還指出：從大陸電台消息知道，「紅旗派」目前已叫各人停止搶奪槍械，儘快設法恢復廣州至三水的鐵路線。在天河車站至深圳的一段行車路網內，有不少共軍在車上對返港的旅客說，要待廣州以北的交通全部恢復後，今年的「秋季貿易會」才可以舉行，但是否會加期舉辦，該等共軍却沒有加以說明。

據一名從廣州西關西[illegible]路抵港的旅客稱：他返回西關已個多月，每日也有鬥爭的事件發生，由於形勢的混亂，所有大小工廠全部停止生產。在本月一日及二日，兩日來羣衆打鬥至為激烈，不少青少年在混戰中傷亡，近日經已較為和緩，被擁毛派佔領的大輪膠廠也恢復開工，水泥廠及自來水廠雖然也有工人返工，但由於機器在混亂時被弄毀，因此，現在大部分工人正在進行搶修的工作，目前返廠工作的工人，每日均由共軍專車接送。該旅客同時稱：廣州河南的一個電油倉及一個糧食庫，在本月二日遭鬥爭羣衆縱火燃燒，結果焚燒一日一夜，始被救熄，現則已[illegible]恢復平靜，但入黑之後仍然有人搶劫。

該旅客續稱：以前由天河車站到深圳只需四小時的時間，但昨日他在上午九時三十分在天河上車，要到下午三時三十分才抵達深圳，所乘火車沿途停頓二十一次之多，其中以樟木頭到石龍站時停頓的時間最久。

據一名從三埠抵港的旅客稱：由三埠運往四鄉的貨物，由於工人罷工，[illegible]，經常被[illegible]搶劫。

據一名從上海抵港的旅客稱：從大字報中知悉，上海市「市長」曹荻秋已被抄家，目前被軟禁在北平。據大字報透露：在搜查他的住宅時，除搜出大批的財物外，同時發現七具無線電發報機。

大埔道新猛鬼橋貨車
翻落五百呎懸崖
六人慘死八重傷

【本報訊】大埔道十四咪半新猛鬼橋，昨晨發生慘烈車禍。一輛七噸半載菜貨車，翻落五百尺懸崖，造成六人（四男二女）喪生及八人重傷的空前慘劇。

此宗車禍，可說是本年來死傷數字最多的一宗，若不是八名傷者中的五人及時跳車逃生，可能死亡數字更不祇此數。担任拯救工作之人員，也包括軍、警、消防員等，政府醫官亦親臨現場檢驗死傷者。

慘劇發生於昨晨八時十五分，該輛編號為「AG四八一八」林記貨車，重七噸半，每天早上習慣從上水、粉嶺各地接載各類蔬菜及菜農菜販，駛出九龍市區發售。昨晨，天曾降雨，雨後路面濕滑，司機盧焯林於載滿蔬菜數十籮及沿途各處接載菜農菜販十三人，（連司機共十四人），八時一刻左右，直向九龍市區駛去。駛至十四咪半新猛鬼橋路段時，這裡是一段窄而[illegible]斜路面，不知因何失慎，司機盧焯林首先把車撞上人路面把[illegible]石撞倒，繼而凌空翻落五百尺懸崖，六輪朝天，適為松仔園輸水隧道之前，距離隧道十餘尺，有一顆巨石，才把該車阻住，停止後再翻下。

當該車凌空翻滾而下時，坐在車斗上的其中三名男女，自行跳車逃生，一輛前的蔬菜，亦[illegible]時脫離貨車，其餘各人則無法走避，隨車翻滾而下，以致多人被壓於車底，最慘的名男子，不獨頭部亦遭壓扁，死狀甚為恐怖。該輛貨車頭部亦當堪不堪，所有蔬菜，撒滿懸崖，或隨水沖出大海。事發後，驚動松仔園山下的居民，一湖稀農民張[illegible]，首先搖電話報警，另一民鍾[illegible]，搶救傷者。不久，大批消防員由鍾士及陳洋區長率領趕到現場進行拯救工作，先把逃生的傷者，及在車內重傷者，用多輛十字車送往醫院救治，張[illegible]。

因有六人被壓於車底，無法動彈，消防員須動用燒焊機及五十噸唧[illegible]機，擬把車身唧起，但因巨石阻壓，不能生效，乃用燒焊機把覆倒的車頭鐵叢燒成一空洞，方把三男一女拯出，證四人已因重傷不治斃命。

還有一男一女，至午間仍無法拖出，警方乃召來一位政府醫官，檢驗該兩人是否死亡，然後再用別法拖出。經醫官臨場檢驗後，証明該兩人早已死亡，在獲得與消防員交換意見後，結果仍由消防員用木疾、繩索、鐵叉等，慢慢移開障礙物，才能把兩具男女屍體搬出，全部拯救工作，至下午三時始畢。

死者之一的司機盧焯林，三十五歲，有家人在大陸，亦有姊弟在港，他單身在上水居住。他是車主，該車最近已供給[illegible]失事的貨車，一向來以代人運載菜蔬為多，除了運菜外，並喜「箭泥鰍」，通常接載一些男女菜販，隨貨出九龍各街市販賣，收入較佳。有人說，他駕車頗快，曾試過以四十分鐘時間，由上水駛出九龍。他為人嚴肅，沒有嗜好，人緣頗好。

大埔十四咪半原名松仔園，這裡有一度大水坑，如果松仔園山上的水塘滿溢，水源就從水坑流落元朗，[illegible]。大水坑附近，[illegible]松林密佈，風景怡人，[illegible]遊客與郊遊[illegible]旅行者，亦有[illegible]到此地野餐，[illegible]常有[illegible]作野餐。[illegible]多年前，有[illegible]數十人到此[illegible]，[illegible]，[illegible]。[illegible]，由[illegible]，[illegible]，[illegible]十八名男女[illegible]，[illegible]。因此，在[illegible]人稱為「[illegible]」及「新猛鬼橋」，另一度原名「猛鬼橋」，則在大埔道十三咪附近。當地的迷信鄉民，就昨天發生的慘劇，認為[illegible]。

八名傷者名單：㈠劉忠開，女，四十一歲，㈡葉秀英，女，四十七歲，㈢楊嬌，女，四十八歲，㈣丘娟英，女，四十四歲，㈤丘月容，五十三歲，㈥江有，男，三十歲，㈦黃秀淵，女，十八歲，㈧竹錦聯，男，卅歲，五十九歲。上述八人中的七人，傷勢甚重，刻下仍在伊利沙伯醫院救治中，另一名傷者曾[illegible]，則[illegible]須留醫。[illegible]於[illegible]六名死者，除[illegible]外，一人為司機盧焯林外，其餘五名死者（三男二女）的姓名，警方仍在[illegible]中。

又訊：警方昨晚向各新界人士呼籲，提供有關昨晨八時，在該事件中，六人死亡，其他八人重傷的消息。該事件於昨晨八時後不久，在大埔道近十四咪半處發生，當時一輛貨車衝下五百呎深谷中，四男二女死亡，除司機已知其名為盧焯林（卅五歲）外，餘均未知其姓名。任何人士，如曾目擊該事件，或能提供消息以助查明死者的身份者，可和新界交通意外調查組聯絡，電話號碼：荃灣三三一一號，或向任何警署報告亦可。

大埔道十四咪半新猛鬼橋，運菜貨車翻落懸崖，最後一名女性死者，被一名消防員運出車外，涉水抱屍登岸前情形。

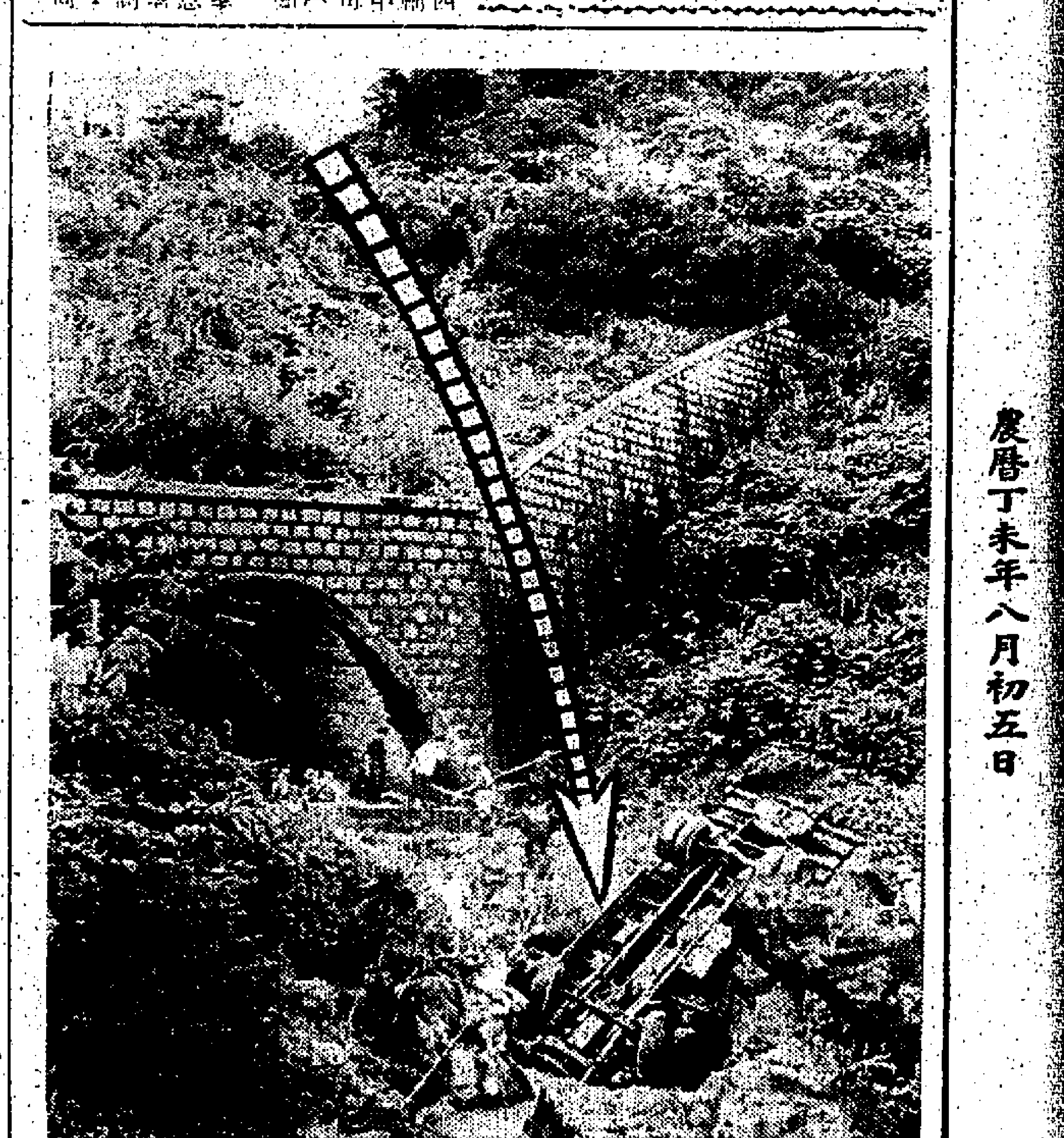
死者司機盧焯林

林鳳譚永成
將在英結婚

【本報訊】本港粵語電影女明星林鳳，將於本月在英倫與本港男[illegible]譚永成結婚。

其未婚夫婿譚永成，是本港一[illegible]，[illegible]於本月十九日在英倫結婚。據譚與林鳳六年前已開始認識，由普通朋友而成為知己，最近乃談到婚嫁。在[illegible]一時間，林鳳曾對人表示[illegible]式加以否認。

譚永成為已故本港殷商[illegible]，[illegible]，據說[illegible]在[illegible]國[illegible]二千元，可能在婚期前[illegible]英。


圖中白線所指，顯示該輛貨車由五百尺翻下隧道口前的現場。

在荃灣搜獲爆動性文件
一男兩女被拘控

【本報訊】警方昨晨在荃灣三間樓宇進行搜查，並拘捕一男兩女。[illegible]

警方於昨晨二時展開搜捕行動，[illegible]樓五樓四二七號房，將[illegible]人三拘留盤問，並檢獲大批爆動性文件。

另[illegible]大窩口[illegible]區第十九座六四三號[illegible]。

搜查行動分別於午夜及一時四十五分展開，[illegible]所獲爆動性文件[illegible]。被拘的三人，一男兩女，[illegible]，三人已被控，將於今日解[illegible]。

平樓
樓大街限界
元餘萬二：售只層每
·先付三成 即可入伙·
年期尚有七十七年
費分水錶先分層水
修裝好、四正積面
足光線、梯擔寬走
好設備、管理完善
邊運大街州通·號2街限界
頭碼步水深近
大隆

大隆置業有限公司
[illegible]

台灣白米及副食 大量運港

首批凍肉十公噸將付運 東埔寨猪牛千多頭今可運到

【中央社】中華民國政府現正以大量糧食，源源不絕供應香港，以解除香港因共黨暴亂和大陸運港糧食較前短缺的威脅。

英文「自由中國週報」於最近發刊的報導中，作上述的透露。

報導中說：每月都有二萬公噸的食米從台灣輸來香港，並說我政府將盡可能以更多的食米供應香港。

自五月以來，從台灣運來香港的蔬菜、水菓、雞蛋和生猪等副食品的數量，已大大增加。

中國農村復興委員會一位官員，於上月廿八日對聯社記者表示：政府正試辦以凍肉供應香港，第一次十公噸的凍肉，快將付運。這位官員說：台灣的凍肉，現在雖然以供應越南和義大利為中心，但為了照顧香港的僑胞，仍盡可能優先供應香港。他又說：倘台灣的凍肉能適合香港需求的話，台灣將繼續以大量的凍肉供應香港。

據政府新聞處公佈，昨日祇有三個火車貨卡，載着圓紙及印刷品抵港；另有廿一艘貨船到港，卸下貨物有一千七百一十四噸，其中包括六百六十七噸食物（比前天增多了六十四噸），五百頭生猪及十頭生牛；由本地供應的則有三百頭。

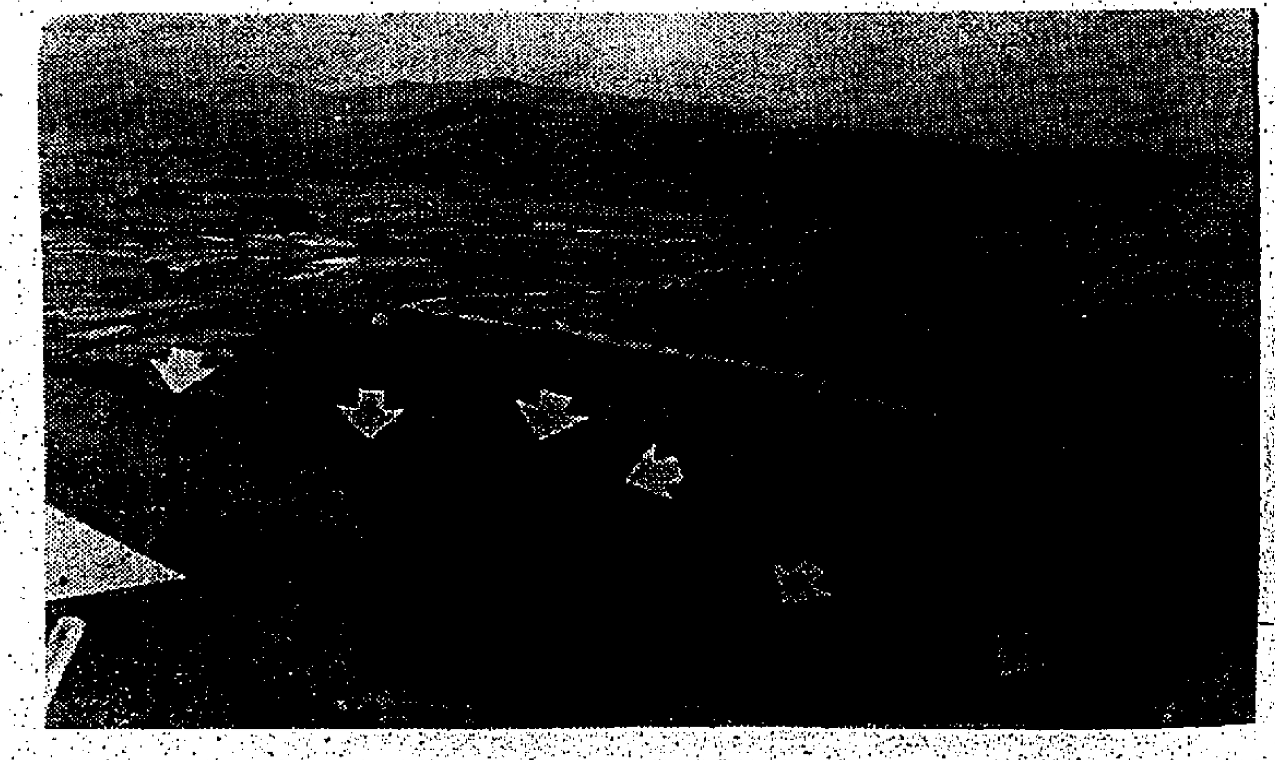
以上的生猪數量，較前天少了三百頭，此外，昨日由台灣運港的亦有二百七十八頭。於前天所屠宰的猪隻有二千一百頭，直至昨晨為止，現倘存有的猪隻數量約有一千頭。

生牛供應方面，昨晨由水路運抵本港的有十頭，由陸路的則祇有兩頭，現倘存數量約有二千頭，平時正常所屠宰數目有三百七十頭。

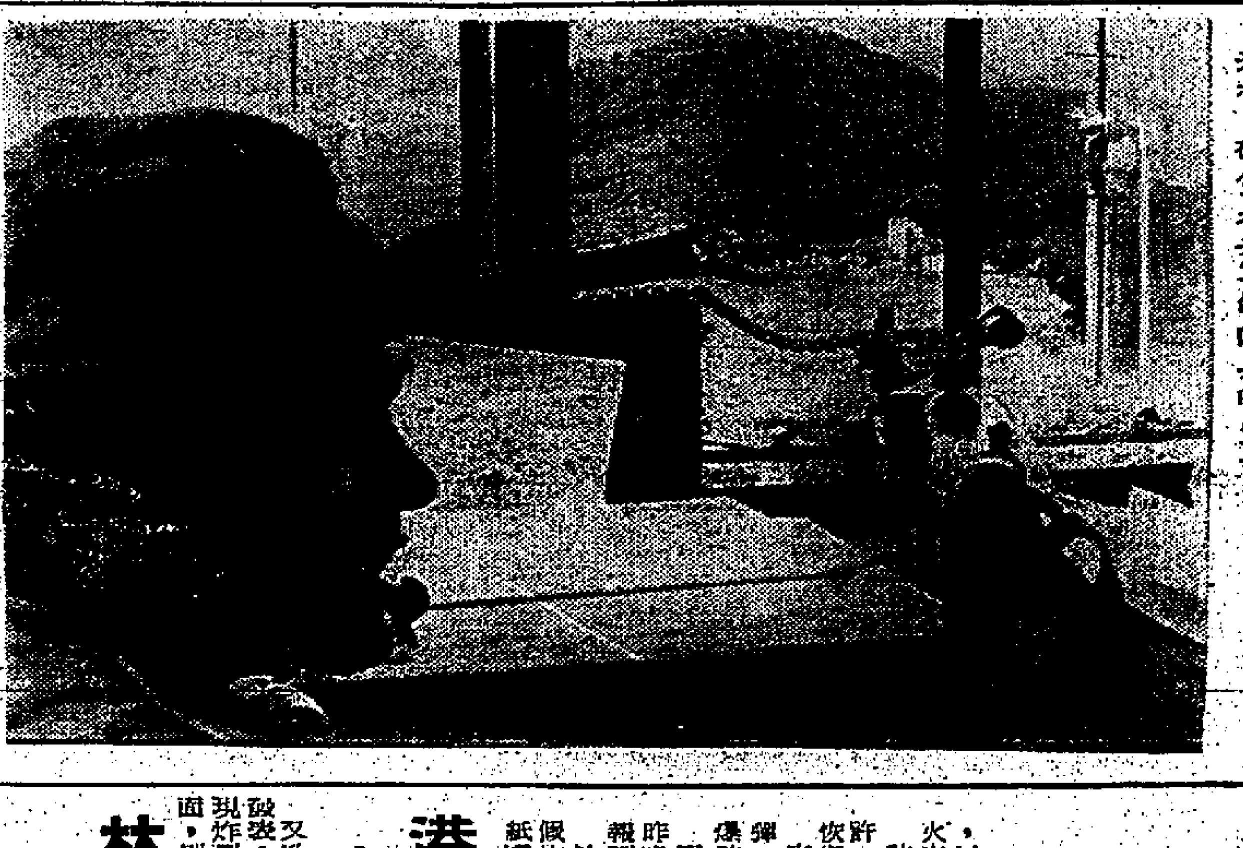
從漁農處透露：今天將有一千一百四十頭生牛及二百頭生猪，由東埔寨運抵本港。生猪昨日平均零售價格每担比前天增加了十元，生牛方面則平穩。

蔬菜方面，前日由本地新界運出供應的超過四千担；大陸由水路運來的有五千担，及由台灣的亦有一千担。而昨天本港的供應亦大致相同，由大陸運來的有五千五百担。此外，台灣亦有八百担供應。昨日在長沙灣蔬菜市場所售出的價格，平均每担六十五元。

漁類供應方面，昨日共有三千二百五十六担，在長沙灣市場已售出二千六百零六担，這數量比前日增多了三百担，而批發價格方面，平均每担八十三元，比前天減低了十五元。由大陸運來的淡水魚有一千六百担，亦比前天增多了三百担。



箭嘴所指的，是白花山一連串的鐵絲網，由港方加强架設，河的彼岸便是華界羅芳村。



在打鼓嶺山巔的警崗內，啹喀兵架設起機槍嚴密防衛保護香港邊區的安寧。機槍對正處是華界的羅芳村，碉堡是共軍的哨兵瞭望台。

存水已超過 百六十億加侖

昨日又得雨點一寸

【本報訊】截至昨晨九時止的過去廿四小時內，本港水塘均錄得大雨，致令若干水塘滿溢。

本港最大水塘之石壁水塘，得雨三點三八吋。其他水塘所錄得之雨量如下：大欖涌——一點二四吋；九龍組——三點三六吋；城門——三點五五吋；大潭組——二點五五吋；香港仔組——一點八〇吋；黃泥涌——二點五三吋；薄扶林——一點五九吋。

截至今晨零時止之過去廿四小時內，天文台所錄得雨量為零點零二吋。

昨晨九時，本港各水塘的總存水量為一百六十億零六十一百萬加侖。

又訊：南海風姐「柏西」，昨晨登陸海防南之新和滄岸後，西關半河內西南內陸，即逐漸轉弱，移於中田消逝。

這位南海風姐「柏西」，係週一夜醞釀出現，於港海東南三百哩外，揚威西興而橫掃華北，跨東京灣而再挺陸北越的，起止歷時四天。過門不入而帶來充沛甘霖，水塘滿溢，情勢恢復廿四小時供水，深受四百萬市民歡迎。

但天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：在南海風姐「柏西」消逝下，大陸西南低氣壓氾濫，菲律賓以東方洋面，低氣壓醞釀，不離塵生太平洋新風姐。環顯華北及黃海間之反旋風，正在廣之迴旋擴展。連帶影響關係，故華南沿海岸各地區，大部吹風力四至五級之東南或東南偏東東風，間降驟雨，有時雨勢頗大。局部時間，晴朗氣清，陽光照耀。

律師公會主席史提芬遜表示 「鬥委」策動恐怖活動 港府應逮捕依法處理

另一位律師認為在緊急法例下 毋須証據可拘禁危險人物一年

【本報訊】律師公會主席G．B．S史提芬遜表示：認爲如果能証實「反對迫害鬥爭委員會」內的會員是左派恐怖分子的幕後主持人，港府當局應予以逮捕，並以緊急法例處置。

他說：那些兇殘的暴徒並不是偶然的，很明顯地他們是受本港一些高級左派分子控制，而大家都知道部分的左派主腦是誰，他們都是躺在有冷氣的辦公室裏，策劃向本港市民進行這場恐怖的戰爭。

史氏在評論「本港一家英文報章的」一位讀者來函時指出：該位讀者極力促使港府盡快制止這個滿手血腥的怪物的主張，認爲對於仍在繼續反對本港政府的行動，甚有考慮的價值。

史提芬遜說：首先港府當局証明「鬥委會」的存在，然後查明所有「鬥委」的身份，便可無疑地確定他們是在策動其恐怖分子。確定之後，便可予以拘控。

史氏認為對任何進行顛覆本港活動的人，要加以最嚴厲的法律制裁。

鐵斯達律師則表示：對拘捕那些左派恐怖分子，根本不必有証據才加以逮捕。他說：雖然逮捕「鬥委」未必能完全制止炸彈事件發生，但是在緊急法例下，政府有全權把任何被認為對社會有危險的人拘留一年。基此，根本不須理會找尋証據的問題。但他不知道本港政府為甚麼不採取這種行動。

七名華籍英兵 被控謀殺案 兩傷者作供

【本報訊】七名隸屬英國啹喀兵團A隊之華籍英兵，涉嫌在禮頓道向一班人謀殺一名男子一案，昨續在銅鑼灣裁判署研審，由本案中之兩名傷者出庭作供。但作供仍未畢，押候再訊。

傷者姚倍余出庭供稱：他住洛克道四八二號九樓，司機。七月廿九日凌晨二時左右，當他與竹沛霖（死者）、文榮、錢組德（另一名傷者）、與周倍志在禮頓道六十號樓梯口閒談時，突有一鐵人在他們的背後由遠而近，同時他曾聽聞文榮高呼「走呀」，但當其聽到該句話時，他的頭部已被一名男子以一條類似鐵質之硬物所襲擊，而在該名男子欲再向其頭部作第二次襲擊時，他立刻舉起其手擋格，故第二棒只擊中其手部而已。自其頭部被第一棒擊中後，他已覺有些頭暈，但在其未暈厥以前，他曾目睹死者竹沛霖從該道之巴士站橫過馬路，其後他已暈厥不省人事，對於以後所發生之事，倘全不知曉。昨日當主控問及他是否尚認得向其襲擊之人時，傷者姚倍余乃謂「認得」，同時並指出案中之第五被告，乃該晚參加行事之一份子。

另一名案中之傷者錢組德出庭供稱：他住洛克道四九一號，七月廿九日凌晨二時左右，當他與姚倍余（傷者）、文榮、竹沛霖（死者）在禮頓道六十號樓梯間談笑時，突見一輛車停泊在他們附近，且有人約七名男子從車之旁及後部跳出，同時突聞文榮高叫「走呀」，他乃立刻奔逃，但說時遲，那時快，突有一名男子以一條硬物向其左手及頭部襲擊，其後他已失去知覺，當其回復知覺時，他已見死者竹沛霖躺在巴士站附近之地上。昨日出庭時，他曾指出第四及第五被告均爲參加行動之一份子，但他並未能辨認出向其襲擊之人。

在法庭內行為不檢 四名男女分別判刑

【本報訊】一男三女，於上月卅一日在中央裁判署第四法庭聽審時，因行為不檢被捕落案，昨在中央裁判署審訊，被告等均不認罪。法官聆聽証供後，裁定四被告罪名成立，分別被判入獄及罰款。四被告人姓名如下：（一）陳寶珍，女，二十七歲，（二）陳炳風，男，二十四歲，（三）鄒少英，女，四十歲，（四）吳英，女，廿四歲。被控（一）指四名被告上月卅一日，在中央裁判署第三法庭內行爲不檢；（二）指第二、第三、第四被告，同日同地拒捕。結果，首被告被判罰款五百元或入獄三個月；第二男被告罰款五百元（或入獄三個月）及入獄八個月；第三及第四被告各被罰款五百元（或入獄三個月）及入獄六個月。

案情如下：當日中午十二時半，中央裁判署第四庭宣判五名培新書院學生因參加上月廿六日在中央市場附近的非法集會，被裁定有罪，判各被告入獄後，旁聽席上有人大叫抗議，叫囂喧鬧，經被勸告後，各被告仍不肯離開法庭，警員上前拘捕時，又遭到被告拒捕。

伊朗大使賈立本 任滿昨由台來港

圖爲賈立本乘國泰機抵港時攝

【本報訊】伊朗駐中華民國、日本、南韓及菲律賓大使賈立本今年任滿，昨日乘國泰班機由台來港，將在此逗留五天，然後於十日離港，途經吉隆坡返國。

打鼓嶺邊界寧靜 農民進入英界耕作 共軍經常加以檢查

【本報訊】本港爲了防止一九六二年難民潮事件重演，連日來在中英邊界安裝了第二道防衛，直至昨日大部份地區已架設了有棘的鐵絲網。昨日除了打鼓嶺街市附近一宗小誤會（見另段）外，整個邊境區均異常寧靜。

本報記者昨日下午在打鼓嶺及白花山邊境巡視訪問。下午二時半到達打鼓嶺警署，登天台遙望華界方面，但見邊界處一片寧靜，僅見到羅芳村一座碉樓旁邊樹蔭下有一名共軍在該處站崗，全無緊張氣氛，而駐守打鼓嶺警署的啹喀兵及警員亦態度悠閒，有的在打牌或聽收音機。而對開羅芳橋頭則鐵閘打開，華界農民自由進入英界耕種。

打鼓嶺警署署長夏利士表示：自去月十一日華界羅芳村數十名農民從羅芳橋衝過英界封鎖事件發生後，近廿天來則再未有不愉快事件發生。夏氏又說：由於華界共軍對過橋的農民時常加以檢查及監視，因此對我們維持治安有了幫助。

下午三時半，記者到達離打鼓嶺警署約三哩的白花山警崗訪問。該警崗設在拔海三百呎高的山頭上，警崗內僅有七名啹喀兵及三名警員駐守。據一警目稱，由於該警崗位於高處，雖然與華界祇隔一條深圳河，但對面華界四條鄉村（蓮塘村、凹下村、田心村及羊鼓圍）的農民從未對警崗加以騷擾或挑釁。

在臨時泵房下月完成前 淡水湖內存水 不會抽出應用

該湖存水量達百億加侖

【本報訊】大埔船灣淡水湖現時的存量，雖然近一百億加侖，但是在臨時泵房在下月初完成之前，該水塘的淡水不能被抽出來應用。

水務局一位發言人昨日接受香港當舍訪問時說：「昨晚（即前晚）的大雨，使船灣淡水塘增益存水約五億加侖左右，使總存水量達九十九億。但是對這些存水，到現時為止，還未有應用，當局現在正興建一個臨時的泵房，要到下月初方可完成，一定要等到這個臨時泵房完成之後，淡水湖的水才可以抽出來應用的。」

發言人又說：如果其他水塘不滿溢，水務當局預算每日由淡水湖抽水四千萬加侖。不過，是否每日可以抽取四千萬加侖，就要視乎其他水塘的溢出與我們有多少水來從入去而定。

現時淡水湖所存的水所含的鹹度，大既是每一百萬分有一千五百分。如果是繼續下雨，多些存水，這個鹹度就會減輕一些的。

發言人說：根據醫務處的報告，每一百萬分有一千五百分的鹹度，對於人的身體是沒有影響的，除非那人本身有某種疾病的就例外。不過，有若干工業是不適合這個鹹度的。

要減低這個鹹度唯一的方法，就是將其他水塘的水撥入淡水湖的水，以減輕這個鹹度。

發言人說：一定要等到淡水湖的泵房完成，方可抽取淡水湖的水來用。如果到下月時仍然是水塘滿溢，則不會泵淡水湖的水。如果是水塘停止滿溢，則會開始泵淡水湖的水來用的。昨日上午，全港九水塘的存水量是一百六十億左右。

大埔墟鐵路有炸彈 幸被發覺爆毀

火車被阻達兩小時

【本報訊】左派暴徒昨晨在鐵路上放置土炸彈，企圖造成火車失事，以達到其大量殺傷本港市民之目的。幸炸彈被發覺移開，祇延誤了火車班次。

該枚炸彈是放置於大埔墟的火車軌上，發現的時間是昨日凌晨六時許，由於要等待軍火專家到場處理，因此火車迫得停開，至八時後始恢復。

官方消息：新界大埔墟對面之火車軌上，昨晨六時十分發現一個炸彈，後由軍火專家抵達現場，經檢驗後証實爲一個真彈，在八時將之爆破。因此，由昨晨六時十分至八時之火車遂告延誤。

又：[illegible]中區德輔道中六十一號至六十五號華人銀行門前巴士站，昨晚八時四十分，發現有一個鐵罐放置着，疑是炸彈物品，防暴隊據報到場戒備，後由軍火專家到場檢查，發現原來是空鐵罐一個。

油麻地彌敦道金漢酒樓對開渠邊，昨日下午四時左右，亦發現一枚假炸彈。軍火專家到場檢驗後，証實祇是左派暴徒無聊地包數十重的紙團。

港島昨天無炸彈 九龍共發現兩枚

又政府新聞處昨深夜發表：港島昨日並無發現炸彈的報告，九龍方面，則於昨晚九時十五分發現一枚炸彈，另於下午二時十分，發現一枚汽油炸彈。

九龍方面的炸彈，昨晚九時十五分在長沙灣道近白楊街處發現。該炸彈後由軍火專家引發爆毀。

在昨日下午二時十分左右，馬頭涌道工務局車廠外，發現一枚汽油炸彈。該彈後被移去，並加以處理。

林彬等兩義士下葬後 男女市民絡繹不絕 前往新墳弔祭獻花

【本報訊】跑馬地天主教墳場林氏兄弟的新塚前，昨日有不少市民前往致祭。

一位年約四十歲不願透露姓名的中年女性，昨晨八時許，即携鮮花到林氏兄弟墓前憑弔。稍後時間，致祭者陸續而來。

早在前日林氏兄弟下葬後，已有很多少女手携鮮花到墓前致祭。

在前日下午二時許，有一中年婦人跪在墳前痛哭，他對記者表示，她並不認識林彬，但七年來她每日從電台收聽到林彬的聲音，腦海中林已成了她一位親人。他今次突然被人放火燒死，好像炸死自己一位親友。

又一位年約十六歲少女，亦跪在墓前低聲飲泣，她說：林彬是一位英雄，她今次爲英雄流淚是值得的，當時在淒風苦雨下，她的淚水連同雨水一滴滴滲入墳內。

又悉：抗暴義士林彬先生安葬了，三百多萬市民都像感覺到欠負了林彬先生一些什麼。爲了保障治安，防範左派暴徒乘機復施卑鄙手段，再次傷及無辜，在有關方面安排下，卒之採用迅速方式舉行了殯葬，雖然無數市民對決定殯葬消息事前一無所知，由於極度敬仰關懷而未獲致祭，不免發出一些憤慨牢騷，但有關方面的苦心決定是對的。由於市民們在林彬先生殯葬時，未及執紼致祭，前午即有不少市民前往跑馬地天主教墳場向林彬先生和他的堂弟林光海先生的新墳拜祭一番，以動哀悼之念。昨晨八時起，又有男男女女的市民携備鮮花到墳場憑弔，整日絡繹不絕，悼念之情，至足令人感動。

警方以林彬先生和林光海先生兩位義士雖已下葬，但因左派不法份子曾揚言再次加害，故前昨兩天均派有便衣警員在墳場附近警衛，以防範左派不法份子對林氏兄弟墳墓有所不利。

台新聞界追悼林彬 查實係今晨舉行

【本報訊】據香港新聞處消息：台北十五個新聞文化團體，定今日上午十時到十二時（香港時間十一時至一時）在台北市國際學舍舉行香港反共鬥士林彬、林光海先生追悼大會。

追悼大會將由中央通訊社管理委員會主任委員曾虛白主持。僑務委員會委員長高信將在會中致哀悼辭。

追悼會的主要進行過程，從上午十時到十時四十分，將由全國電台播送實況，並利用中央廣播電台的兩部強力中波發射機七五〇千週和一二〇〇千週向香港播送。林彬烈士的遺音也將在會場中播放。

昨日本報轉載台北報紙消息，謂上述追悼會定昨日舉行，特此更正，並向讀者致歉。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，晨早時密雲，有地區性驟雨，後轉爲晴朗，最高氣溫預料會攝氏卅二度。
昨日氣溫最高爲攝氏三〇．四度，最低攝氏廿五．二度。
今晨零時氣溫爲攝氏廿七度。
潮漲：下午一時十一分
潮退：上午六時二十八分 下午六時五十三分

藏煽動標語 青年囚六月

【本報訊】一名十八歲青年因藏煽動性標語被捕，昨在中央裁判署被判入獄六個月。

被告男子林炎俊，十八歲，無職業。被控於八月廿九日，在英皇道藏有二百七十張煽動性標語。被告不認罪。

主控官案情稱：當日上午十時十五分，一幫探員發現被告手挽膠袋一個，探員上前截查，乃在被告膠袋內起出一批煽動性標語。

維他奶荳腐花粉 新裝上市！

每盒可以製成 香滑荳腐花五碗

港九各大公司辦館士多均有代售

工商日報
中華民國五十六年九月八日 星期五 農曆丁未年八月初五日 第六頁

田豐日報被控案判決
潘懷偉陳艷娟等四人各判獄三年
南昌印刷公司罰款萬八
瞿暖暉大讀毛詩結果「吟詩吟唔甩」

【本報訊】田豐日報被控刊登煽動文字案，昨法官裁定該報負責人，即潘懷偉，陳艷娟夫婦，及承印人南昌印務有限公司股東瞿暖暉與李少雄四人所被控六項罪名俱成立，判每罪入獄十二個月，首三項罪分期執行，其餘各罪同期執行，即每人入獄三年，由昨日起計。因此第三被告瞿暖暉，和第四被告李少雄之刑期，與新午報及香港夜報兩案（按亦是判三年）等如同期執行。兩人刑期比前祇多坐半年三天而已。至無人代表的南昌印刷有限公司告票九張，每張罰款二千元，即九張共罰一萬八千元。

此外，法庭批准律政司所請，下令田豐日報停刊六個月。法官在判處各被告六項罪名成立時說：根據証供及呈堂証物，無可懷疑是証據確鑿。此案在審訊過程中，法庭已盡所能，給予被告人便利來辯護，包括清楚地解說有關各項法律。但被告作辯時，仍然說出與案無關，離題萬丈，企圖擾亂法庭的言論，並辯說其所刊登是「愛國言論」，但觀其所用字眼，知彼兒極惡地作公開式嘲諷和謾罵，引致人們誤解事實真相，憎恨政府，使市民互相生懷疑惑，激起不滿情緒。根據法例，這都是具有非常煽動性的。

法官說：「被告在其自辯中，常用『迫害』字眼，又謂新聞自由被扼殺，其實所述被告的管理印刷條例，早在一九三八年製定，任誰有理智的人都不會認爲這法例不公平。每一個市民，都有權發表意見，甚而抨擊政府措施，但是有一定的限度，假如其發表言論，煽動人叛亂，暴動，暗殺，這就觸犯了煽動罪，因此，被告人指給人迫害，及新聞自由給扼殺，都是極爲無稽。法律是保障任何種族，任何宗教信仰，任何政治背景的人，此案審訊期間我雖已大費唇舌解釋，但是被告人態度，對此卻沒有反應，他們都是具有高深智識的人，也會如此，使我覺得痛心，因此我認爲要恢復社會安寧，就依賴那些勇敢而守法的人，去和那些無法無天的人來鬥爭。當然每一個市民，都願意早日恢復安寧，不過這是大家都有責任去協助和維持。現在裁定各被告六項罪名成立，無人代表的南昌印刷公司，其告票九張也一樣有罪。」

此案於昨日上午十時四十五分辯方証供完畢後，官隨押候正午十二時宣判，至正午法官再出庭，宣佈裁定各被告所控罪名成立，繼謂因須考慮判處，尤其是關於首被告女子陳艷娟，故再隘押候下午二時半始行判處。

至下午二時半，法官出庭，並宣佈說：「本席初時考慮首被告是否要和次被告受同樣懲罰，經考慮結果，認爲首被告不是少女，而是一個卅二歲的成年婦人，不應與其他被告有分別，除非証供內顯示這次犯法是其夫所引致，但現在卻沒有。世俗有一種錯誤觀念，爲妻子的會受其夫感染，但事實上並不盡然，因是判各被告每罪入獄十二個月，首三項罪，分期執行，其餘六項罪，同期執行，即共入獄三年，由即日開始服刑。」

跟着主控檢察官衞國士向庭說：他代表律政司根據管理印刷條例第二十八節第四節，申請法庭下令田豐日報停刊不超過六個月，當法官批准之前，問被告對此有何話說，首被告陳艷娟答：「我強硬反對。」次被告潘懷偉則問：「我夫婦俱已判入獄，倘停刊六個月後，誰去主持恢復出版？」法官在問完主控官後對被告說：「六個月後，你可委任其他的人負責出版，如當局對該報採取任何行動，都一定通知你們夫婦，希望不要再犯。」

此案昨開始後，即由第三被告瞿暖暉在犯人欄內辯說：「我先後已三次被控協助及教唆刊煽動文字罪，港英當局對我可謂『朽木枯枝齊努力』（按出自毛詩選），但我在毛澤東思想武裝起來，就算港英用任何法西斯手段，將難逃清算命運。我在這裏正『冷眼向陽看世界，英國某些頭目』（也出自毛詩集），光明就快來了，我現在雖被扣押，等如『無限風光在險峯』，勝似閒庭信步」（出自毛詩集）。」法庭問他何解？被告說：「免得很優悠自在之慨。」

第四被告李少雄也一樣在犯人欄作辯說：「我是半個商人身份，牽涉在三宗政治迫害案中，弄得疲勞，案訊逐三週，一面坐牢，一面還要受審，可謂人間奇事。我思想很久想不出我究竟所犯何罪。據主控指我是犯了協助及教唆印發煽動文字罪名，我又聽到法庭解釋有關這煽動的，不論新聞內容負責與否，祗要是反對政府，或引致人們憎恨政府，就是煽動。照目前本港環境，凡是遇民變，到處都是動蕩消息，倘若新聞工作者，如作確實的報導，便會犯了煽動罪，那麼爲避免犯了煽動罪，豈不要製造新聞，換言之，今天在港的新聞工作者，除非不報導新聞則已，否則便會犯了罪。我恐怕香港會有一天，打開報紙，祇有一個報頭（即報名）其他甚麼新聞都沒有了，這問題我曾經想了很久，終于想起共產黨主席曾教導我們，世界一切事物都有階級性，凡敵人反對的，我就要做；凡敵人贊成的，我就反對。於是我領悟了其中道理，因爲我們是中國人，是勞動大衆。」法官說：「我也是勞動大衆。」被告說：「這樣與英國的紳士們不同，對事的看法也差別，不過我認爲真理是在我們這一邊，我們是無罪的，究竟誰有罪，歷史會很快作出証明。」

被告：㈠女子陳艷娟，卅二歲，順德人，田豐日報督印人，住軒尼詩道二九七號八樓，報稱香港出生；㈡潘懷偉，四十六歲，新會人，田豐日報東主兼編輯，乃首被告之夫，同住上址，有三妻十一子女，居港廿年；㈢瞿暖暉，四十九歲，番禺人，南昌印務公司東主兼持牌人，住西摩道四號美麗台J座七樓，有兩子女，一九四五年由大陸來港；㈣李少雄，四十四歲，潮州人，香港商報督印人兼南昌印務公司股東，住繼園街十六號四樓，有三子女，居港廿年。各被告均被控九項控罪。

軍火專家接受電台訪問
呼籲市民合作勿圍觀折炸彈

【本報訊】本港市民應與當局合作，當某些發現可疑的物品而懷疑是炸彈時，應盡快通知警方以便處理，同時應遠離現場，以免炸彈爆炸時遭受破片所傷。兩名英軍軍火專家在接受電台訪問時，重提上述呼籲。

最近由於左派暴徒隨處放置炸彈殺傷無辜，市民安全遭受威脅，每當某一地區發現有人放置炸彈，軍火專家當即趕到現場，負責將之拆除或予以引爆，他們的任務是具有危險的，但爲公衆服務，這是他們的職責。

香港電台中文台「爲我們服務的人」節目主持人黃蘊麒昨與周小燕訪問了兩位英軍軍火專家，兩位都是三級軍曹。據他們在被訪問時答稱：要做一個軍火專家，最少要經過六個月以上的訓練，平時在軍部方面是負責檢驗軍械，本港自從發生暴徒拋擲炸彈及隨處放置真假的炸彈，他們隨時奉召趕到現場去處理，歹徒所置的炸彈，有時是假彈，有些是真炸彈，而且所具威力，很難估計。

讀者意見
林彬兄弟悄然下葬
正義市民失望
港共今獰笑他日必哀鳴

編輯先生：

林彬先生兄弟入土了，唉，在那淒風苦雨之際，在坪鼓之時悄然下葬了。這究竟表示了什麼？林氏雙傑之殺身成仁，使得全港市民無限的悲憤哀痛，當不小市民正待林氏出殯時親臨執紼的時候，出現了出奇的延遲埋殯現象，於今更出現了近乎秘密下葬的情形，這究竟是爲什麼？怕什麼？顧慮什麼？當一位爲社會、爲國家、爲人類、或爲團體、爲正義的志士殉難時，少不免爲人所惋惜，所痛悼，許多有志之士都會非常希望就死者殯葬之日親至靈前致意，從而表示後死者決心承繼志士遺志，堅決向着未竟成的光榮目標邁進。可是，林先生之忠勇犧牲，港治安當局爲了保安問題，尋找不到解決辦法，便讓爲香港和平、自由、奮鬥的戰士，悄然殯殮。雖然，區區在儀式上的救急，不足以成什麼事，但對烈士的殯葬採如斯蕭條的儀式，簡直使死者死不瞑目，簡直使正義市民欲哭無淚，簡直對匪共份子示弱，簡直讓魔鬼獰笑。猶記得民國四十四年十月，香港擁護自由工會主席孔松因遭匪共行刺殉難，於出殯日萬人空巷，紛紛執紼前來，送殯場面感人淚下，反映匪共卑鄙手腕失敗，千萬枝無形的矛頭在這悲憤的場面中直插匪共咽喉，紛紛人士似乎都在控訴，在宣誓，控訴共黨之卑污罪行，宣誓矢志步先烈血路，不斷匪共之頭誓不還。今日左狗氣燄囂張，十五年前有反共文化鬥士陳麥波遭你們的毒手，今日又有爲自由和平而反共的林彬兄弟被爾所害，這些血債，必有拙你們的匪血來償之一日，香港對匪共矢誓應藥的，數之不盡，匪共的「真委」們，大可繼續喪心病狂，縱鬼的獰笑，終有日會轉爲哀鳴，匪會的收場，將會是殘慘酷的。祈當快來的日子吧！

讀者陳重光。九月六日。

九巴第一批女售票員
將在新界綫車輛服務

【本報訊】九龍巴士公司，不久即可有一批年青女售票員派出在新界各線巴士服務。第一批爲廿人，如將來成績美滿，將陸續訓練派出在各線巴士工作。

據九龍巴士公司發言人稱：第一批女售票員爲數計共二十人，在一星期前經已開始訓練，預算訓練時間爲期兩週，即可派出服務。屆時所有女售票員，均穿著設計活潑之制服，在車上工作，視工作成績如何，再積加以訓練。現第一批女售票員決定全部在行走新界各綫之單層巴士工作，因此等新出服務之女售票員，如派在市區內之雙層巴士工作，其擠迫困難情形，誠恐應付不來。查現在新界各線行走巴士，全部計算約有八十輛。

元朗農作互助會改選
龍國炘再蟬聯主席

【本報訊】元朗農作互助會第四屆新職員，經於日前順利選出，龍國炘因衆望所歸，再獲蟬聯主席。該會現時擁有會員約五百衆，成員中大部份爲種菜養猪，而養魚及養雞鴨者亦不少，際茲港外牲口蔬菜及副糧食品當告中斷輸港聲中，該會成員，已負起維持本港市民日常所需食品的一部份，故這數百名會員，現時各皆全力從事畜牧耕作，貢獻頗大，故本屆就職禮儀式從簡，俾爭取時間，趕工生產。本屆職員名單如下：

理事長龍國炘，副理事長冼同、馬自倫，總務許勝元、劉梓階，財務簡森，龍宛華，福利梁揚、梁盛，交際張紹熙、吳稚和，審查陳元榮、何劍泉，理事鄧伯榮、何永成、簡筍、茹聰欽，候補理事陳逸鳴、楊保、劉希、茹錫康、張芬，監事長羅志，副監事長羅瑞南，監事梁仁忠、何明、鍾府麟、劉望、李火容，候補監事李炳卓、劉尚謀、陸德。

大興大廈七折廉售

【本報訊】據大興企業有限公司稱：該公司興建之德付道西一一九至一二一號「大興大廈」，位在西區商業繁盛地區，交通便利，車站碼頭甚近，樓高十三層，有名廠電梯兩部，地下旺盛舖位，三樓寫字樓，樓上高尚住宅，設計優異，材料精良，空氣暢通，陽光充足，各戶分層水錶，大廈管理完善。現只餘住宅數層，地下數間及三樓商業寫字樓，特價七折廉售，歡迎參觀洽購，地盈電話：四三六四八六。該公司另有北角永興街永興新樓，一廳三房，筲箕灣道興祥大樓，一廳兩房，均特價廉售，歡迎索取洽購。該公司在香港德付道中恒生銀行大廈九零九室，電話二二五七四三、二三一七一六。

圖爲大興大廈外貌

左報五男女記者
法庭押候今宣判

【本報訊】五名左報男女記者被控案，在九龍地方法院經歷七天審訊後，昨日控辯雙方証供完畢，法官命將案押候今日開庭宣判。

黃一溜昨日續辯完畢後，續由另外三名被告自辯，均指控方証供矛盾，說他們當時是進行採訪新聞。

被告：㈠羅玉和，三十一歲，新華社記者。㈡黃一溜，三十七歲，文滙報記者。㈢陳子峯，三十二歲，商報記者。㈣吳在城，二十三歲，晶報記者。㈤王寧（女），三十四歲，大公報記者。控罪：（甲）七月廿九日，在九龍橫頭磡新區參加恐嚇性集會；（乙）同日同地，發表煽動性言論；（丙）控第四被告同日在黃大仙警署藏有煽動刊物。

黃族宗親會獎學
明日舉行頒獎禮

【本報訊】黃族宗親會，爲獎勵會員子女努力向學，本年繼續舉辦獎學辦法，近接到各會員子女寄到申請表格，已達四十餘份，經該會教育組主任黃定遠、黃煥霖審核完畢，定明日下午三時，在該會所禮堂舉行頒獎儀式，由黃伯緒理事長主禮，教育組主任黃定遠總經理主持頒獎，並報效全場茶點招待。該會昨已分函各已登記之畢業生及家長暨該會全體理監事請屆時到會參加，以資聯歡。

華界七村民在打鼓嶺
指司機爲記者
強擁入一茶室
解釋所携收音機並非錄音機後獲釋

【本報訊】據新聞處消息：七名華界村民，於昨日下午三時四十五分由羅坊橋越過邊界，不分皂白地把一名港府司機推入打鼓嶺街市的一座茶室，指他是電台採訪員。

該司機事前駕用車把一隊消防員送往打鼓嶺消防局，然後手携一具收音機，漫步行至街市，即被該批村民誤會其收音機是錄音機，據說，七名村民中的一人係於前日用播音筒大叫口號者。約十分鐘後，該名司機向村民指示出他手中的物件的確是一具收音機，紛紛終告平息，該批村民始讓他攜收音機離開。不久，村民亦返回華界。

三宗藏炸彈案
五男兩女被控
其中一人竟指警員插贓

【本報訊】荃灣警探引用「緊急法例」突擊搜查大窩口新區第四百四十六號五樓，搜出四枚炸彈，當場拘獲兩名男子，昨續解荃灣裁判署提訊，警方再加控五項罪名，總共六項罪名，同時控方申請將該案押候移解九龍地方法院審訊，孫法官批准。

被告男子：㈠張達成，廿四歲，㈡周卓佳，廿六歲，同被控：㈠本月二日，在荃灣大窩口新區第四百四十六號五樓內非法藏有四枚炸彈，㈡兩被告同日在荃灣大窩口新區第四百四十六號五樓內非法藏有爆炸品炸彈四個，㈢首被告同日在上址藏有非法武器四把三角銼，㈣兩被告同日在上址藏有非法武器，㈤兩被告於本月一日在荃灣地區放置一枚炸彈，引致警員五九一五身體受傷，㈥首被告於八月六日在荃灣地區放置一枚炸彈，引致他人身體受傷（二至六項罪名乃加控者）。

三名男女涉藏有土製炸彈，昨晨被控于維多利亞地方法院，各被告均否認控罪。

被告：㈠馬樹强，二十歲，㈡林某，十五歲，㈢林英珍，女，三十歲。三人共被控五項罪名，日期爲本年七月廿三日，他們的控罪，包括藏有犯罪性武器，土製炸彈，協助及知情不報等罪，次被告延沈澄大律師代辯，第三被告延沈澄大律師代辯。案由康斯法官主審，檢察官黃蘊頓主控。

主控述案情謂：本年七月廿三日晚上，一隊隸屬荃灣警署之警員，乘一輛警車在柴灣聯盛道附近巡邏時，發現本案之首、次被告正手持兩包東西而行，警員將首被告手中之包裹取去，一名警員則將其停止前進，其中一名將次被告手中之包裹取去，其後將之啓視，發現內爲可疑物品，警員詢問被告究竟包裹內藏何物，兩人均答謂烟仔，由於警員于盤問兩被告時，以其回答未滿意，乃將其拘捕。同晚警方另將第三被告拘捕。

軍火專家密路作供稱，曾到柴灣搜查一樓宇，他曾檢驗該兩包裹，首包內有三枚土製炸彈，次包內有兩個羽毛球，另兩枚土製炸彈。証人特別指出：此兩土製炸彈之殺傷力極強。

又警方於七月廿九日搜查九龍牛頭角道三四三號紡織染工會康樂部時，搜出大批武器及炸彈一顆，兩名男女被拘捕，警方引用緊急法例予以控訴，昨在九龍地方法院審訊，兩被告均否認控罪，法官裁定兩被告罪名成立後，命將案押候三星期，待調查兩被告身世後始判案。

兩被告：㈠徐少林，十九歲，無職業；㈡呂燕芬，女，十九歲，同住牛頭角道三四三號三樓。兩人於七月廿九日在三樓內藏有卅七條倒尖鐵管，十五把三角形刮刀及一把尖銳三角銼等武器；㈡同日同地藏有一炸彈；㈢藏有兩瓶腐蝕性物質；㈣未有向警方報繳有爆炸性物質；㈤處身在藏有武器樓宇內；㈥處身於藏有炸彈之樓宇內。

獅子山雅集
國畫名家即席揮毫

【本報訊】國畫名家張韶石、鮑少游、梁仲懿、陳年柏、陶碩，昨在獅子山雅集席上即席揮毫，並題爲「鳥語花香總是春」一幀，少游寫鳥，年柏寫花石，韶石繪竹，梁仲懿寫葦，年柏寫梅，合作一幀，陶碩意繪山水一幀，贈與崇明書院外國語文學系主任余世鵬教授，各名家並爲是晚總編輯唐碧川寫書法紀念冊。是爲雅集文酒會第十六次，出席參加者與日遽增。昨午八時，在銅鑼灣紅寶石酒樓舉行，甄文泉並將近日出版之「十年廿苦集」一書贈與各社友，每人一本，席間社友興致逸揚，意態閒適自由，夜深興盡乃散。

李鄭屋村山邊墳墓一穴招人申認

【本報訊】市政事務署昨發表公告稱：下列所載的墳墓，坐落地點在政府認可墳場範圍之外，現根據法例的規定，擬將該墳墓內的骨殖遷出。仰該墳墓的有關人士，由昨日起，七天內向該署申認，逾時即將由市政事務署將其遷葬於沙嶺墳場。該墳墓上的碑誌刻有：光緒十一年乙酉歲孟秋月且重修十九世祖考諱捷宜李老大人之墓，位於九龍廣利道李鄭屋村佛教慈恩學校背面約三十尺遠的山邊，外貌完整。

英商勞合公司
申請辦港英航空貨運
被英航空牌照局拒絕

【本報訊】英國勞合國際航空（香港）有限公司，向英國航空運輸牌照局申請開辦港英間定期航空貨運已遭拒絕。該公司在本港註冊，並在本港申請開辦港英定期航空貨運服務之後，航空牌照局已批准所請。該公司乃向英航空牌照局申請貨機在英國機場降落，但至本月十七日，英國航空牌照局已拒絕所請，此項消息至去週末方傳到本港。

德明中學舉行
赴台升學指導

【本報訊】本港德明中學，每年高中畢業同學升讀台大學專科之學生頗多，茲悉，本年台大新生取錄名單業經分發到港，該校爲使決意赴台升學諸生對自由祖國各大學院校一般概況之加深認識，及對蒞港赴台之行前準備，入校報到住宿，註冊選課手續，與辦理台灣國民身份証等事宜多所瞭解，俾便早日安心束裝就道起見，特定於明日下午二時三十分，在該校九樓禮堂舉辦「赴台升學指導」，並將由德明台北校友分會會長劉卓憲、台南校友分會會長吳惠慶等負責主講，希望屆時赴台升學同學回校參加（台大新生取錄分發校名單亦可向校索取），又該校本學期中英文部新進同學表示歡迎之意，並定本月十日下午八時，在該校大禮堂舉行迎新晚會。

工商處發言人宣稱
本港存米逾十萬噸
足供市民三月食用
美國南美泰柬等地將源源供應

【本報訊】工商業管理處發言人昨稱：上月底本港的存米，在零售商與消費者手上的存米不計算在內，共爲九萬零七百噸，相等於本港三個月所需的份量。在此項存米數量中，計大米佔五萬九千二百噸，即百分之六十五，米碎佔二萬九千二百噸強，即百分之三十二，其餘百分之三多屬糯米及供工業用的下殺米。大米與米碎的比較，與本港人口的食米習慣相符。

依照上月份配額而輸入的食米數量共有一萬五千四百噸。根據發言人的意見，泰米的平均入口價格比七月份爲高，惟本港的批發與零售價格，在上月底的平均價格及價格的趨勢如下：

若干普通種類食米在上月時大致維持穩定。

（食米種類）	（入口價格到埠價格香港）	（港元加或減每擔）	（平均批發價格）	加或減	最接近相等級之平均零售價格	加或減
泰國百分百大米·三級	八五·六〇	加三·一五	九〇·六〇×	加〇·八五	一〇五·四〇×	無變動
泰國百分百米碎	五八·八〇	加一·七〇	六三·六〇×	減一·二五	八〇·四〇×	無變動
中國（大陸）米華南粘	八七·六〇	上月無開盤	九四·四〇×	減三·六〇	九二·九二×	加〇·八四
中國（大陸）米綠苗	八八·九〇	上月無開盤	九五·〇〇×	減四·二七	一一七·九〇×	加〇·八四

×符號係代表入口商售米與批發商之售價，並包括入口商須繳付入口，存倉與存貨之一切費用。

表內有×者指零售方面之變化，係將各不同來源數種相當等級食米混合之結果，例如將泰國、中國（大陸）柬埔寨及澳洲米混和。

談及有關泰國政府可能決定削減今年食米出口的報導時，發言人說：除上月底時根據第三季入口配額而儲備的九萬零七百噸食米外，入口米商已將第四季配額約一萬三千八百噸，提早輸入本港。因此，以目前而論，入口米商的真正存米量超出十萬噸。

發言人又說：此外，入口米商最近又向美國及南美訂購食米超過一萬五千噸，其中一部份已在運港途中。另有四千噸食米，不久亦將由泰國及柬埔寨運抵本港。

發言人最後說：因此並無理由憂慮本港食米有短缺之虞。

在畢架山破獲的
製炸彈機關曾發生爆炸
屋內發現碎片及血跡

【本報訊】警方前日突擊搜查畢架山牧民村三間木屋，破獲一個非法製造炸彈的機關。警務處副處長勞若漢昨日接受電台的訪問，報導警方採取此次大搜查行動的原因及經過。

勞若漢說：警方最近接獲的消息，得悉該處有一間木屋，曾被非法分子用以作爲製造炸彈的秘密機關，而且前曾發生一次爆炸，引致有多人受到嚴重傷害，但爲了逃避警方人員的追查，受害的人等事後被人用車帶走。

在前天的搜查中，警方在其中一間木屋內發現有血跡的衛瑣，同時在木屋的屋頂及其他地點檢獲炸彈碎片，由此證明該處爲製造炸彈的機關。

前日的搜查行動，由銅鑼灣警司夏里士率領，有六人被帶返警署查詢，其中五人已被釋放，另一人則仍被扣押當中。

勞署長鄭重呼籲市民遠離炸彈的現場，以免身受其害，並且應與警方合作，盡量向警方舉報有關炸彈的消息。

勞氏又極力譴責從事炸彈恐怖活動的搗亂分子，指出他們的所作所爲，不但有身罹法網之虞，並且會使本身蒙受損害，例如該製造炸彈爆炸，引致非法分子多人受傷，便是一個最好的例證。

中青會明晚
土風舞表演

【本報訊】中華基督教青年會舊打老道會所，定明日八時，由該會研究舞蹈藝術的團體「方園社」舉行土風舞表演，節目多項，精彩豐富，是晚並舉行聯歡晚會，另介紹新舞。有興趣者可參加學習，可往該會所登記，會証免費領取入場券。又該會爲適應教師進修充實教材之需求，並定十月十六日開辦民族舞蹈班，簡章備索，或電八八零一二一查詢。

海運大廈昨舉行
無線電視演時裝

【本報訊】本港無綫電視可於本年底正式播映，香港電視廣播公司昨天下午一時十分，在九龍尖沙咀海運大廈樓下大堂現場試播，由芝柏美發源思敏儀總合舉辦一項時裝表演。據說：這次試播的成績相當美滿，第一項特色是著名的電視女演員在電視機中以粵語介紹各款時裝的特點，打破時裝表演一向以英語介紹的前例。其次是由海運大廈樓下大型展覽會了一個電視機展覽會，由各家出產電視機的廠商陳列電視機，並即場收播，使參觀者可欣賞示範性的實地表演及播映。

陳列在海運大廈之卅五種牌子電視機，包括本港製的售價三百九十五元之手提式九吋黑白機至四千八百元之外國大型彩色機，通過同一天綫，所收畫面與有綫電視無異。

上月來港船隻
逾五百艘
中共內亂運港貨銳減

【本報訊】據海事處統計，上月份內，抵港遠洋船隻共有五百四十艘，卸下貨物共五十一萬三千八百四十四噸，並載貨物十七萬六千一百九十五噸離港。

在今年首六個月內，每月平均入口及出口貨運數量則分別爲六十萬九千九百卅九噸及廿二萬四千四百五十噸。

海事處發言人評論說：上月份的數字，較每月平均數降低，是由若干因素所造成。他指出：在入口方面，上月份內，石油類產品的輸入由於中東危機的影響而減少五萬七千七百七十五噸，同時由中國大陸入口貨物，亦較平均數字減少六萬一千八百卅一噸。

發言人說：除了石油類貨物外，其他各類輸港總數實際上較平均數字增加二萬七千五百一十一噸。

在出口方面，上月份數字降低，有一大部份亦是由於中國大陸原由本港轉口輸出的貨物減少所致。

發言人說：在今年首六個月內，平均每月由中國大陸運港的貨物有六萬七千零廿七噸，估計其中約有三萬三千噸是轉口輸出的，但上月份內由中國大陸輸入貨物只有五千一百九十六噸，而絕大部只是供應本港的市場。

他又說：中國大陸運港轉口貨物減少，部份可能是由於大陸內部動亂，部份可能是中國大陸方面所謂「停貨罷工」而影響，但不論是何種原因，撇開情形，指出中國大陸的對外貿易必然受到損害。

珠海書院
改進校務

【本報訊】珠海書院本學期自江茂森接任以來，銳意改進校務，加強教學效能。

在教學方面，嚴格執行教學進度，注重平時作業，在選課及畢業考試 [illegible]

馬寶山月餅
最靚蓮蓉月

【本報訊】據馬寶山公司稱：該公司出品之月餅，經已上市，首推蓮蓉月最靚，人人樂道。數十年來，均以用料純正，製作技巧見稱，且採用新機器，配合科學方法調烤，使色香味恰到好處。既無肥膩，又不苦澀，入口清香，落肚無滯，爲老少咸宜之極品。其他月餅數十種，均具優良水準，送禮名貴大方，該公司每年製餅有限，售完即止。

學童藏標語
父親囚一天

【本報訊】一年僅十二歲學生，被控在家藏有煽動性標語，昨在北九龍裁判署，後轉兒童法庭受審，法庭判處書報釋放，惟其父須繳罰款卅元，被告人父親則當庭表示無款繳罰，即給予時間籌措，亦不會籌繳罰款，法官聆訊後，乃改判被告之父入獄一日作抵。

被告男黨進賢，十二歲，學生。被控罪名八月二十四日，在九龍地區藏有十四張煽動性標語，被告認罪。

訃聞

先室吳夫人痛於公元一九六七年九月五日（農曆丁未年八月初二日）下午九時壽終港寓內寢溯生於同治十三年十月初九日丑時積閏享壽九十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月八日（農曆八月初五日）正午十二時大殮九月十日（八月初七日）下午一時出殯安葬於香港柴灣華人永遠墳場謹此訃

杖期夫 司徒文仰

率男 佐（號）俊議 媳 關彩霞 伍藹芳

女 惠珍 愛珍 素珍 美全 婿 余志一 余良和 譚俊意

孫男 弼強 陳強 弼華 弼廣 弼朝 孫媳 黃麗芳 吳綺玉 譚路得 孫女 璧玉 孫婿 方福霖

曾孫男 卓然 卓明 卓雅

誼孫男 司徒國強 誼孫媳 江月芳

誼曾孫男 司徒允康 誼曾孫女 司徒允怡 司徒允旺

外孫男 余樹屏 余仲堯 余秀敏 譚英京 譚英元 余叔鑫 譚英宇 余秀傑 余悏生 余秀發 譚英禮

外孫媳 陳玲 劉玉霞 鍾如璋 關翠瑜

外孫女 余秀芳 余丹鄉 余丹桂 余冰心 余巧娣 余素娟 譚蓮愛 譚冰愛

外孫婿 司徒榮懋 司徒瑞安 陳樹棋 黃汝才

外曾孫男 余德麟 司徒榮榮 司徒榮林 司徒榮明 司徒榮勝 司徒德祥 司徒偉傑 余偉成 方立成 譚榮強 黃嘉銘 陳偉倫

外曾孫女 余瑪麗 余璽瑤 余小璽 余哲坤 司徒芙心 譚顧薇 司徒艷英 余婉璽

司書姪 俊材

治喪處 九龍殯儀館 楓樹街一號A

電話：八〇九四二二九 八〇九六二九八〇一八二三至二六

香港時裝展覽在美電視出現

「香港節」下月在克利夫蘭舉行

【本報訊】香港時裝展覽，昨晨在美國俄亥俄州克利夫蘭的貝芝彭默電視節目上出現，宣傳本港的時裝節。在電視出現的三名模特兒，穿上馬可孛羅公司所供應的衣服。該公司係辦運香港現成時裝入口者。

香港製的木船「頂好」號上，昨日下午亦有一次時裝演出，爲下月八日在克利夫蘭五月公司開始舉行的香港節作宣傳。同時美國人士對於香港的最新服裝，亦因三名來自香港的模特兒而大爲注意。

五月公司與英國海外航空公司，前日曾在六十呎長的「頂好」號上舉行招待會，招待報社、電台，及電視人員，並宣佈該兩個節目。「頂好」號係由香港貿易發展局與香港旅遊協會租用，爲香港時裝節及香港週作宣傳者。將由克利夫蘭駛往底特律，密爾窩基，芝加哥及聖路易，並在上述各地舉行同樣的宣傳活動。

在紐約方面，訪問美國百貨商店節的貿易發展局代表團團員，前日上午曾抽空乘船環遊曼哈頓島一週，並於下午與貿易發展局紐約辦事處人員晤談，討論他們的工作與宣傳計劃。

港大校外部 本月開課 國學課程

【本報訊】香港大學校外課程部本年度新設國學課程十餘項，將於近期內陸續開課，本月份開課之課程如後：

（一）荀子哲學（十二講），由李璵五主講，定本月十五日起，每星期五下午六時四十五分至七時四十五分，在大會堂北會議室上課，學費廿五元。

（二）翻譯之理論與實習（二十講），由李璵五主講，定本月廿二日起，每星期五下午八時至九時，在大會堂高座會議室上課，學費五十元。

（三）鍾嶸詩品（十二講），由陳湛銓主講，定本月廿二日起，每星期五下午八時十五分至九時十五分，在九龍華仁書院上課，學費廿五元。

（四）陶淵明詩（十二講），由陳湛銓主講，定本月廿二日起，每星期五下午七時至八時，在九龍華仁書院上課，學費廿五元。

上列課程已開始接受報名，參加者可到香港大學校外課程部繳費，或電四○二五五。

胡兆熾遊歐美返港

對工商業前途有信心

【本報訊】本港殷商，聯利洋行總經理，太平紳士胡兆熾，七月中旬首途赴歐美各國，作爲期兩月考察商業，任務經告完畢，昨日下午二時三十分乘日本航空公司班機返港。機場歡迎之紳商名流，親友及聯利洋行高級職員等共百餘人，情形熱鬧。據胡氏在機場稱：此行遊歷歐洲、英國及加

港救世軍響應推動識字運動

【本報訊】今日爲國際識字運動日，救世軍本港軍區爲表示支持聯合國教育科學文化組織，展開推動識字運動。本港救世軍的一位發言人表示：他們承認這種教育性的計劃，幫助了許多發展的國家得到鼓勵和實踐。

該軍與上述機構有密切聯繫，故其屬下在世界各地對此計劃甚感興趣，也極力發展支持這一運動。

該軍在北美、南美、南非、尼日利亞、千拿、甘比亞、錫雅、羅得西亞、森比亞、馬來西亞、新加坡及本港的各小學、中學、工藝學校、商業學院及夜校，專上學院及設有軍隊的文化界都同意這運動的價值。

爲響應這運動，本港軍區有八間津貼學校，兩間私立，六間識字班，六間幼稚園，和四間職業訓練中心，註冊學生七千多名。通過上述機構的引導下，救世軍已把握機會分擔世界各地減少文盲的工作。

中國婦女週刊 四五四期出版

【本報訊】「中國婦女」週刊第四五四期已出版。要目有：「二十世紀西方文化的虛弱處」、「五年專校畢生缺額的癥結何在」、「我對九年義務教育的看法」、「齊爲利用雙手」、「兒女們的心聲」、「度人宜來洋裝」、「文明金絲雀與籠」、「一念之差的悔恨」等佳作多篇。

娛樂今推出環球兩猛片

【本報訊】娛樂戲院定今日起，放映兩部環球公司七彩鉅片，一爲洛赫遜、歐狄亞嘉汀娜主演之「諜海雄龍」，寫國際間諜文鬥武鬥，驚險萬狀。又一套爲蓮娜端納、桑科西主演之「月圓花殘斷腸時」，係一感人肺腑之愛情大悲劇。因片長每日放映三場，爲二時、五時半、九時。

卅名紡織廠高級職員參加電腦應用研討會

【本報訊】三十名本港紡織廠之高級職員，昨在萬國商業機器公司教育中心參加一研討會，研究紡織業應用電腦問題。該爲期兩日之研討會，係由專程從馬尼剌來港之紡織電腦專家希遜達主持。

希氏最近曾在美國紡織中心作廣泛之研究，電腦專家希遜達闡釋問題時指出美國紡織業廿餘年來如何應用電腦，降低成本，提高效率等問題，作詳盡之闡述。

據若干紡織廠之代表參加該研討會後表示，對電腦化所能獲得之益處之廣泛興趣至爲濃厚。

希氏將在港作一星期之逗留，藉資研究本港紡織工業問題。

新昌營造及公和建築

再次獲美孚新邨建築合同

【本報訊】美孚新村第一期後四座新型樓宇共住宅四百七十九層，將仍由新昌營造廠有限公司承建，而公和建築公司則再次負責建造面積廣達四萬餘方呎之平台花園，以供該區居民遊憩之用。平台花園下層並建有停車場。

美孚新村第一期全部工程合約，現已分別簽妥，該期工程總共包括住宅一千八百二十三層，面積三萬平方呎之購物中心，設有限容二十四間之學校，花園及停車場等，各式設備，無所不有之。

附圖爲簽約後代表人員審閱美孚新邨首兩期之樓宇模型。左起美孚企業有限公司營業經理溫明、建築師貴公蘇，郭頓瓦化利公司桑德遜，新昌營造廠有限公司副總經理葉謀遵，美孚企業有限公司工程經理高富樂，公和建築公司總經理陸來佩，及美孚企業有限公司總經理豐國奇。

美麗華頂樓水晶殿

週末週日豐富午餐

【本報訊】花十四元可吃一頓豐富的午餐，共有五十款主食和尾食，兒童半價優待。這個高貴而豐富的自助午餐，每週末週日中午至下午三時，在美麗華頂樓的水晶殿供應。主食有雞絲湯、燒鵝、牛仔肉、豬、羊、魚等冷熱肉食共一十多種，另有精緻可口的小菜。至於各種沙律及生果，亦共達二十種。尾食中的糕餅點心咖啡或茶，即席由美麗華名廚師調製，任食唔驚。

至於新近落成水晶殿餐廳，眞是懸空大魚缸及古銅舞池兩項裝備，已耗十餘萬元，魚缸盛載熱帶人魚全港獨有。水晶殿平日之午餐售收費十二元，晚餐十五元，質飛供豐，晚餐時間，全部夜總會享受，活動音樂，有著名菲島樂隊演奏，直至凌晨一時打烊。

又美麗宮逢週六週日午餐時間，由香港保羅陳劉以芬小姐主持之時裝表演，此次全部最新時款秋季新裝，由英美孚運抵港，首次演出。

圖爲美麗華酒店水晶殿餐廳

今日播音電視節目

本欄列登節目，僅係據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四○千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四○千週，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆週。

六時卅分，時代曲，海員空缺報告。七時，粵語新聞。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，常識解答「牛黃是一種甚麼東西呢？」四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，海員特別報告，公眾活動及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，中文教育性廣播「世變說——薛福成」。五十分，歌劇選唱。九時，國語、潮語新聞，特別報告。卅分，價格報導。五十八分，天氣報告。十時，點唱節目。四十五分，西洋演奏。五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵語新聞，粵曲「梅郎與布娘」。卅分，時代曲。十二時，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，諧談「水爲媒」。十五分，當樂小曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「犯罪」。一時，空中問答。十五分，粵語新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄，時代曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲「白良關」。卅分，祝君康健。三時，粵語新聞，粵曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。卅分，咪前展覽館「楚王問鼎」。四十五分，粵曲「呃神騙鬼」。五時，粵曲及時代曲。卅分，空中小園地。五十八分，天氣報告。六時，粵語新聞，海員特別報告，國語、潮語新聞。十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。七時，時代曲。十分，一週影評。卅分，客語新聞及特別報告。廿分，時聞調唱。四十分，中文教育性廣播。八時，新聞報告。十五分，點播預測。卅分，每週報章文摘。五十八分，天氣報告。九時，專曲「一枝紅艷露凝香」。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十時，故事「英雄天寶圖」。卅分，香港管樂。十一時卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，美術節。時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。專題新聞簡報。十二時，廣播完畢。

商業第一台

波段：一○五○千週，波長二百八十六公尺。

六時卅分，清晨音樂。七時，轉播港台新聞，清晨雅趣，音樂譜子。卅分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞。十分，天氣報告。十五分，時代曲。九時，新聞報導，天氣報告，街市行情。卅分，時代曲點唱。十時，府尊「西遊記」。卅分，婦女生活。十一時，報導東南亞各地天氣。五分，社團簡報。十分，時代曲。十五分，轉播港台新聞，讀報。卅分，小說「巧鳳奇緣」。十二時，港九時事，祝壽祝婚。卅分，電影故事「假金童」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞，報導東南亞各地天氣，漁民天氣報告。卅分，電影故事「黑野貓羅濱扮冤」。二時，小說「明月照誰家」。卅分，電影故事「英雄本色」。三時，轉播港台新聞，粵曲「百花亭贈劍」。四時，天氣報告，時代曲。卅分，粵語流行曲。五時，粵曲（一）芳草獨孖人去後，（二）海角紅樓。卅分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。卅分，小說「橫財一百萬」。七時，時代曲。十五分，諷刺劇「欲能不能」。卅分，猜謎問題有獎節目。八時，轉播港台新聞。十分，小說「大破黑鷹浪」。卅分，猜謎有獎節目。九時，新聞報導，小說「人性枷鎖」。卅分，天氣報告，港九時事。十時，粵曲。卅分，電影故事「王寶釧」。十一時，天氣報告，浮生摘記「江南春雨杏花紅」。卅分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七○千週，波長二百五十六公尺。

六時卅分，時代曲。七時，轉播港台新聞，清晨音樂。十五分，天氣報告。卅分，寫定年說，正音。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞。十分，天氣報告及漁民天氣報告。十五分，祝壽節目。廿五分，天氣預測，西樂。九時，新聞及天氣報告，時代曲。卅分，粵曲。十時卅分，團魂第七十二轉「外眾與女權」。（一）劍底情緣，（二）孤雁再淚渠。十一時，天氣報告，時代曲。十五分，轉播港台新聞，報導東南亞各地天氣，粵曲。十二時，小說「碧丁香」。卅分，股市行情報告。一時，時代曲。四十五分，諷刺劇「欲能不能」。一時十五分，轉播港台新聞，港九時事，天氣

麗的銀台

六時廿八分，麗的呼聲進行曲。卅分，轉播港台：時代曲及特別報告。七時十分，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十五分，輕音樂欣賞。八時，新聞，天氣及節目報告。十五分，今日專題。卅分，金石良言「讀書問題」。九時卅分，街市行情。四十五分，廣東音樂。十時，子女管教。十五分，時代曲。卅分，兒童故事「快活島」。四十五分，粵語流行曲。十一時，故事「陳香巖探案」。十二時，新聞報導。一時，時代曲點唱。十五分，轉播港台新聞及特別報告。二時，電影故事「英雄本色」。卅分，南音演唱「粉妝樓」。三時，轉播港台新聞。五分，殷劇人生「萬里情」。卅分，粵語流行曲。四十五分，社會服務。五時，童年樂園「聰明的鸚鵡」。卅分，小說「五虎下西川」。四十五分，兒童歌曲，金價報告。六時，轉播港台新聞。卅分，千面金剛「海底城」。七時，歌唱戲劇化小說「鬼馬姑爺」。卅分，歐西流行曲點唱。八時，新聞，天氣及節目報告。十五分，游泳。

麗的金台

七時，進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，新聞及天氣報告，京劇「寒窗」。九時卅分，今日專題。十時卅分，客家山歌。十一時，福建歌曲。卅分，故事「潮浮枕渠流」。十二時，國樂。十五分，英語教授。卅分，新聞及天氣報告。一時，小說「天使之血」。二時，彈詞「游龍傳」。三時，小說「天龍八部」。五時，小說「劍膽琴心」。六時，京劇「春秋配」。七時，社會服務，報告教育台明日節目。八時，潮語戲劇化小說「稀有玉扣」。九時，戲曲漫談「周五寶與劉紫吟」。十時，彈詞欣賞「梁山伯與祝英台」。十一時，新聞報導，天氣預測。十二時，完播。

中文電視

下午五時五十三分，節目預告。六時，特大歡迎。七時，民謠歌劇。八時，世界新聞。九時，萬紫千紅。卅分，西片「鳳求凰」。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。閉幕曲。

羅斯福總統號

美國華麗郵船

今晨可抵港泊海運大廈晚返美

林肯總統明到埠卸貨十日返美

【本報訊】美國總統輪船公司所屬華麗客輪羅斯福總統號（PRES. ROOSEVELT）今（八）日晨早可自馬尼剌返抵香港。該輪在港寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，如時間趕及，擬定當晚半夜離港，經日本泊太平洋回航美國。

該公司另艘貨輪林肯總統號（PRES. LINCOLN）則由美國載運貨物前來香港，照預定航期，倘無其他，當可於明（九）日上午航抵本埠。該輪在港停留一日，灣泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定（十）日下午開離港，經日本航返美國。

英航公司撥款辦理港英空運

補救蘇彝士運河問題

英航公司將派遣一名遠東貨運專家代表香港前往參加本月十一日至十五日在倫敦舉行的出口服務展覽會。

出任此項工作者爲該公司駐香港地區貨運主任毛裕庭，此行任務在鼓勵英國出口商採用空運而獲得節省費用的利益。

毛氏表示：空運可解決許多國際貿易問題，尤以目前，蘇彝士運河封閉，香港入口旺季已經開始。

他更表示：與倫敦人會談及宣佈彼等香港的援助事件，並不嚴重，這是一次良好機會。香港產品及出口業務的活躍性和競爭性與以往並不遜色，英航由本月（六）日起，將投資數百萬鎊開始香港倫敦間的空運服務，如對香港前途不具信心，英航當不會作此巨額投資。

新西蘭航空公司增設東京辦事處

新西蘭航空公司東方區經理維斯高宣稱：該公司最近在東京增設一（行政營業辦事處）。新航有鑒於日本旅遊界對新西蘭之興趣日益增加，

捷克舉行郵票展覽 印航獲銅獎

最近在捷克巴勒鐵斯拉華城舉行郵票展覽中，印度航空公司所展出之郵票獲得銅獎。參加該展覽者有五十五單位之多，成績優異則獲予金、銀及銅獎。印度航空公司所展出之郵票皆爲紀念開闢新航綫而特別設計者，該展品受捷克集郵會之欣賞。該會已邀請印航再度參加明年在捷克首都布拉格舉行之世界郵票展覽。

截信時間

今（八）日（星期五）

空郵

西澳洲 信件上午九時 包裹上午九時
東埔寨 信件上午十時 包裹上午九時
沙巴 信件上午十時 包裹上午九時
美國東岸、加拿大 信件上午十一時 包裹上午十時
巴西 信件上午十一時 包裹上午十一時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
沖繩島 信件下午二時 包裹正午
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
泰國、巴基斯坦、巴林、科威特、荷蘭、比利時、挪威、丹麥、法國、義大利、瑞典、尼日利亞、非洲 信件下午三時 包裹下午二時
瑞士 信件下午三時 包裹下午二時
希臘、沙地阿剌伯、埃及 信件下午三時 包裹下午二時
馬來西亞、新加坡、緬甸 信件下午五時 包裹下午四時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
伊朗、伊拉克、英國 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

印度 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南美洲、夏威夷 信件正午 包裹上午十一時
沙巴、砂勞越、婆羅乃 信件正午 包裹上午十一時
南韓 信件下午五時 包裹下午四時

明（九）日（星期六）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時
非律賓 信件上午十一時 包裹上午十時
柬埔寨 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
挪威、瑞典 信件下午一時 包裹正午
尼日利亞、毛里求斯、瑞士 信件下午三時 包裹下午二時
德國、法國 信件下午一時 包裹下午一時

今日船舶出入口

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
甫林（貨）	PRIAM	日本	太古	A卅二	晨早
羅斯福總統（客）	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	總統	海運大厦	晨早
適吉（貨）	SCHIEKERK	日本	渣華	A二	下午八時
浩生（貨）	HOSANG	沙巴	怡和	B卅二	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
高麗熊（貨）	KOREA BEAR	沖繩日本美國	美輪	九龍倉碼頭	下午
密士悉必丸（貨）	MISSISSIPPI MARU	非洲	太平	A卅一	下午
海順（貨）	HELIOS	山打根	多利順	B六	下午
羅斯福總統（客）	PRES. ROOSEVELT	日本美國	總統	海運大厦	午夜

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
士打力格士	貨船	STR. LAGOS	日本	九日	十日	非洲	渣華
甫林	貨船	PRIAM			九日	歐洲	太古
聖愛賓斯	貨船	C. ST. ALBANS			十日	歐洲	鐵行
林肯總統	貨船	PRES. LINCOLN	美國	九日	十日	日本美國	總統
士打荷蘭	貨船	STR. HOLLAND			九日	星洲南非南美	渣華
適吉	貨船	SCHIEKERK			十日	歐洲	渣華
浩生	貨船	HOSANG			十日	美國	怡和
多利	貨船	FERRIER	美國	九日	十日	美國	多利順
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	日本	十日	十一	星洲波斯灣	日郵
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	十日	十日	仰光	日郵
霧錦	貨船	PIONEER MIST	美國	十日	十二	國美	美輪
邊華娜	貨船	BENVALLA	歐洲	十日	十二	日本	鐵行
芝寶捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十日	十二	非洲	渣華
永興丸	貨船	EISHIN MARU	日本	十日	十日	非洲	日郵
皮亞士總統	貨船	PRES. PIERCE	馬尼剌	十日	十一	日本美國	總統
太原	客船	TAIYUAN	曼谷	十日	十六	澳洲	太古
茨城丸	貨船	IBARAKI MARU	日本	十日	十一	星洲	日郵
聖川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	日本	十日	十一	中南美洲	太平
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十日	十一	溫哥華	多利順
嘉寶桃	貨船	S. CABOTO	日本	十一	十二	歐洲	天祥
巴哈達	貨船	BAHADUR	日本	十一	十二	星洲印度	鐵行
丹碧芝亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	十一	十三	日本	怡和
慕索士丹	貨船	MOSELSTEIN	日本	十一	十二	歐洲	捷成
和星	貨船	STAR ARCTURUS	新加坡	十一	十二	日本	鐵行
芝大臨	貨船	TJITARUM	紐西蘭	十一	十三	紐西蘭	渣華
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MALI	美國	十一	十二	溫哥華	福來
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	馬尼剌	十一	十三	美國	美邦
邊那笛	貨船	BENARTY	暹羅	十一	十五	歐洲	邊行
士打泰華	貨船	STR. TOWA	非洲星洲	十一	十三	日本	渣華
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	十二	十三	溫哥華	福來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十二	十三	馬尼剌	美輪
喜拉渡	貨船	HIRADO	日本	十二	十三	歐洲	太平
岳州	貨船	YOCHOW	曼谷	十二	十八	基隆日本	太古
太平	貨船	TAI PING	美國	十二	十三	美國	多利順
珍斯馬士基	貨船	TENS MSK	印度	十二	十三	日本	捷成
亞林麥	貨船	ARAMAC	澳洲	十二	十四	澳洲	鐵行
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	十二	十六	山打根	怡和
新達	貨船	SUNDA	日本	十二	十六	歐洲	鐵行
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	十二	十三	日本	日郵
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	十二	十三	溫哥華	怡和
安順	貨船	ANSHUN	大洋洲	十二	十六	日本	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十三	十四	馬賽	法郵
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十三	十四	印度	捷成
甫山途	貨船	PEISANDER	歐洲	十三			太古
芬彤	貨船	FERNCLIFF	美國	十三	十四	美國	多利順
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲星洲	十三	十五	日本	渣華

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時十五分
英航	倫敦印度	下午四時
英航	東京	下午四時五分
國泰	新加坡	中午十二時五十分
國泰	曼谷	下午二時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午三時
國泰	馬尼剌	下午七時廿五分
國泰	名古屋大阪台北	下午八時卅分
國泰	亞庇馬尼剌	下午九時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五分
德航	東京	下午五時
民航	台北	下午八時卅分
中航	台北	下午七時十分
日航	東京大阪台北	下午二時三刻
日航	印尼星洲曼谷	下午四時三刻
日航	東京	下午四時五十分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時五分
馬航	台北	中午十二時十分
馬航	新加坡	下午二時
馬航	新加坡吉隆坡	下午五時五十分
印尼	東京	下午二時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
西北	東京西雅圖	上午九時十五分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	北台名古屋大阪	上午九時
國泰	曼谷	上午九時卅分
國泰	馬尼剌亞庇	下午一時卅五分
國泰	馬尼剌	下午三時四十分
國泰	台北大阪東京	下午四時一刻
國泰	吉隆坡星洲	下午八時五分
澳航	東京	下午七時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時一刻
民航	台北	下午九時十分
中航	台北	下午七時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時三刻
日航	東京	下午五時四十分
日航	曼谷印巴倫敦	下午五時三刻
瑞航	泰印蘇黎世	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時四十分
印航	東京	下午六時三刻
馬航	新加坡	中午十二時五十分
馬航	新加坡	下午二時三刻
馬航	台北	下午六時卅分
印尼	曼谷星洲印尼	下午三時十分
東航	金邊	下午一時

大陸澳門截信時間

安慶 快輪
每逢星期四由香港開 星期六到台灣
貨客接洽處 太古輪船公司
台北中正路一八○○號
香港干諾道西五○號

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
浩生 往山打根 九月九日收貨 十日開行
東傑 往曼谷 九月十七日收貨 十八日開行
東雄 往大阪、神戶、橫濱 九月廿五日收貨 廿六日開行
電話：香港228011 九龍810266 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東英 往比利斯本、雪梨 九月廿六日收貨 廿九日開行
佐治安順 往馬尼剌、橫濱、名古屋、神戶、關訪、比利斯本 九月廿八日收貨 十月三十日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"ILLINOIS"輪 直航：溫高華、西雅圖、朗菲路及砵蘭 九月十二日到港收貨 十三日開行
"CALIFORNIA"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 九月廿四日到港收貨 廿五日開行
C.E. "DANT"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 十月六日到港收貨
怡和有限公司船務部啓

M.M. 新型客郵「高棉」 M/S "CAMBODGE" （時速廿一海哩）
往馬賽 九月十三日路貨，十四日下午開行
於仁大廈一二二室 法國郵船公司

世運預賽第十一組 擬將所轄兩組合併 徵詢香港是否同意 倘能實現則五隊在曼谷角逐

【本報訊】據足總昨日獲得的週報透露，亞協秘書高友德來信，就有關下屆世運足球外圍賽事，詢香港是否同意將第十一組之下的AB兩組，合併成為一組作賽。

該週報指出：足總於本月三十日收到亞協秘書來函，高友德在其來信中表示，未知香港是否同意與其他球隊合併為一組，但世運足球外圍賽，以代替作為兩組作賽。假如合併為一組作賽，則包括有泰國、香港、巴基斯坦、伊拉克、印尼，此項比賽將於一九六八年一月十四日至廿六日在曼谷舉行。

本來，安排在第十一組A的，共有三隊，但由於馬來西亞退出此項比賽，故祇得兩隊，即印尼和伊拉克，該兩球隊將互相報聘，至於賽期，迄今仍未決定。

在第十一組B作賽者，將於明年一月十四日至廿六日在曼谷舉行，參加的隊伍，包括泰國、香港、巴基斯坦。

出席國際足協代表亞洲區的林杞祥，則提出建議，既然印尼和伊拉克互相報聘，倒不如合併為一組，出席在曼谷舉行的外圍賽，此舉，足以減輕該兩隊的旅費其他一切負擔。

目前，泰國已同意主辦此項比賽，假如其他國家同意林杞祥的建議，同時，亞協亦獲得前述國家答覆同意時，此項比賽將准在一九六八年一月十四日至廿三日在曼谷舉行。

最後，高友德在其來函指出：他將於九月十二日出席在吉隆坡舉行的國際足協會議，故有關國家，請於九月十一日前回信協作賽。

體育

華人泳賽圓滿結束 中青東方包辦 甲乙男女冠軍

【本報訊】香港華人公開游泳比賽，連續賽了三天，昨晚是最後第四天的決賽，仍在維多利亞泳池舉行。到場觀眾不下六百餘人，情況熱烈。此次大賽，男女子甲乙組並無新紀錄，由於去年不少男女泳員升上甲組，遂致甲組青黃不接，不有更佳成績，惟本屆男女子乙組很中，東方新秀，出類拔萃，冠軍得男子團體全場冠軍。男子方面，何天志、陳耀邦的成績，進步非常，參加隊可想及，何天志獲得男乙個人全場冠軍，與陳耀邦獲全場冠軍，加上東方泳員遂成有良好成績，才有此收獲。東方女子乙組何明芝、黃燕霞、孔令馥、陳念愛，皆十分進步，勢力平均，故能獲得女子團體冠軍，不過女乙個人冠軍勵進之杜年玲，有為人之後勁，將何明芝勝了，遂得女乙個人冠軍。東方何明芝與黃燕霞，僅以兩分之微，屈居杜年玲之下，併列個人亞軍。本屆大會主席陳錦濤表示，東方獲乙組男女冠軍，其成績之佳，實屬難得之例。茲錄昨賽成績如下：

團體總分

男子甲組：一、中青，八五八分，二、海天，五五分。

女子甲組：一、中青，八七分，二、南華，四五分。

男子乙組：一、東方，八八分，二、中青，四二分。

女子乙組：一、東方，八三分，二、勵進，五六分。

個人總分

男子甲組：一、王敏超（海天）廿一分，二、麥華豐（中青）十六分。

女子甲組：一、廖少華，蘇美蔚（中青）同取十九分。

男子乙組：一、何天志（東方），十九分，二、陳耀邦（東方），十四分。

女子乙組：一、杜年玲（勵進會）十九分，二、何明芝，黃燕霞（東方），十七分。

男甲成績

㈠四百公尺自由式：一、王敏超（海天）五分廿一秒六，二、謝景渠（勵進會），五分卅三秒八，三、陳錦康（中青）六分四四秒四。

㈡二百公尺背泳：一、容成林（勵進會）二分四七秒七，二、陳錦康（中青）二分四七秒八，三、呂植堅（中青）二分五四秒二，四、陳灝鉄（勵進會）三分五秒正。

㈢二百公尺蛙泳：一、鍾安柱（海天）三分一秒二，二、呂植強（中青）三分十五秒三，三、朱宗宇（勵進會）三分卅四秒一。

㈣八百公尺自由式接力：一、海天，十一分八秒一，二、中青，十一分十三秒六，三、勵進會，十二分五秒八。

女甲成績

㈠百公尺自由式：一、蘇美蔚（中青）七六秒五，二、廖少華（中青）七六秒五，三、梁沼運（南華）八四秒正。

㈡百公尺背泳：一、廖少華（中青）八三秒二，二、蘇美蔚（中青）九十秒六，三、蔡婉蘭（東方）一分四三秒八。

㈢百公尺蝶泳：一、曹旺卿（中青）九七秒二，二、岑燕瓊（南華）一分四一秒正，三、蔡婉蘭（東方）一分四五秒六，四、林惠娟（海天）一分四七秒六。

㈣四百公尺自由式接力泳：一、中青（曹旺卿、蘇美蔚、廖建華、廖少華）五分卅秒正，二、南華，六分廿秒四，三、東方，六分卅秒正。

男乙成績

㈠四百公尺自由式：一、何天志（東方）五分四三秒九，二、陳耀邦（東方）五分四八秒三，三、吳海成（東方）五分五五秒正，四、尹劍英（海天）六分十七秒三。

㈡百公尺蝶泳：一、陳耀邦（東方）七六秒八，二、黃錫棠（中青）八四秒二，三、練銳浩（東方）九八秒二，四、張清然（勵進會）。

㈢二百公尺蛙：一、曹錦新（中青）三分六秒六，二、冼迪昌（東方）三分十一秒五，三、曹維新（中青）三分十二秒八，四、王敏智（海天）三分十四秒八，五、郭其聰（南華）。

㈣二百公尺個人四式泳：一、何天志（東方）二分五二秒七，二、尹劍英（海天）二分五六秒七，三、何銘良（中青）三分三秒八，四、謝家華（海天）三分六秒二。

㈤四百公尺自由式接力泳：一、東方（陳耀邦、吳海成、藥達成、何天志）四分卅七秒正，二、海天，四分卅八秒八，三、南華，四分四四秒四，四、中青，四分五二秒正。

女乙成績

㈠百公尺自由式：一、杜年玲（勵進會）八九秒八，二、何明芝（東方）九一秒正，三、伍秀瓊（南華）九五秒，四、凌寶忠（勵進會）九七秒六。

㈡百公尺背泳：一、凌寶忠（勵進會）一分四六秒七，二、黃燕霞（東方）一分五一秒二，三、林惠卿（海天）一分五五秒八，四、趙慧（勵進會）一分五七秒正。

㈢二百公尺個人四式泳：一、杜年玲（勵進會）三分五一秒四，二、黃燕霞（東方）三分五一秒六，三、林惠卿（海天）三分五三秒八，四、杜趙慧（勵進會）三分五九秒三。

㈣二百公尺四式接力泳：一、東方（陳念愛（背泳）、黃燕霞（蛙泳）、孔令馥（蝶泳）、何明芝（捷泳））三分八秒二，二、勵進會，三分十秒九，三、南華，三分十八秒九。

華人游泳賽，昨晚最後決賽，圖為女甲百公尺背泳前三名優勝者合影。

參加亞洲少年網球賽 網總決定下週 舉行遴選比賽 各屬會可派兩名最佳球員參加

【本報訊】香港網球總會為選派代表參加大馬主辦的亞洲少年網球錦標賽事，昨日下午舉行遴選小組會議，決定下星期五起，一連兩天在中華游樂會舉行遴選比賽，並於今日通函各屬會，屆時推薦兩員年齡在十九歲以下的最佳球員出席。

出席會議的有業餘體育協會代表、羅堪文、許寬成等遴選委員，並由網總義務秘書何鴻毅擔任會議的臨時主席。

香港網球總會收到主辦該項比賽的馬來西亞網球總會寄來的大會章程，及報名表格。該項比賽，定名為第二屆亞洲少年網球錦標賽，比賽地點在吉隆坡，全部為草地。

章程規定參加比賽者，必須在一九六七年十二月廿一日前的年齡不越過十九歲，且必須為參加國家或地區的公民，而這些國家或地區亦須是國際網球總會屬下的亞洲會員國，或亞洲網球會的會員國。

每個國家至少派出兩名球員，或至多派出四名球員參加，大會只負責四人在比賽期內的住宿費用，而超過四人以上的人數，及所有來回旅費，均須自付。

大會定於十月廿二至廿九日進行，報名截止日期在十月一日。十月七日，則編排賽程，比賽設團體賽、單打賽及雙打賽等項目，全限男性參加。

所有比賽，均以國際網球總會所批准的網球規則為裁判根據，由大會安排執法球証，及其他必須人員，所有比賽規定，用「登笠」牌的網球。

香港網球總會遴選小組委員們，為了讓全港十九歲以下的青年，都有公平的被選機會，故並不即席決定人選，而先來一次選拔比賽，時間在下一個週末，即十五及十六兩天（下星期五及六）下午五時在銅鑼灣中華游樂會內進行，並於今日向各屬會發出通函，邀派屬於該會的最佳球員參加，當然是指十二月卅一日前不超過十九歲的球員而言。由於網總只選拔兩人，所以屬會推薦的人數，亦只限兩人以下，不分中西國籍，只要是本港居民便可以了。

由於時間迫促，所以不能要辦理什麼報名手續，屆時各屬會推薦的球員，可直接到中游會內報到，自會安排並觀察各人的演出，選拔採取單打淘汰方式進行，最後獲勝的，固然有很大的入選機會，不過，網總遴選小組，為了避免個別球員因患得患失而打不出水準，或是因為不願錯過機會而適巧抱病登場，或是因為某些緣故而致失敗的球員，遴選小組們對這些人仍保有一切的遴選全權，所以在選拔比賽時，勝者固然可喜，敗的亦不用灰心，因為選委們仍要參考每一個球員平時固有的成就，所以每一參加遴選賽的球員，大可以把勝負置諸度外，只要打出本人水準便可以了。

遴選小組為了避免將來獲選的代表，在年齡上會發生問題，所以參加選拔的球員，必須攜同本人的年齡証件前往，當然，身份証是被認為最正確的，遴選委員們將檢驗每一人的年齡是否合乎規定，才讓其參加選拔比賽。

網總遴選諸公亦希望，凡是因功課關係而不會或是因父母不會同意離港前往吉隆坡的人，亦不必參加選拔，以免徒增麻煩。

此間人士推測，有機會被選上的本港球員，將不出徐錦輝、單中王、蔡旭濱、N.維大、劉聰、與蔡旭頭等人之中。

擬明年訪港 美國 達拉斯 足球隊

【本報訊】一位署名保羅．和遜斯之男子，乃美國世界旅行社之負責人，該旅行社計劃替美國達拉斯足球隊安排環遊世界的壯舉，同時計劃到東南亞、遠東一帶訪問。彼等之行程，包括一九六七年十二月三日至六日在吉隆坡，十二月七至九日到新加坡，十二月十至十二日在耶加達，十二月十五至二十日在澳洲，一九六八年一月一日至五日在新西蘭，一月六日至十一日在菲律賓，一月十二日至十六日在香港，一月十七至廿二日到中國南韓，二月廿四至三十日到日本。

有關該拉斯球隊訪港的條件問題，俟保羅於短期內赴港再決定。

美國林山網球賽 澳洲愛默生 進八強之列

【紐約州林山六日路透社電】澳洲人愛默生、巴西人巴尼斯和格拉勃納，及丹麥人勒爾里，今天在美國草地網球錦標賽的男子單打中分別出綫，成為最後八將中的四將，即已晉得半準決賽資格。

男子單打最後八將中的其他是什麼人，將於明天揭曉。

女子單打半準決賽的對戰陣容，將為金夫人（美）對范詩克（南非），杜見（法）對齊根（美），端娜（澳洲）對賓特萊（英），鍾士夫人（英）對巴柯維芝（美）。其中最後兩對將在明天鏖戰，另外兩對則將在本星期五交鋒。

元朗組鉅班 好手多人投効 羅陳劉三將加盟電話

【本報訊】元朗足球隊昨日已獲得周少雄、何保羅、梁周志雄、駱德興、陳鴻平、袁權、鄒德先、鄭國根、何新華等簽字効力，組成一支鉅型班。

元朗於去週領取球員註冊紙進行組班後，即與球員商洽，經過多時洽談，到昨天，探獲得上列各甲組球員簽字。

尚在羅致之列者，有袁忠、梁偉雄等人，以元朗頗擁有的人選，已組成一支鉅型班，將以勁旅姿態出現，當局方面，除獲得志剛、邱廷烈、馬瑞能、梁南鴻等簽字外，昨天又有羅國泰、陳炳光、劉志霖投効，實力亦比去屆加強。

為了提高于本屆甲組陣，昨天又有元朗、南華、消防、電話、中華等多隊球員註冊紙遞入足總，名單如下：

（元朗）陳輝洪、陳鴻平、鄭國根、周少雄、德興、何新華、袁權、郭德先、歐陽振華、殷振華、朱遠民、駱樹根、林尚邦、李年開、李培忠、梁焕鵬、陳永盛、麥錫彭、司徒明、鄒德雄、杜志強、葉子強、阮日邦。

（電話）高志剛、程永健、單卓明、何保羅、梁邱廷烈、馬瑞能、馬瑞昭、鄧南鴻。

（南華）羅瑞發、陳惠民、陳志強。

（消防）張耀文、吳錦初。

（中華）梁光、崔永生、李偉雄、吳僕邦、吳志強。

又：昨天往足總領取球員註冊紙者有：絹私（六張）、流浪（五張）、消防（五張）、元朗（廿五張）、中華（十張）。

星辰盃排球賽 協興今抗南青 華青戰蘇屋村 南華昨日勝長沙灣

【本報訊】「星辰盃」六人男子排球聯賽，今夕有兩場在紅磡青州街球場舉行，七時（A組）協興對南青，八時（B組）華青對蘇屋村。

頭場協興對南青，以實力而論，則協興較優，惟該隊兩度出師，先後敗於消防及南華，今夕三度出師，協興已不容有失，倘今仗擊敗南青，本月十日再擊敗長沙灣，則仍有入圍資格。至於南青球員氣力充沛，而經驗未足，因此，協興如能提高戰意，此仗大可告捷。

尾場華青對蘇屋村，後者三戰三捷，雖然克難隊退出比賽，計分辦法，仍待賽會決定，惟蘇屋村隊的入圍資格似無疑問。華青則曾出賽兩次，因南華乘機而白得兩分，今夕之戰，華青許勝不許敗，但以實力經驗而論，似難與蘇屋村一較抗衡。

又：昨日一場公開排球賽戰果：南華勝長沙灣（三比零）。

馬經

南岸回勇軟地最佳

陶華駿

南岸在第七班，表面看來形勢無利，但實質較高，它把握時機出賽，本季出賽六次，勝出一次頭馬，兩次季席，一次亞席，亦達水準之上。季初的時候，出賽兩次無法上名，降入第八班，用賽一零一場次六化郎四十碼，起步稍慢，被好時光猛放，直路追上，負於好時光，金必多，時速一分二十秒好地，負於頭馬兩馬位；再出一零九場次一哩，亦走回季席，時速好地一分四十六秒二，負於牛神仙、紅天；能保持分段速度，從此加工操練，進度頗理想，季末出賽一五三場次五化郎，由郭子猷出策，軟地一分零零秒三，後勁凌厲，勝金必多兩馬位，時速頗高，升回第七班，出賽一七九場次六化郎四十碼，走回季席，負於安樂爭賽兩馬位。

綜觀全季演出，由季中至季末期間，南岸臨班，它是六三年度馬，早期少陣折，前季狀態低落，而降至低班，形勢有利，表法潔爽，段速均勻，軟地特佳，六化郎四十碼至一哩最適合，目前漸過，體力尚堪保持，今後雖難升班，但可進取，預料在第七班仍可捷選一個時期。

帝寶質庸僅宜短途

帝寶是六六年度馬，早期成熟，步活而幅度有力，轉弱，有第一段高速，名氣較響，但第二段的氣夠潤，將來的成就，不會超過中班，本季初期在B班，出賽兩次均無法走回位置，編入第七班，而操練程序維常以半哩為主，性急口硬，火氣冒升，早課表現，狀態很佳，出賽時起步失準，能夠爭先，可以快放兩段，在第七班出賽兩次，均未達理想路程，到末時期出賽一六二場次五化郎，由於遭路出策，起步不久即能沿內欄猛放，近終點前勁弱，被幻情越過，時速五十九秒一，負於幻想一個半馬位，走回亞席，以後再出賽兩次，均無法上名，全季演出，僅僅得一次亞席，估計是中下班次的材幹，將來縱有進步，亦以五化郎較為適合，六化郎四十碼已很勉強，但有短途兩段高速，成為定型的低班短途快馬，可望把握機會，專攻五化郎的路程，其餘各項路程，難望有成。

白蘭氏雞精
體力之要素
總代理：和記洋行

錦囊 為攝製 家庭電影 大放異彩

錦囊超八類318型及518型神鏡電影機。
＊518變焦9.5-47.5mm F1.8神鏡，318型配10-30mm F1.8神鏡。
＊518型 可加配遠攝鏡頭，比例可放大八倍（1:8）
＊單鏡反光式觀景器完全自動校正視差

錦囊超八類自動神鏡814型電影機。
＊配7.5至60mm（八倍）F1.4快速神鏡。
＊單鏡反光式觀景自動校正視差。

錦囊 S-2型放映機。
＊配15-30mm F1.5神鏡。

各大特約「錦囊」經銷處均有供應
錦囊 Canon
JARDINES 總代理：怡和有限公司
J.J.C 2450

聖鮑斯高英文夜書院 招生
（一）本校由香港大學，中文大學及天主教熱心教育人士主辦
（二）招收倫大文憑班，英中一至英中四，英專各級男女新生
（三）簡章備索，即日報名，試期校內公佈
（四）校址：香港中環擺花街（聖思定英文中學）
校長：林雄烈
副校長：源衍藩

鳳輝英文書院 聖約瑟書生主辦 鳳輝英文夜校 聯合招生
中學：F.1至F.4
小學：P.1至P.6
幼稚園：高、初，班
英文會話班：[聘西人MRS. S. A. SRIGHT & MRS. ROSEMCBRY擔任教授英語及讀本]
報名日期：由即日起每日上午九時至下午五時（例假照常辦公）
考試日期：一九六七年九月九日
開學日期：校內公佈
校址：跑馬地山村道鳳輝台二號（聖保祿醫院側）
電話：七二六四三六
校監：張錫琛　夜校主任：夏志威

培恩女子夜中學 招生
英文：F1－F3　中文：中一－中三
課程編制及授課時數與日校相同。
開課：九月十六日（九月份以半月學費計算）
校長：白志忠
校址：九龍西洋菜街一八〇號（日校：中小學及幼稚園仍有餘額招收寄宿生）

中華基督教青年會英文書院 FORM 6 文理班招生
報名：自即日起携同証件到九龍窩打老道23號本校辦理入學手續
代校長：張體達

聖培爾英文書院 預科夜校
G.C.E. FORM 6 文理組尚有少位續招新生
報名時間：上午九時至下午九時（假期照常辦公）報名時請携會考及格証件及照片
科目：英文 純數 物理 化學 生物 歷史 地理 經濟（港大畢業生任教）
校址：九龍勝利道　電話：八五一五八一

平正商科書院
——創校三十周年招生——
（一）大專本部：四年畢業，入學資格高中畢業，招收一年級新生及二、三年級轉學生。
（二）高中商科：三年畢業，入學資格初中畢業，招一年級新生。
（三）選修部：每一課程選修一學期為一段落。
（四）報名地點：文咸東街二十號金德大廈十樓一〇〇一室本校辦事處（電話四三〇三八二）。
（五）開課日期：九月十五日。
（六）校址：中環砵甸乍街三十五號。
校長：黃文表　副校長：黃書哲

華聯書院招生
一、學系：中國語文、英國語文、社教、新聞、美術、經濟、工商管理、會計銀行。
二、國學研究所。
三、專修科：日文、英文、會計、保險。
四、為紀念名譽董事長王正廷博士，特設備當獎學金三十名。
報名處：九龍佐敦碼頭文華樓三樓　電話：八八一六五五
校址：九龍佐敦碼頭文苑樓五樓

聖培爾英文書院通告
會考名額尚有五名
重讀生申請者應即從速
校址：九龍窩打老道勝利道
電話：八五一五八一

米糧來存兩豐足供半年之需

存倉米將達十二萬五千噸之多
泰國雖歉收但對港市無大影響

【本報訊】本港米市，由於來存兩豐，昨日交投業已轉疏，其價亦轉穩定。

據從政府當局及入口米商獲得確實消息：本港已運到之今年第三季米糧，剩存於倉裡者還有八萬七千六百噸，預先運到之今年第四季米先行入倉者則有一萬三千八百噸，在運港途中於一星期內，可到達之泰米有二千九百噸。另向美國及南美訂購已付船之白米共有一萬五千噸，同時，柬埔寨白米，亦有五千噸已付船運港。

以上統計，來存白米共十二萬四千三百噸，可供全港四百萬市民四個半月之需，若連同二三盤米商及市民存米，則有半年存糧，故在供應上異常充裕。

米入口米商又說：泰國今年因旱歉收，其全年出口米額由一百五十萬噸減為一百三十萬噸，而已輸出者則有一百一十五萬噸，餘額雖然無多，但並非停止輸港，已有証者隨可繼續運來，且可向緬甸購新貨。但除泰國外，美國、柬埔寨及台灣各大產米區均告豐收，國際米價實不致因泰國歉收而掀起漲風，本港近年來已向遠洋各地增闢米源，故今後米市，亦可安定下去，市民大可安心，切勿輕信謠言。

查昨日大盤成交價得二千餘元，其價如下：泰國紅三齊大米每担成九十三元三，黃三齊大米九十二元三，洪德大米九十一元八，黃好彩三號米七十六元三，黃三杯三號米七十六元三，齊三才米碌六十九元八，金邊粘八十三元半，八十三元三，七十五元半。

大陸貨已不受歡迎 月餅輸港將減過半

已運到者着重向左派工會配售 連經港轉銷南洋月餅亦告減少

【本報訊】中秋佳節，距離現在僅有十天，各界市民一向習慣，是到了農曆八月初八以後，才開始送禮，所以作為秋節代表性食物的月餅，還未進入旺市的階段，自八月初一以後，各餅家茶樓，均忙於發給做會月餅，門市方面，祇有零星銷售而已。

據餅家指出：各界採購秋節禮物，每年須到了八月初十以後，才進入高潮，所以不論月餅、生菓、洋酒、土酒和罐頭食物，其市與到八月初十，才能大旺。

又說：今年由於動亂影響，大家都節省消費，所以對於秋節貨市，未敢看好，其退縮程度如何？此刻則尚難斷定，不過月餅總銷數，以做會方面佔數最多，而今年大陸月餅出口減少，所以無論秋貨市道如何，港製月餅總銷量亦可維持往年八成以上。

查今年大陸月餅出口減少的原因，甚受中共內亂之影響，除了潮州月餅較早上市外，廣州月餅，則延至昨天才開始上市，且運到數量不多，經港轉銷南洋各地者更少。

據廣州來客說：中共內亂惡化後，廣州已成恐怖世界，市民生命難保，又那有閒心去賞月？在朝不保夕中，製餅家處境，亦極感困難，故對於秋節月餅，祇有循例製造多少應景而已。

港方貿易商則認為大陸月餅運港其最大目的，為配售各左派工會之需，往年在港行銷，已屬有限，今年經過四個月動亂後，大陸貨原不受各界市民歡迎，而經銷大陸月餅之大陸「國貨」公司及土產公司早已成了牛人勿近之地，其業務一落千丈，所以大陸月餅滯市，實屬必然的趨勢，事實上，大陸月餅，因品質粗劣，往年各界送禮，已很少採用，今年因左派分子發動騷亂，隨處殺人放火，成為四百萬市民之公敵，用大陸貨送禮，更認為可恥，故最近運到之所謂「珠江月餅」，其價雖比港製月餅較低，但除了少數左派分子採購或強迫配售外，其餘絕大多數市民，不論送禮與自奉，是不會採用的。連左派家庭亦因滋事分子施行「政治罷工」後，左仔失業者多，消費力大爲削弱，兩餐不飽，賞月興緻，自然消沉，故預料今年大陸月餅總銷量將不及往年之半數。

美告羅士 昨獨調低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日並無變化，惟倫敦美元告羅士牌價，昨日稍見調低。倫敦美元告羅士買出價由二·七八四五美元改為二·七八五〇美元，買入價亦由二·七八四七美元改為二·七八五二美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇五美元。

本港金鈔外幣行情表

民國五六年九月七日

（九四五金）	
開市	269·875
收市	270·125
最高	270·125
最低	269·875
（即　鈔）	
開市	5·77
收市	5·77
最高	5·77
最低	5·77
（現　鈔）	
鈔	5·78
滙	5·77
（日本紙）	
開市	153·00
收市	153·00
最高	153·00
最低	153·00
（宋　紙）	
開市	1·425
收市	1·42
最高	1·425
最低	1·42

（美　電）	
最高	5·7825
最低	5·78125
（通卡電）	
最高	5·77625
最低	5·775
（銀　紙）	
加拿大（大）	5·40
加拿大（細）	5·40
大坡紙	1·865
細坡紙	1·86
菲律賓（百計）	58·00
新幣（每元）	·98
人民幣（大）	無報價
人民幣（細）	無報價
正毫	16·08
澳洲元	6·89
紐及鎊	6·00
台幣（千百）	141·50
荷冷（百）	43·00
佛光（百）	30·00
泰銖（百）	27·90
印紙（千）	88·00
研法郎（百）	117·50
馬十郎（百）	183·00

東非棉價猛漲刺激 港產幼紗售價昨呈巨幅漲升

【本報訊】東非原棉價不斷上漲，港紗生產成本提高，再加以實銷漸旺，外銷活躍，港產幼紗售價，昨又呈全面調整提高，有的提高達四十元之幅度。

據棉紡業人士指稱：港產精梳紗售價於上週調整提高後，普通幼紗的售價，昨因紗廠又相繼全面性的鉅幅漲升，廿二支及四十支普通幼紗，每包漲升四十元。港產幼紗售價的突作巨幅調升，主因係基於東非棉花價格最近不斷報漲所刺激，旬日來，東非棉花價格已先後漲了兩便士之多，現時東非AR棉一叉廿二分之三叉度的，新訂盤已高至二十六便士半到二十七便士，而上月的訂價爲二十五便士。由於原棉成本提高，而港產幼紗交多以東非棉爲主，因此，幼紗售價自不能不跟着調整上升。

另一方面，港產幼紗內外批銷最近均續有進一步的展開，在本銷方面，針織廠及布廠需求均告增加，尤其是針織廠銷量的回增，更大大地支持著幼紗產銷的轉好。至於外銷方面，印尼對四十支幼紗批銷依然活躍，現時，港產四十支幼紗正因印尼的批銷，對本港實銷供應特別湊緊，因此，更刺激起港產幼紗價格的漲升。

據指出：目前港產幼紗價格雖漲升，同時供紗亦緊，但因原棉成本高昂，生產利潤仍屬微薄，故紗廠尚未放願增產。

昨日港產幼紗售價，卅二支每包由一、〇四〇元升至一、〇六〇元及一、〇八〇元，半精梳爲一、一〇〇元，四十支由一、一二〇元及一、一六〇元升至一、一八〇元及一、二〇〇元，全精梳爲一、三八〇元及一、四二〇元。

股市轉暢好 行情普上昇

【本報訊】昨日股票市成交總值仍如前市爲九十八萬元，行情普遍上昇。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	二三五·〇〇	二三五·〇〇	二三四·〇〇	五一五
（英倫註冊）	二二九·〇〇	二二九·〇〇	二二八·〇〇	五六四
香港烟（除息）	一六·八〇	一六·九〇	一六·七〇	四、九〇四
電話	一七·七〇	一七·七〇	一七·五〇	三、一八九
置地（除息）	二六·六〇	二六·六〇	二六·五〇	七、六〇三
九龍倉	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇	三五〇
城市酒店	五·八五	五·九〇	五·八〇	七、一〇〇
太古船塢	一三·〇〇	一三·〇〇	一二·九〇	三、四〇〇
九龍烟（除息）	一二·八〇	一二·九〇	一二·七〇	四、五〇〇
煤氣	九·六〇	九·六〇	九·五五	五、五〇〇
和記	六·四〇	六·四〇	六·三〇	一七、五一〇
亞洲航業	一·六〇	一·六〇	一·六〇	二、〇〇〇
會德豐	七·三〇	七·三〇	七·三〇	七、三一〇
電車（除息）	八·二〇	八·二〇	八·二〇	二、六〇〇
九巴	一二·六〇	一二·六〇	一二·六〇	八〇〇
油蔴地小輪	二八·五〇	二八·五〇	二八·三〇	九〇〇
港啤	一九·六〇	一九·六〇	一九·六〇	四〇〇
聯合膠	一·五六	一·五六	一·五六	九、〇〇〇
橡膠信託	四·一五	四·一五	四·一〇	六、〇〇〇
飛機工程	二八·〇〇	二八·〇〇	二八·〇〇	五〇〇
鋼業	二·六〇	二·六〇	二·六〇	四、四〇〇
加侖登	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇	六、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

國際糖價低潮盤旋

本港市情尚難復振 但粗砂糖與赤砂糖貨疏

【本報訊】砂糖市情，因粗幼白砂及赤砂供源不同，價格互有緊慢，現時國際糖仍在低潮中盤旋，本港糖市振作還須有待。

據糖業人士指陳：目前本港實銷砂糖，數最不少，但因幼砂糖貨多充塲，形成供過於求，對於來存尚疏的粗砂糖與赤砂糖，不免有些牽累，故此粗砂糖及赤砂糖未能回升。

粗砂糖現在以太古糖仍供應較多，批發商向太古購買的大盤價每担廿六元，轉手沽出柯打提貨每担廿六元五毫，成交三十噸。

台灣特砂現貨所存無多，倉內交貨每担以卅二元成出五噸。

赤砂糖台灣貨存倉亦疏，每担以廿七元成出七噸，轉拆廿八元。太古〇嘜柯打出貨每担以廿三元八毫成出十噸。

幼砂糖來途仍多，存底亦厚，日本幼砂昨日運到三百噸，碼頭交貨每担以廿七元五毫沽出廿五噸，東德幼砂糖塘倉出貨每担以二十三元八毫成出三十噸，南非別紙包庄幼砂每担以廿七元成出十噸。

倫敦及紐約市塲原糖價，仍在低潮中盤旋，倫敦現貨每噸報價十五鎊十五先令，紐約現貨每百磅報價一元五毫一仙美金。

運通銀行宣佈定期分派紅利

【本報訊】美國運通銀行總裁萊德克拉克昨日宣佈：該行決定於十月二日分派紅利與面額美金五元之普通股東，每股派季分紅美金

美國黃豆大量運來 月中到貨開始售出

今年美國黃豆產量特豐

【本報訊】大陸豆類完全停止運來，本港商人除了向東南亞及非洲訂購各種豆類來港應銷之外，並且向美國訂購大批黃豆來港，因家入口商已開始售花貨。

據某大入口商指陳：美國黃豆今年預算豐收，將有較大量出口，本港所需的黃豆，今後可以向美國訂購，由於美國黃豆品質及規格都好，本港入口商已向美國訂購二號黃豆五百噸，第一批本月中可以到港，第二批本月底充塲，在本月中到港的第一批，碼頭交貨每担以六十二元售出一百噸，本月底到港的第二批，交貨每担以六十十元售出二百噸。

至於來自東南亞及其他各地的豆類，價格亦告堅穩，泰國北欖坡上等新油綠豆，碼頭交貨每担成八十四元五毫及八十五元，大片開邊綠豆每担成八十六元，中大片開邊綠豆每担成八十三元，泰國紅豆碼頭交貨每担成五十八元及五十八元五毫，泰國紅竹豆每担成四十七元，四貨紅竹豆每担成六十元，泰國中島豆每担成四十七元，印尼梅爾大粒新豆每担成六十四元，泰國大粒白眉豆每担成六十二元及六十三元，南非洲大粒眉豆每担成六十六元，帝汶島大粒綠豆每担成五十六元。

美國股票市走勢平均指數

【紐約六日美聯社電】杜鍾斯美國股市六日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	比較
三十種工業股	九〇四·一八	九一三·五五	八九九·二七	九〇六·九六	升二·八三
二十種鐵路股	二六三·二八	二六四·一三	二六一·二九	二六三·三五	跌〇·九八
五十種公用事業	一三〇·四三	一三一·七四	一二九·九二	一三〇·九八	升〇·三三
六十五種普通股	三二七·五五	三三〇·一四	三二五·六一	三二七·八七	升〇·二三

三角五分。

星膠市淡 價格呆企

【本報訊】星洲樹膠市，價格止跌趨企，惟以市場心理仍多看淡，買家落行尚少，故勢仍乏振作，昨日一號烟膠成價仍徘徊於五角九仙。

據此間樹膠商昨接星加坡來電稱：星洲樹膠市，做勢牛皮，昨日膠價尚見站定，價格尚難回升，昨日一號烟膠每磅企穩於五角九仙，二號烟膠五角八仙半，三號烟膠五角八仙，但在前市價位（以上均屬九月份花貨）落水價并

美股收盤報昇 汎美航空最暢

【紐約六日美聯社電】星期三日股市收盤時報升，交投淡暢。開市之初部份股已見縮上升，午市時鋼鐵股、電力股、機器股、航空股皆報升，雖曾一度有若干獲利回吐跡象，但無損大局。「杜鍾斯」卅種工業平均指數升二點八三，成九〇六點九六。

成交總數九百五十六萬（星期二日爲八百卅三萬），較前市稍增，交投甚暢。

汎美航空股全日最暢，旺跌八角七仙半，成廿七元八角七仙半。福特汽車股跌二角半，成五十元五角，通用汽車股升一角二仙半，佳士拿汽車股跌七角半。

金鈔市況 一片牛皮

【本報訊】疏紙價回張，電鈔價應該報跌，但電鈔價却仍穩在五·八二五，五·七七，及五·七八（大旗），通天單仍報五·七七五（并請參考另段金鈔波），加單呆在五·三六。日元按一五三，宋紙報一·四一，期貨按一·三八，平息。期鈔早按五·七七，平息，午按五·七七。倫敦轉滙鎊二·七七八五二（漲），告老·七七三八·七八五〇（漲）。歐洲金價三五·一八—三五·二〇（升），瑞士金價三五·二〇（升）。貝魯特金價三五·四〇（乙式），倫敦金價二五二司令七便士二點七五（乙式）。巴谷金價三九·六八（跌）。

K金早市頭盤開低價二六九·八七五，隨升二七〇·〇六二五，淡友拋出，再見二六九·八七五，此時正在議息，爲去息四角，旋以金商交升二百司兩（牌上萬交三百兩），去息訂實二角，金價遂回上二七〇·一二五，十二時半收市，則成二七〇·〇六二五。午市頭盤二七〇，尾盤二七〇·一二五，最高二七〇·一二五，最低二七〇·〇五，二五，走勢徘徊，兩市差據，港財政司一般指陳港經濟情況正常，此亦K金市價無法擡升之一項原因。

生猪來源漸多 市價暫無大變

其他副食品價上落亦不大

【本報訊】大陸生猪來源雖疏，但自政府當局及入口商向外地增闢來源後，台灣生猪每天都有二百餘頭運來，塲國生猪則有一千五百頭在運港途中，計稅本月十日可到，兩韓生猪恢復輸港後，首批一千五百頭月內亦可到達。印尼方面，除有大批生牛運港外，並有生猪四百餘頭付船運港，本月八日可到，同時，新界方面每日均一千數百頭供應，但因大陸猪配售額昨日仍僅得二成半，目前供應量與實際需求相差尚遠，故昨日生猪大盤及零售價仍高，無大變化，上肉每斤要六元四至七元，肉眼每斤九元六至十元。牛肉市價亦昂。

由於猪牛市價昂貴，市民多減少食肉，故其市價，三鳥市價亦疲，滑，大盤與零售價，昨日均在微跌，蔬菜價亦大漲小回，大部份每斤降低一、二角。魚、蟹、蝦市價，除了龍蝦多到，積跌及青蟹疏價，每斤漲至八元外，其餘尚無大上落，鮮蛋每元亦僅得三隻、四隻。

滙豐財務有限公司

長期存款，利息如下：

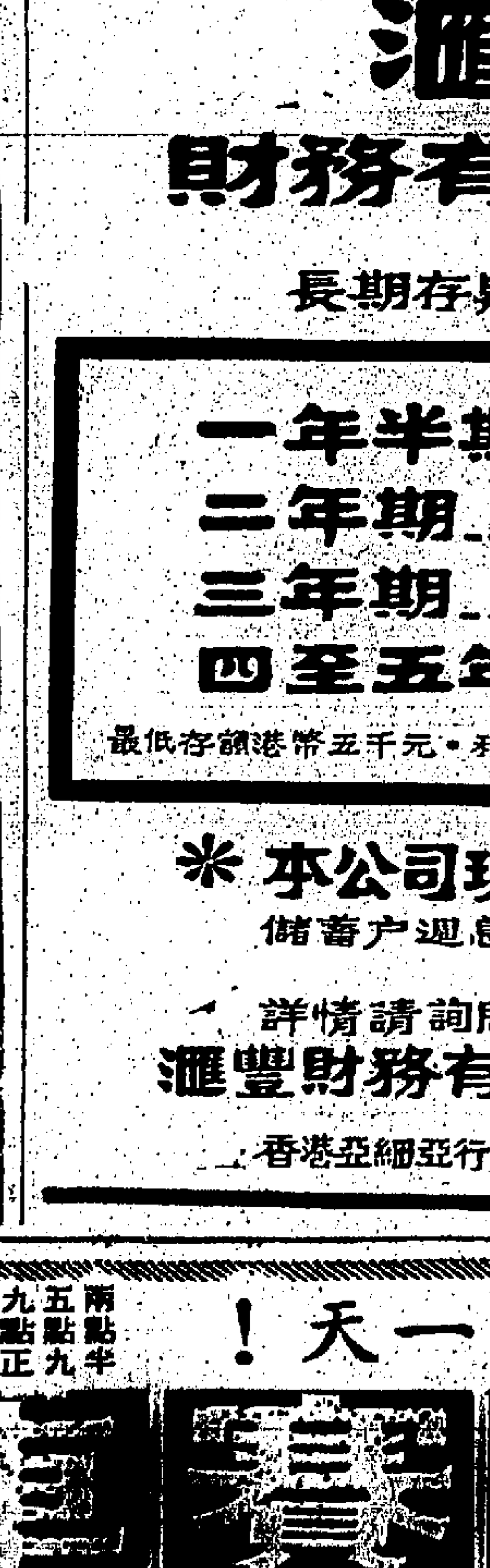
一年半期……週息六厘二五
二年期……週息六厘半
三年期……週息七厘
四至五年期……週息八厘

最低存額港幣五千元·利息每半年支付一次·

※本公司現設儲蓄部
儲蓄户週息三厘以每月最低存額計算

詳情請詢問：
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）
香港亞細亞行六樓　電話：二三七一四一一·二·三·四·五

總統 大華 皇宮
神探血戰女魔星
不日大映 盛獻
奇情冶艷冒險片王
史超域蘭加
特藝七彩闊銀幕
女魔星心狠手辣無惡不作！修道院藏污納垢春色無邊！



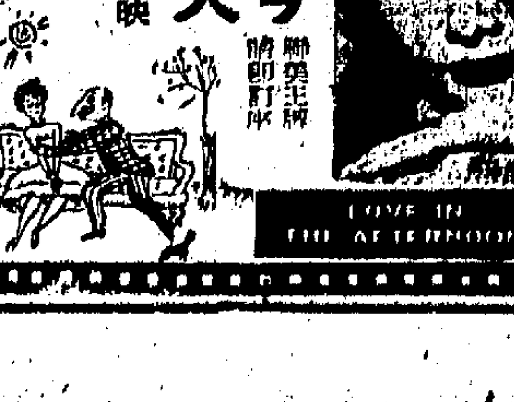
民樂 黃金 京華 樂都 亞洲 國賓
亞洲加十二點半早場
苦情好戲 不見久矣 今天千祈請早
六院一律 間時 兩點半 五點半 七點半 九點半
無頭命案 夫妻証兇 番生包公
何夢華導演
THE MIDNIGHT MURDER
七彩寬銀幕 三更冤
丁紅 金漢 沈依 王豪 李婷
高寶樹 顧文宗 蔣光超 楊志卿 李昆
聯合主演 李婷的紀念性遺作
SHAW SCOPE

文通 新世界
真光 今起四場獻映 邵氏公司七彩武俠打鬥片 醉俠 大 岳華 鄭佩佩 陳厚
化最低代價 可得最高享受
胡塗蟲 全本鳳還巢 江氏技術 什魔·
未來世界 探險記 天齊寺 會母 秋月夜 殺人花
今早十點九映 華聲新娘 今早十二點九映 魚雷敢死隊

今早場十一點 中原奇俠 刮龍世界
今晚九點公映 風流女賭徒 七彩 豪俠艷姬
利舞臺 樂宮 今天第一天！ 榮獲三項金像 美彩·超七彩
大賽車 Grand Prix
世界冠軍爭戰轟動天地！
占士加納 三船敏郎 伊娃瑪莉聖 伊夫蒙丹 白雷畢福 芝茜嘉華德 安東薩巴都 法蘭歌赫蒂
翻車飛車撞車

金冠 萬里 七彩 中文字幕
國寶 危險人物 昨滿！今請早 龍飛鳳舞 英烈傳
遙遠的路 爆棚！今天請早

東樂 今天獻映 LOVE IN THE AFTERNOON
柯德利夏萍 加利谷巴



文藝女星初演半裸鏡頭
綺蓮娜柏嘉盛況難再

·何龍·

綺蓮娜柏嘉是好萊塢六十年代一流女星，拍片超過三十四部，由於擅演多種角色，博得「千面美人」雅號，全盛時期影片如「美人如玉劍如虹」、「帝王谷」、「過關斬將」、「西班牙舞」及「一王四后」無不膾炙人口。她曾在一九六一至六三年息影一段時期，六四年復出任配角演「仙樂飄飄處處聞」；六五年演「奧斯卡風雲錄」（暫譯），此片未在本港推出，她排名祇佔第四位；六六年演「血灑邊城」，此片五月下旬曾在港上映，她排名居第四位；六七年她演「警告的射擊」（暫譯），她排名居第四位。看來這位曾經紅透一時的女星，已失掉號召力，淪爲二流配角了。

綺蓮柏嘉出身於俄亥俄州。身高五呎六吋半，重一百一十六磅，褐色髮，灰藍色眼睛。她的三圍，在六十年代，其數字是三十八、廿三、三十六。加以面貌美好，在片中是十分突出的，昔日曾走紅一時了。

她一九四三年從影，至今已有二十四個年頭，片公司雖然沒有公佈她的年齡，看來不會少過四十二歲了吧。但她去年參加演出派拉蒙的「奧斯卡風雲錄」，竟然在床上賣弄半裸鏡頭，大破以往「文藝女星」的招牌，不能不使人認爲是一樁可哀的事。

綺蓮娜柏嘉在孩童時期即醉心戲劇，要求雙親送她去舞蹈學校學習，雙親認爲她年紀太少，未加理會。她暗中把零用錢儲起來，自己去拜了舞蹈名家李安德爲師，然後再對雙親說知。雙親感其學藝至誠，答應供給一切費用。這是她幼年學藝一段值得一說的軼事。

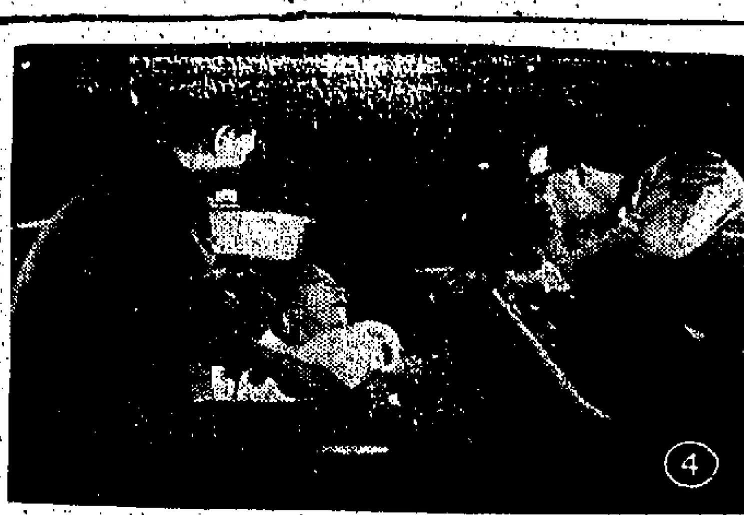
投入電影圈後的綺蓮柏嘉，曾獲美國電影藝術學院三次金像獎提名，並獲一九五一年威尼斯電影節最佳女主角獎。

她的第一任丈夫是製片家巢菲爾，他倆結合八載後離婚；第二任丈夫是著名藝術家保羅奇里勁，他倆結合十二年之後，於一九六五年三月九日離婚。前後生了四名子女。

她的新片「奧斯卡風雲錄」，是一套荷萊塢影壇內幕的影片，合演者有：史提芬杯、愛姬絲瑪、芝露翠絲、約瑟歐頓、東尼貴昂、咸尼斯鯨頭及愛狄娜絲等；「警告的射擊」合演者有：史提夫雅倫、鍾歐蓮絲、史提芬莉寶華絲、佐治山打氏及基南榮等，是一套槍戰片，派拉蒙出品。

危險人物
連圖故事

葛林漫娜的身邊，經常有兩個面目兇惡的流氓，形影不離地跟蹤她的，還有一個神秘人物，也時常出現她身邊，使她深受困擾。



四林漫娜匆忙御裝，從後門逃走，剛正欲乘車離去，突被兩人抓住，神秘人物及時趕來，英勇地將流氓打退，讓林安然脫險。

「巴黎春戀」中 加利 谷巴 是大情人

加利谷巴作古雖已多年，但時至今天，仍未受影迷遺忘。尤其此時西部片盛行，於是加利谷巴之名，常用來裝飾新崛起的牛仔，凡瘦瘦高高，身子矯捷的，就冠以新加利谷巴之名。

其實，加利塑造仁勇沉實的牛仔型象，固然不可磨滅，不過，那些新牛仔們要和他比，還差了一大截。加利是明星，也是演員，而且是全才的演員。他在文藝戰爭片「戰地鐘聲」演文武雙全的志願游擊戰士，在「華海長恨」中，飾政客，在「跨海平魔」中，演仁心仁術的醫生，而在「巴黎春戀」中，則飾風流倜儻的大情人。

加利拍片，很少受到委屈，唯獨拍「巴黎春戀」這部流線型喜劇時，受到影色肥客的揶揄。他們說加利比女主角柯德莉夏萍大了十多二十年，怎可在銀幕上談情說愛呢？更何況，又萍其時雖已經三十歲，那股清秀纖瘦氣質，看來好像十八歲的少女，兩人簡直不像情侶，寧非揭「一樹梨花壓海棠」的畸形愛情。

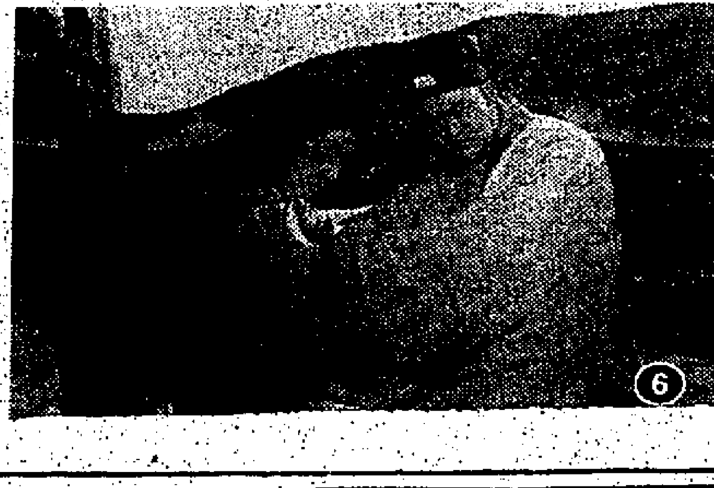
加利使情侶萬分。他甚至想中途不拍，但一來導演比利懷德是他的好友，二來他是個性堅毅，既然人家認爲他不成，他就接受這個挑戰，三而且柯德莉夏萍淑女化地公開宣稱：「谷巴先生是我最喜歡的明星，我以和他合作爲榮，我並不覺得他比我大很多，在心境上，我們的年紀是一樣的。」加利因此，譜寫了一部優美可愛，浪漫香艷的「巴黎春戀」，而也是他最成功的傑作的成就之一。

醉博士姍姍來遲 勝新太郎後勁佳

一改再改映期的大映公司名片「醉博士」，是依照國際影壇的盲俠勝新太郎的新作。該片是一部以動作取勝，節奏明快，情節緊湊的一部俠義片，內容講述一個江湖奇醫如何行俠仗義，後來又如何飄然引退的。全片的主角除勝新太郎外，還有大映底下年青一代的青春艷星江波杏子，林千鶴和享譽三十年的老牌演員東野英治郎。

娛樂

「三更冤」
連圖故事



蘇州知府錢問天（王豪）接到無錫知縣的呈文，認爲案情可疑，閱文更提楊艷娘解府複審，但反覆研訊，都因證據確鑿，無法翻案，只好仍准原判，將艷娘推出斬首。行刑前，王政國趕到法場，爲艷娘鳴冤。因政國得到更夫朱五面告兇案之夜，曾目覩有人由後門逃出。

銀色演義
喬莊笑說心頭願 擇偶偏愛圈外人

不論是在香港抑或在台灣，喬莊給人關心的是，他的戀愛事情究竟如何？

爲了獲得答案，日前，阿薇曾私底下向他很詳細的詢問。他坦白地承認，很希望能夠有一個家，他說：「別的不談，就以日常生活來說罷，有家室，拍完片回家，飯擺好了，吃過飯，可以舒適地休息一回，看看電視，或則話家常，我呢？拍完片返宿舍，如果飯堂沒有休息，還可以吃一些可以填肚的東西，否則要自己動手煮，食後又要忙一大回，本來已經疲倦得要命，也不能不做。如果沒有拍戲，或不願外出，單獨一人悶坐在宿舍，想找個人談談也不容易，王老五生涯，妳是不瞭解的。」

從他的說話，証明了他的確有成家之念，可能就是這個原因，一些樂於幫助他的，總是喜歡和他撮合。月前赴台拍「翡翠」外景時，所傳那位小姐，先後見過三次，其中最後便大力協助。

可惜，還談不上甚麼姿前，可能是友好們對他特別關心吧！因此又告吹了。喬莊說：「這根本談不上甚麼失戀，原因我和她，根本沒有談過戀愛，現在，我和她仍然是朋友。」

「坦白點說，你找的對象，喜歡圈外人，抑或圈內人？」我不祇其煩的問。

「圈外人。」他答得很爽快：「我總是認爲，如果同是在電影圈的，總是彼此有點影響，這事實可以看到，電影圈中，除了嚴俊與李麗華外，有那一對使人羨慕？因此，我希望找一位圈外人。」

「有甚麼條件？」我繼續問。

「不敢談甚條件，」他笑笑後，很鄭重的說：「最主要的當然是彼此瞭解，彼此真誠相處，互相鼓勵，志趣相同，而她是一個喜歡家庭的人。」

「究竟你的年齡是……」我似乎問得有點不客氣，故欲言又止。

但喬莊答得很爽快：「三十四歲了，年紀不輕，是嗎？」

「來日方長啊！」我答道：「身爲男子漢，再過三幾年，可能會更好一點。」

「假如你結了婚，有計劃退出影壇嗎？」我接着又問。

「我……」他慎重地，考慮了一回，然後很誠懇的回答：「除非是觀衆不再歡喜我，或沒有人請我拍片，否則，我是絕對不會退出影壇的。」

他又坦誠的告訴我，對於拍電影和籌衆，興趣同是那般濃厚。

江紫薇

鄭重保証：一部最突出的電影！
「金槍盟俠」主角：參戴蒙琪傑作
新風格！新刺激！
動作快！劇力強！氣魄大！
麗聲 皇后 皇都 榮獲映權
決鬥太陽谷
JOHNNY YUMA

新華·豪華
今天獻映
聯美公司最新貢獻
神秘感！
慾燄焚心 妒婦起殺機！
怒火沖肝 到處下毒手！
SUMMER FIRES
慾燄怒火
法國性感艷星 珍妮摩露 使出渾身解數傑作
男人的尅星 碰着她就要死亡
女人的公敵 專奪取他人丈夫
女中的魔鬼 散佈着死亡陷阱

倫敦 麗華 麗都 仙樂 國寶
倫敦加開十二點半
今天五院續映
正統匪警 智艷激鬥 香刺打門 片鉅
國泰輝煌出品
趙雷 夷光 江山 領銜主演
留日舞蹈專家 林冲
莫愁 最後遺作
請速定座
夜總會 藏龍臥虎 江湖客 肉開鋒 發酷勁 雌雄決鬥 黑吃黑 處處殺機
監製 朱國良 導演 袁秋楓
伊士曼七彩闊銀幕
危險人物
夷光 一場熱舞 狂踏已同 值即票價
姜南 王琛 周萱 王逖 梁銳 馮毅 橋段新 打鬥狠 動作多 夠刺激
編劇 易凡
誰是危險人物 當你看完本片保証叫案絕
泰

九龍城 國際
今天選映 活色生香 出品 奇情香艷
小林旭 松本典子 仁本裕子 主演
藤查 查之夜
遺憾 離奇 曲折 二三折

啟德遊樂場
粵劇夜演：火燒連營七百里 任劍輝、陳寶珠、張醒非、梁醒波、李奇峰
霓裳艷舞團 蕩婦思春
西片：特務飛龍 占士高寶主演
粵片：香蓮 陳寶珠主演
快樂話劇團 如此人生
山頂台魔術什技話劇 彩虹大樂隊·時代曲 鍾炳南歌劇團·粵曲 智力攤位·獎品豐富 機動遊戲·老少咸宜 實彈射擊·射中有獎 保齡球場·鍛鍊身心 弓箭射靶·考驗眥力 山頂賽車·風馳電掣
今日下午十二點半映西片「八大盜」
今日下午五點半公映粵語片「心心相印」任劍輝主演
開放時間每日下午一時起至午夜止 加設勝利

中秋佳片 注意公映地點
千名美女演出 十大樂隊合奏 景色堂皇富麗
香艷愛情歌舞喜劇
瑰麗七彩
鴛鴦冰上舞
THE GREATEST SHOW ON ICE
冰上艷后 瑪麗嘉莉 英俊小生 漢斯佐拉 主演

總統·大華·皇宮
全港影評一致好讚
越映越旺
西部片王 哥倫比亞發行
七虎斷魂鎗
硬派巨星 羅拔活 驚險之作
歐陸出品七虎片第七部集一！
特藝七彩闊幕

樂聲·新聲·國華
安樂公司七彩巨片
昂然進第二週
堅其勒
丹妮 拉貝 安琪 領銜主演
雌虎鬥群龍
SPECIAL MISSION LADY CHAPLIN
武器新多機關
直升機追踪 潛艇接應 空手道卸敵 滅槍橫掃 美子施威 飛艦彈擊

利舞臺·樂宮
今第十天！兩點半 五點 九點 九點半
美高梅公司王牌之王牌！
預售三天座價
Grand Prix
大賽車
榮獲三項金像獎！
美翠七彩
今天利舞台十二點半魔爪還珠 荒漠十壯士

東樂
今天盛大獻映
聯美王牌喜劇
金枝玉葉：柯德莉夏萍 金像影帝：加利谷巴
Love in the Afternoon
巴黎春戀
笑到地碌
今天十二點半碧血洗邊城

麗華·麗都·仙樂·倫敦
狂滿今天五院續映
國際巨匪智警 香艷激烈 打鬥殺片
袁秋楓 導演
趙雷 夷光 莫愁 江山 領銜主演
伊士曼七彩闊銀幕
施出渾身解數 女人狠過男人
危險人物

東城·快樂
好評如潮！ 快樂每天加映十二點半五場
基榮馬遠 最新大身手傑作
"THE VISCOUNT"
百戰英雄 七彩特藝
勇破毒匪黨
動作多於一切
肉搏火拚！ 堪稱無敵！

新華·豪華
詭秘難測！ 疑團閃爍！
今天獻映·聯美公司·神秘香艷·奇情巨片
SUMMER FIRES
珍妮摩露
慾燄怒火
男人尅星 女人公敵

麗聲·皇后·皇都
香艷！ 香艷！ 真香艷
麗聲 皇后 加開十二點半 五場
皇都 四場
"A GUIDE FOR THE MARRIED MAN"
偷香竊玉
香港九龍首輪影院聯合廣告

花草蟲魚

蛇化鼈之謬說

踴齋

稗史載：蛇化鼈，尉千戶嘗親見之沙上。蛇之化鼈，前人筆記多有談及，其說甚荒謬，當無是理，無稽之談耳。

「稗史」載：「蛇化鼈，尉千戶嘗親見之沙上，初，蛇盤爲一束，反復自擲者數十次，若一顛鉳，少頃，四足出矣，久之，躡躪入沙而去。故鼈未入水，腹下尚有蛇紋者，食之殺人。」而「睍睆偶筆」更載：「黟富民兄弟爭財，訟於府，一日赴審，兄先往，道經休寧，遇大蛇衝道，兄與觀之，蛇蟠田中，化爲巨鼈，驚詫去。其弟後至，適見此鼈，令與夫取之，携至寓，沽酒炮鼈，延其兄共食，兄問鼈所從來？弟告以渠處所獲。兄曰：『此蛇所化，不可食也。』弟不信，強兄再三，兄苦止之，弟疑兄僞，怒曰：『汝既不食，我自食之。』纔揚筋，兄已持其手曰：『必不信，可先食尖：然後自食，未爲晚也。』乃以飼犬，犬立斃。弟大感動，抱兄手曰：『早知心若此，何必爭事乎？』遂息訟，和好倍於初。某家嘗讌客，適一客至，當炮鼈，恐其冷，以碗覆之。少焉，其碗漸高，躍然倏躍於桌，衆持鼈視，疑其有異，以與犬，犬斃，頓此客後至，衆賴得免。」其說固甚荒謬，無足論。鼈形狀頗似龜，同爲爬蟲類中之龜鼈類。體扁圓，背隆起，背腹皆被甲，而背甲較圓，肋骨板顯然，外附硬皮，邊緣特厚爲肉裙，腹甲較小，背腹二甲，兩不相合。頭及四肢，稍能縮入甲內。頭尖，頸粗，眼圓，吻乃角質，突出爲吻，唇厚，爲肉質，齒銳，鼻尖。前肢四趾，後肢五趾，其中三趾有鈎爪，尾短，背面橄欖色而帶暗灰，或有淡色斑及黑點。腹面白色或帶紅色。體長約一尺，棲於江湖池沼，畫伏夜出，捕食蟲魚，輒於夏季產卵，此時爬出水中，擇多砂之處，用後肢掘成穴，產卵其中，約三十至六十枚，卵呈圓形，直徑約二公厘之間，產卵既畢，即掩以土，大約須經兩個月左右，始孵化而成，並需六年，乃可長成也。每年冬季，潛入土中過冬。其雌雄至長成後，始能識別，雄生殖孔爲隆形，雌者則爲十字形，且背甲不甚突起。鼈肉最富滋補料，味亦美。或謂其血可治虛弱症。「朝野僉載」云：「嶺南籠州辯州界內，水中多赤鼈，其大如匙，而背赤色，不論畜獸水牛，入水即曳入深潭，吸血死。」「錄異記」云：「庸蜀民，有於江之上獲巨鼈，大於常，長尺餘，其裙朱色，烹之經宿，游戲自若，又加火一日，水涸而鼈不死。舉家恐懼，以爲龍也，投於江中，浮泛而去，不復見矣。」「列異傳」：「汝州有妖，常作太守服，詣府椎鼓，郡患之，及費長房來，知是妖，乃呵之，即解衣冠叩頭，乞自改，變爲老鼈，大如車輪」云。「稽神錄」又云：「廣陵有染人居九曲池南，夢一白衣少年求寄居焉。答曰：吾家隘陋，不足以容君也。乃入廚中，驀夕，舉家夢之。既旦，廚中得一白鼈，廣尺餘，兩目如金，其人送之於李梭之所，置之水中，則色如金而目如丹，出水則白如故，李梭一不能測，復送池中，遂不復見。」「李延福鱉蛟，夢爲鮒三十人伏於階下，但云乞命，驚覺，使報村人欲鱉三十，因悟所夢，遂放之。」此皆無稽之談，妥可信也。

織夢湖

按過門鈴，文苓就聽到輕微的腳步聲，她原以爲是傭人，一推開門，才知道是嘉嘉。

「嘉嘉，怎麼妳來開門？不怕摔倒嗎？」

「我知道妳回來，所以我趕來開門，這屋子裏的東西，我都熟悉了，怎會摔倒？」

文苓回頭看看旭暉，他的眼睛裏正閃着一種驚訝和喜悅的光芒。

「嘉嘉，我把孟先生帶來了。」文苓把嘉嘉的手遞給旭暉，「孟先生！」嘉嘉微仰着頭，靦怯地叫喚。

旭暉握住她的手，幾乎有半刻完全呆了，他沒有想過這女孩子竟是這樣脫俗的美，雖然一雙眼睛，她很有點像文苓，但是她比較清秀，比較嬌小，特別是那雙爲黑暗充的眼睛，倘若它們不是停滯不動的話，你很難猜想它們是看不見東西的。

「嘉嘉，我很高興見到妳！」半晌旭暉才說。隨着文苓走進客廳。

他一直拖住嘉嘉的手，嘉嘉的小手被握在旭暉的大手掌裡，她覺得很安全，又覺得莫名其妙地興奮，她的雙頰被激動的情緒，染成了緋紅色。

她看不見旭暉，但她可以從他的聲音去猜測他的高度，她猜想他至少比她高一個頭，因爲她要仰着臉去聽他說話。

這一點，嘉嘉卻猜對了。

他們在沙發上坐下，嘉嘉傍着文苓，對面是旭暉。

「嘉嘉，妳以後就跟孟先生學琴了。妳可要聽話啊！」文苓憐愛地撫摸她的頭髮。

「姑姑總是把人家當小孩子的。」

「妳是小孩子嘛！」旭暉笑着說。

嘉嘉也笑了，有點不好意思地埋下了頭，臉頰上的緋紅更深了。

「嘉嘉，妳陪孟先生坐一會，我去幫忙弄午飯，」文苓朝旭暉眨眨眼，又指指嘉嘉。

旭暉明白她是要他逗嘉嘉高興，於是他也擠一擠眼睛，叫她放心。

文苓進去了。

旭暉遊目四顧，看見了放在客廳近窗處的鋼琴，也看見了鋼琴上的八九歲的嘉嘉的照片，很美很美的女孩子。他掀起琴蓋，在琴鍵上輕輕地彈起來。（二〇）

人龍

偵探奇情小說

五十 明天再正式錄取口供

「艾飛倫太太，是否也會惹上麻煩呢？」林滿益問。

「或許不會，因爲我們已把你抓到了。」葛立德搶辯說。

「想來，我也太傻，」林滿益說：「假如我不逃走，而把實情向警方報告，我們倆便沒有現在的麻煩了。」

「既然你不承認殺死蘇果侯，那麼，誰殺死他呢？」

「我可不知道，不過，我不以爲蘇果侯會召來殺身之禍，有之，可能是被人誤殺。」

「你不以爲有人蓄意把他殺死嗎？」

「不會的，兇手如果不是誤殺，就是認錯人了。」

「在蘇果侯死前，你曾跟他爭吵過，你又曾取去他銀行所有存款，」葛立德說：「殺死他的人，是慣用左手，用左手執着兇器去殺死他，而你的左手仍留有受傷的疤痕，你怎能夠抵賴呢？」

「你說的都是値得你懷疑的事實，不過……」

「不要說了，」葛立德從袋子裡取出印取指模的工具來，「在這裏印上你的指紋吧！姑勿論你承不承認殺人，這項手續，你是要照辦的。」

林滿益沒有反抗，任由葛立德指示，把十隻手指的指模，清楚印在紙上。

「謝謝你合作，」葛立德知道警察總部的檔案，並未存有林滿益的指紋，現在，在各方面偵查上，可方便得多了。

「你知道死者蘇果侯身上是帶有手鎗嗎？」

葛立德由他的指紋想到蘇果侯的手鎗。

「怎會不知道，」林滿益說：「那是我的手鎗呀。」

「你的手鎗？」葛立德問：「你的手鎗，怎會在他身上呢？是你借給他的嗎？」

「這就是我要到劇院前排隊的理由了。」

「好了，留待明天我正式聽取你口供時再說好了。」於是，葛立德喚來一個工人，着他照料他。

葛立德離去了。

× × ×

葛立德和診治林滿益的醫生許子期，討論林滿益是否可以立即離開漁翁閣問題。

「還是讓他多休息一天吧！」許醫生說：「從這裡到倫敦，要坐幾小時火車，在震蕩激盪中，他的腦子可能受到很惡劣的影響呀。」

「照昨天看來，他差不多完全復元了，」葛立德說：「因爲我要急於聆取他正式口供，能夠早就一天就一天。許醫生，你不以爲我是無理請求吧？」

約瑟特爾 著 譯

荒謬的愛情

上海文武

九七：從沒有想到將來

「哈哈，別要想我的將來了，將來怎樣便怎樣，想它做什麼？」巴碧好像很樂觀的說，半晌，她反問：「里雲，你一定早就想過自己的將來了，你一定爲將來安排一個好的計劃了，里雲，告訴我，你的將來計劃怎樣？」

「唉！」里雲隨便的說了「將來」這兩個字，想不到惹來這一串的問題，事實上，這些日子來，他從沒有爲自己的將來動過腦筋，每天祇是糊糊塗塗的過日子，而今給巴碧這樣一問，他不禁愕悚起來：「真的，自己的將來會怎樣呢？是不是靠游涉供養過一生呢？事實上，游涉沒有這樣能力，就算有，也不値得這樣做呀，但是，自己而今好像籠中鳥，給玩鳥的人供養慣了，就算他把鳥籠打開，自己也無力飛翔覓食，想到這，不禁歎了口氣：「我也沒有想到將來……將來……」

「哈哈……」巴羽見里雲皺眉沉思，笑說：「里雲，我和你可以說是一樣，都是不想將來的……」過了好一會，忽然歛容的說：「其實，我在失眠的時候，也何想到將來，但是，將來是這樣的渺茫，怎可以想呢？況且，每一次想，都是在極度無聊、痛苦的時候，所想的都是灰色的，這祇有增加自己的痛苦，所以，我怕想將來……」

里雲沒有做聲，事實上，自己還有什麼好說呢。半晌，巴羽打趣的說：「里雲，你雖然不想將來，但是，將來已向着你走來了，你怎樣應付它？……比方，你對將來的打算……」

「解釋什麼？」

「你去那兒回來呢？」

里雲瞟了巴羽一眼，沒有做聲。

「哈哈，這就是將來，這就是現實的問題，我呢，我就沒有這些傷腦筋的問題……」

「黃鼈水不問你這些問題嗎？」

「哈哈，他怎會問？」巴羽說：「黃鼈水這人很明理的，他好像是酒店的住客，他可能一個月，或一年半載，也可能住上三個酒店，畢竟是酒店，而不是家，所以，他便什麼也不管，祇要回來時可以睡覺，是在他眼中，你們的不同了，他有他的家，是你們眼中的酒店，別人的酒店，他有什麼資格管制你們的行動……」

「他有什麼資格管制我的……」巴羽自尊心的說，很巴羽硬……

「哈哈，里雲，我有什麼資格管制你？」

巴羽的嬌嗔：「你不會管制我，管制我！」里雲的鳥氣飄散了，他含笑的說：「你把我剁碎了，我不能離開你了……」

這晚，里雲就睡在巴羽的家裡。游涉見里雲沒有回來，越等越心，越不耐煩，不瞄當睏了。想也，越就心，越不耐煩，雖然是那兒呢，就算去了那兒呢，也醉了酒，回來了，飲酒，遂吃醉了酒，倒在街頭，或被汽車撞傷？想到這，她有點害怕。

最後的大笑

短篇小說

勞倫斯 著 傑克 譯

「爲甚麼沒人像那人一般向人生嘲笑呢？他確然奇妙，多麼諷諷！多麼瞬做！多麼寶貴！他張嘉諷笑，驚愕的眼睛，祇是那末大笑，便失蹤了。但是──她又想起馬殊朋了──眞想不通，馬殊朋因何要追求猶太女人，乃至追求任何女人，謝天謝地，一切都一塌糊塗。那個警員也會糊塗起來，假如有個女人讓他追求，他便會像一頭狗般撲過來，我眞討厭，眞的討厭。可是人就跟狗一樣風流……」

阿珍一面默想，一面自己笑自己，長長的、低低的笑出聲來。

多奇妙，那人的大笑，笑得天空要裂開，翅去那府老鷹皮！妙不妙！如果他向她接觸一下，豈不更妙。

從那府老硬皮裡蛻化出新鮮而幼嫩的生命來。

阿珍茫然跳望窗外。

「正在這個時候，他來了。」

他突然說。這個「他」，不是大笑的那人，是馬殊朋。馬殊朋來了，兩手依然插在大衣袋內，腦袋依然悄悄地低垂在闊邊帽下，兩條腿兒依然是那麼長。

她從窗口俯瞰，嗶的笑出聲來，金絲雀又伸長頸子高歌，嗶大喉嚨，馬殊朋已走到樓下，焦急地叫：

「阿珍！你下樓嗎？」

「不，」她說，「你上樓嘛。」

馬殊朋兩級一級走樓梯，他的腿兒似乎橫擋起來，樓梯般阻擋了他。

他站定了，茫然到房門口，而瞇瞇地向她注視。他那灰色的眼睛發出異光。阿珍迴避臉兒，傲然說：

「你吃不吃早餐？」

馬殊朋習慣地每天早上來陪阿珍早餐。

「不，」他大聲說，「我在茶樓上吃過了。」

「別大聲，」阿珍說，「我聽得很清楚。」

馬殊朋以諷刺而含怨的目光望着她。

「我相信你時常都聽得很清楚，」他仍然大聲說。（一〇）

市聲

半靜寂地帶

丹尼

在林彬兄弟下那後六小時，警察在九龍上海街附近衙門，拘獲一雙手攜炸彈的男女，炸彈由專家當場引爆，均被轟碎。

爲了誓正義人士死伸究，爲了平息四百萬居民憤怒，逼一雙狗男女，是最適當的「祭品」了。

受了「津貼」，而被迷薦奔于走的幾個這些煽動妖魔，不少「充共同志」，眼看「前進同志」紛紛入獄三年，無不人人自危，自動離職者逐十數人之多。

放下屠刀，立地成佛！「外圍狗」們，放下你的血腥刀子吧！

× × ×

爲了鬆弛公共交通擠迫，交通當局，建議政府機構及學校的上班上課時間，應予調整。

早已有人晨早上班，有人晚間上課，祇要銀行和官府肯把時間改換，一切易辦。

× × ×

由於祭天，存水增減無常，月來供水時間，忽長忽短，忽久忽暫。

手頭祇儲有十個八個大水桶，用「沙金」眼光去「撈架」，儘可發一筆小財。

花見羞

歷史小說 南宮搏

河南尹到

外面，郗時彦等人守着，詢問醫生。

「大帥的生命已挽回了，不過大帥傷勢非常嚴重，大帥的身體有若干部份受到損害，有些問題，是還不清楚，」一名軍醫遲疑地說：「我們還不清楚大帥內臟受損的情形，大約，到今天晚上可以看得出來。」

「大帥的神智如何？」

「現在，大致已清醒了。」

於是，郗時彦入內，看見了大帥──他入內時，見到花見羞正處心地爲大帥按摩雙腿，他出來，感慨系之地向同僚說：

「我們大帥的夫人，不僅是一個美人，她……」

正在他說話時候，副都指揮使的劉天佑來訪，以及報告外面的情勢，他問：「郗先生，天亮了，我們的軍隊是否繼續在現地戒備？」

「這個，需要研究一下，照現在的情形，洛陽城今日會不能開市，這對我們也不好。」

「我們該怎麼辦？」

「我想，我們請示一下大帥。現在，大帥的神智尙清明！」郗時彦說，遂了劉天佑入內。

不久，洛陽城若干衙要據點的防軍撤退了。但是，劉郗軍仍然在城關佈防，劉大帥的府邸週圍，也依然禁了兵，不過，在外表看，情勢顯然地緩和了。

於是，河南尹府那，又有人到來問訊，這一回，郗時彦命幕中的一位參軍出面接見，敷衍着把來使遣走。

至於在內宗的劉大帥，清醒了一陣，又睡着了。

問題嚴重，在問題末有所決定時，內與外，一片靜謐，沒有任何的跡兆可見，大家在等待。

午前，劉大帥醒來，飲了參湯，這是他中毒之後第一次進食物。

於是，河南尹張宗奭忽然經車來到。他祇有四名徒手的隨從以及一名幕友相隨。

出迎，官式地代表劉郗向河南尹致謝，並且申明大帥在病中，無法出見。

「我來探望大帥！」張宗奭平和但嚴地說：「請郗先生轉達，就在病榻邊一見，亦自無妨。」

「大帥可能不能說話。」

「郗先生！」張宗奭平和但封進嚴地繼續說：「我是奉有皇命的，必須親見大帥陳詞。」

郗時彦告罪，入內請示，他先向劉天佑和其他幾名軍官商量了，再入見大帥，劉大帥不能阻止，於是，在任何情況之下都要加思索，就允承了，沉重地說：

「讓他進來吧！」（七九）

瘟君夢

第九四 飛上枝頭 烏鴉成彩鳳 橫行海角 鷄蛇變蛟龍

毛澤東說道：「後來事情鬧大了，消息傳到長沙給趙炎午知道了，馬上來個緊急電報給湘潭縣知事，要湘潭縣知事親自率隊到韶山沖捉我，捉到之後就地正法。幸而湘潭縣衙門裡的人又是我的人，接到電報未給縣知事看，先派人快馬加鞭趕到韶山沖，勸我趕快離開，我當時不服這口氣，想把農民協會會員組織起來與湘潭縣衙門來人打一仗，打勝了就乘機攻下湘潭，不過，又覺得湘潭距離廣東太遠，我就算攻下來，廣東革命軍亦不能趕往接濟，也沒有用處。因此，經深思熟慮之後，我沒有動手，就化裝出來，到韶關坐火車南來。」

譚平山說道：「你這幾月來作的事情可眞不少，但都是你自己出的主意，與三民主義、共產主義都無關，所以你見到兩方面的最高負責人，千萬不要提農民協會的事，免得引起不快。」

毛澤東問道：「你說話怎麼一味減頭露尾，廣州方面發生了什麼事？」

譚平山說道：「你知不知道孫先生已在北京逝世？」

毛澤東點頭道：「我到韶關才知道，不過，這也早在我意料中，孫先生去世正是我們的大好機會。」

譚平山皺眉道：「這話怎麼講？」

毛澤東說道：「孫先生去世，國民黨的二級人物要升到第一級，我們算是三級人物，也可以升到第二級，過了幾年再變動一次，很快就升到第一級，掌握了國民黨的實權。」

譚平山笑道：「你說的倒簡單，國民黨內部人才濟濟，哪裏就輪到我們出頭？」

毛澤東笑道：「國民黨東要分子也祇是胡、汪、廖三人，我都相處過，並不難對付，我們還可以挑起他們內鬨，坐收漁人之利。」

譚平山說道：「鮑顧問也是這個計劃，而且在逐步施行，已經有了成效。」

毛澤東拍案大聲笑道：「鮑顧問居然與我的想法一樣，可見英雄所見，是不用中外的，既然我們的政策已收到效果，爲什麼不快馬加鞭，把反對的人都收拾了呢？」

譚平山搖頭道：「事情那是這麼簡單，你說不認識蔣介石？」

毛澤東大笑道：「我同介石來曾見過面，不過，彼此都是聞名的朋友，我對於他實在是欽佩萬分，聽說介石也很佩服我。」

譚平山笑道：「我有一次與介石同席，他問起共產黨裏邊的人，我說了一遍，最後才說你，他聽了兩遍，最後才說要把你的名字記下來，說聽到這個人。」

毛澤東紅著臉說道：「大概介石祇記得毛潤之，卻把我毛澤東的名字忘記了，這也是常有的事，你突然提起他到底怎麼回事？」

譚平山說道：「中山先生任命介石辦黃埔軍校，你知不知道？」

毛澤東點頭道：「那時我還在廣州，怎會不知道，聽說在右向人談起預備請我去當教官，後來我回長沙去了，才沒有提起。」（一〇五）

孤芳

平鏗

「我們還是提早回來。」我說：「我現在已不想在生意上有所發展，祇要酒店的收入能維持家庭的生活，我馬上就回蘇州。」

旅客統統都上車了，祇有我和尉芳還在月台上談話，我看見火車快要開走，就勸慰道：「尉芳，我要上車了，你還是早點回家吧！」

我剛跳上車，火車就開行了。尉芳紅着眼睛向我揮手，我站在進門的地方，眼眶也有點潤濕了。

火車漸漸遠離月台，我看見尉芳向着火車行進的方向揮了幾揮，就向我送吻，然後，那個影子漸漸縮小，終於成了一個點，出了線。

這時候，我的心裏是多麼悲苦，我極地希望在進口的地方，彷彿有一種軟弱無力的感覺。我喃喃地發起誓來，我一定早日回到她的身邊。

車廂裏旅客不多，我在一個單身男人的對面坐了下來。

我此時的心情，車窗外是一片秋天的悲慘氣氛，遲和着思緒來到我的心頭。我閉上眼睛，一邊串紛亂的思緒來到我的心頭。

車到上海時，我在車站裏撥了個電話給玉清，一來告訴她我已回上海，二來看看她對我的態度如何。那知她一聽我的聲音，立刻就咆哮起來，她說：

「你回來幹什麼？你不是已經找到去處了嗎？」

「玉清，不要生氣，你聽我慢慢解釋吧！」

「我不要聽，我也不許你再回到家裏來！」

「玉清，玉清，你，你……」

卡嚓一下，電話掛斷了。

我開始覺得情勢有點嚴重，玉清一定是爲這次的不告而別生氣。不過既然我自己做錯事，除了回家認罪之外，還有什麼法子可想。

我回到家裏時，女傭來替我開門，她說：「先生，太太已關照過的，不讓你進大門。」

「不要緊，我自己會想辦法。」

女傭不敢作主，回頭叫玉清出來，她說：「太太，先生回來了！」玉清在裏面叫：

「把門關上！」

我用須子把門抵住，一直走到房裏。

玉清躺在床上，一見我進去就說道：「你知道我要回來的，」我說。

「你爲什麼又回來了？」

「不要走近來，」她說：「你在什麼地方就逗廢久？」

「當然不是上海。」

「我知道不是上海，我要你把那個地方說出來。」

我躊躇了，害怕玉清會去找尉芳，因此我說：「我去了無錫。」

「那個土娼回來沒有？」

「她沒有回來。」

「陪我去找她！」（一〇四）

歐威廉 廿九年經驗 專科老中醫師
前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威
有國府合格中醫執照
繼續舉行有意義之贈醫贈藥週
挽救孤寡貧困無辜孩童
可享受特別減贈或完全免費
凡孤寡貧困因患白蝕而失業天眞孩童無力求醫不用煩惱到此可享減贈或免費優待
人生不幸而患白蝕，貧富均感煩惱，敝處自舉行白蝕贈醫贈藥週以來，已收預期效果，助人爲快樂之本，對染此頑疾而百醫無效，貧病交迫，痛不欲生之無辜患者，怎能袖手傍觀，因此茲再贈醫贈藥一星期，想不展期，希趁此機會，勿再錯過。
欲罷不能
白蝕 即白癜風
很快蔓延全身
肌膚發生白斑，日漸擴大，甚及首面，屢發皆白，患此者施用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，認爲確屬有效，有該院主任醫師發給書面証明，及國內外無數患者治癒之大批謝函，可供檢閱。
鵝掌瘋
請趁暑季治療
手掌及指間作癢，皮內隱藏水蝕，挑破之則流膠狀脂水，不經斷皮，日久則掌皮枯燥汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或爭某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲隨之變質，灰厚或離肉，患此者確有愈後復發之憾，本人用獨有秘方標本兼治，雖多年久患，百醫無效者，保証限期痊癒，永不復發。
歐威廉以根治白蝕鵝掌瘋享譽國際廿九年
△星期日照常應診▽
診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口
早十時至晚六時候診 電話七七二一〇五

東城 十二點半早場 敢死兵團殲敵戰 票價：七毫·一元·一元五毫

利舞臺 今早十一點半選映 哥倫比亞最新型驚險緊張巨片 羅蘭士奧利花 嘉露蓮莉 主演 魔爪還珠 BONNY LAKE IS MISSING 明早十一點正 荒漠十壯士

青春知名影劇紅星 王復蓉 主演七彩「王寶釧」 密切注意映期地點

華樂 今早場十點九點 鴻運當頭 任劍輝·白雪仙 今天公餘場 七彩超闊銀幕片 慢慢走 加利·格蘭 主演 明天公餘場 萬里追蹤 明天公餘場映：悍匪生死戰

百樂門 最後今天 七彩大戰名片 亂石蕩寇戰 保羅紐曼 佛德烈馬殊 主演 七彩上片中文

麗斯 今天五場仍映 瘋狂將軍 比得奧圖 奧瑪沙里夫 主演

今天特別選映 游擊隊殲敵戰 二輪價

荷李活 金門 新都 明聲 好戲 今日早晚 映期鐵定 今明最後 明晚十二時半加映

兔女郎 認眞巴閉

香港 油麻地 中央 北河 英京 英華 今天七院續映 陳寶珠 旺財嫂

永華 今天起 紅粉未了情 明天早場 山賊

尚有戲院廣告刊登在第九頁第十頁及第十二頁

今天獻映 BLINDFOLD 諜海群龍 洛赫遜 歌狄嘉 亞汀娜

七金剛 戰地尤物

三個愛人 三處佳家 三面夾攻 三心男人

分類廣告

男性寶 男人虎弱 男性退化

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場齊富街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 灣
2180
2201
2223
2228
2234
2238
2236
2238
2340
2401
2415
2446
2449
2455
2557
2563
2563
2669
2270
2271
2272
2273
2275
2276

租售

土瓜灣 高息舖位售樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

半價急售 北角名園西街九龍中心二樓一千呎 ... 電話701289洽

地下旺舖 東頭村道三十二號 ... 下午八時後

舖位租售 ...

跑馬地樓 ...

旺舖平售 ...

八樓平賣 ...

半樓租售 ...

新樓租售 ...

寶慶大廈 ...

打字機 出租 名廠新機十五元起 ...

舖面租售 ...

古樓廉售 ...

公主台 九龍窩打老道山文福道21—23 高尚花園洋樓 獨立樓台・雲石走廊・有罐浴缸・廁磚砌至天花・電綫暗裝・電氣設備・冷熱水喉・頂料鋪面・一寸地板・紙皮石外牆 分層租售 即買即住 餘額無多 欲購從速 ABCD座一千二百呎 EF座一千五百呎 洽購處電話 884799.807287.866526

招租（香港）

麗池 ...

租金最平 ...

寫字樓 ...

廉租唐樓 ...

東英大廈（九龍） 尖沙咀加拿分道一號 全廈商業用 旺舖 商場 寫字樓 醫務所 頂樓花園洋房 招租

舖位廉租 ...

寫字樓 租分 ...

寫字樓平租 ...

平舖招租 ...

廠房平租大小任擇 廣東道1155—1161號 由3200尺起至13000尺 知租電話：891546

廉價出租 ...

出讓

七樓全層 招租 ...

一樓百九 ...

地下二樓 租出 ...

飯店平頂 ...

石屋農場 ...

旺士多讓 ...

新安卅樓 ...

石屋廉讓 ...

狼狗仔讓 ...

小店平頂 ...

大單邊舖 ...

招生

天佑托兒 ...

前程電專 ...

出入口專技 ...

英婦會話 ...

美術速成 ...

鋼琴樂理 各級教授 ...

導正日文 ...

九龍分校 ...

香港法文專科商業管理學校 法文商科 英婦會話速記打字 日文簿記 英文文法商業英文

學 802204 時代男女 應學駕駛 中期路試 講解詳細

漢興中醫學院 招男女新生 夜班 ... 院長方德華 副院長羅世民 古哲夫

解決電視接收技術 修理電視機及大綫設計裝配 ... 高級電視技術職業速成班 九月廿五日開始上課 ... 灣仔莊士打道140號 電話724030索取

五元教冷氣舞 ...

無綫電實物函授 亞比林哥工程學校 欲想出國謀生，祇要你有專門技能 ...

婦女補習學校 ...

英文打字拼音 國文國語珠算 ...

初學班 字母教起 ...

補習夜學校 香港 ...

速英會成語話 特別班 ...

招宿生 ...

招寄宿生 ...

奉送校服 60元寄宿 ...

流行英語 ...

廣告畫裝飾班 香港商科語言學院 即招第三屆・六個月完成・介紹職業 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電話：858440

拳術氣功 ...

協成英專 TEL.2244464 大道中367至371號二樓由P.3—F.4及拼音班業已於九月一日開班・續招新生・ 續招新生

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

成補爲港九規模最大師資最好的學府・立案・香港商科語言學院・以下各科均由各該國名教授授・・報名各科加設專業證書外・另備考I.C.C.及PITMAN、AIA、GCE.文憑試・・・TEL.858440 ・・・人人可讀

- ●打字全科：全部新機，四十元學到畢業
- ●英文拼音：一月速成韋氏及國際音標
- ●珠算全科：費廿元包教曉，一月速成
- ●TOEFL班：由英籍倫大學士授課，費廿元
- ●英文文法及寫作，精編講義，初中高速成班

英・德・法・日・國語・西班牙文

- ●香港稅例 ●英文會計簿記
- ●成本會計 ●出入口文員班
- ●商業信札 ●中文會計簿記
- ●數理化班 ●廣告畫裝飾班
- ●英文速記 ●各業會計

勤精數事 算術微積分 珠算 化新數理 ...

航空會計 出入口 文員班 香港職業學校 教署註冊 ...

劍僑無綫電學校 ...

鋼琴樂理 ...

免費函授 英文日語 初學 中級 高級 文法 造句 信件 簿記 速記 寫作 各班 ...

醫病氣功 ...

香港大學 香港中大 留學生任教 ...

通達補習班 ...

一、各級數理化 二、會考班 英語法語 三、新數班 四、純數應數 五、英語專修

待聘

補習 ...

拔萃女校 ...

經驗補習 ...

專門補習 ...

三院蘇浙 ...

經驗補習 ...

會計服務 ...

補習 ...

工商會計 ...

補習 ...

司機待聘 ...

補習 ...

課餘補習 ...

經驗補習 ...

補習待聘 ...

徵求

徵婚 ...

誠意徵求 ...

真善美婚姻服務公司 本公司爲加拿大設有聯絡人之婚姻介紹所 ... 許讀界各得其所・負責守密・介紹成功者日有數起

聘請

誠徵教師 ...

良友婚姻介紹服務社 ...

徵購織布機 頭帶機 ...

徵聘學徒 ...

聘請女工 ...

招請職員 ...

聘請教師 ...

美高國用薪倔 ...

製衣工場 ...

聘請職員 ...

聘請教員 ...

聘請教員 ...

招請男員 ...

招請助編 ...

聘請： 1.女護士 2.女傭家庭管家 ... 美國英國加拿大聘請 ...

注意： ...

你找職業嗎 ...

聘女教師 ...

聘數理化 ...

播音演員 ...

徵聘教師 ...

修車學徒 ...

檢定教員 ...

聘女護士 ...

周生生金行有限公司 招請 ㈠金飾理技工：男性年25至45須有經驗月薪400元起。 ㈡鑽飾理技工：男性年25至45須有經驗月薪300元起。供膳宿有福利享受待遇 ... 請於本月十二日前投函九龍大埔道246號本公司人事室合則約洽。

啓事

招請校工 ...

旅港中山同鄉會第七屆選舉委員會啓事 ...

羅氏宗親會 ...

收租啓事 ...

謝偵帛金 ...

偉達利有限公司 ...

聲明啓事 ...

業主收租 ...

遺失

遺失啓事 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失啓事 ...

遺失聲明 ...

尋訪

尋吳連勝 ...

尋詠雅 ...

尋許超明 ...

尋賴財訪 ...

商業

打字機特平賣 大批新舊手提及座檯打字機 大平賣並有修理抹油租機 請到彌敦道717（八樓）十樓 近旺角道口ABC城士貨車場樓上

港台委託服務 ...

昌記裝修 ...

打字機 ...

塑膠花模 ...

移民投資—巴哈馬BAHAMAS （大英聯邦自治領西香港，由美國邁亞美35分鐘機直達）12000方呎地僅售US$六千元（有水電電話巴士直達）先付US$一千二百元（即可辦理個人或全家移民）（移民手續美國過境簽證由公司代辦）餘款分期每月US$96元，詳情請到I.D.C.LTD.香港九龍業務代理「偉利亞企業有限公司查詢辦理」 彌敦道495—497號星大廈三樓A座 TELS.853758 846288

萬豐旅運企業公司 專門代辦：中華民國護照 台灣出入境證 ... 電話：四三六二九五・四五七一六八

傢俬雪櫃大清盤 ...

萬能角鋼 ...

混料機 混色機 碎料機出售 ...

出口 ...

專改西裝 ...

專修鋼琴 ...

漏水 ...

華興公司 防水工程 ...

五毫影印 ...

台灣蔬菜 代客定購台灣特廉菜蔬罐頭 ...

清潔你的飲用水 過濾寶 防疫 ...

影印 ...

影印 ...

急鈕雞眼 ...

搬運

中聯搬屋公司 港717922 708973 九631288

生生搬屋 三十元 ...

大福搬屋 ...

搬屋特價卅元 ...

搬運 ...

洪冠洲 ...

醫藥 惡瘡 ...

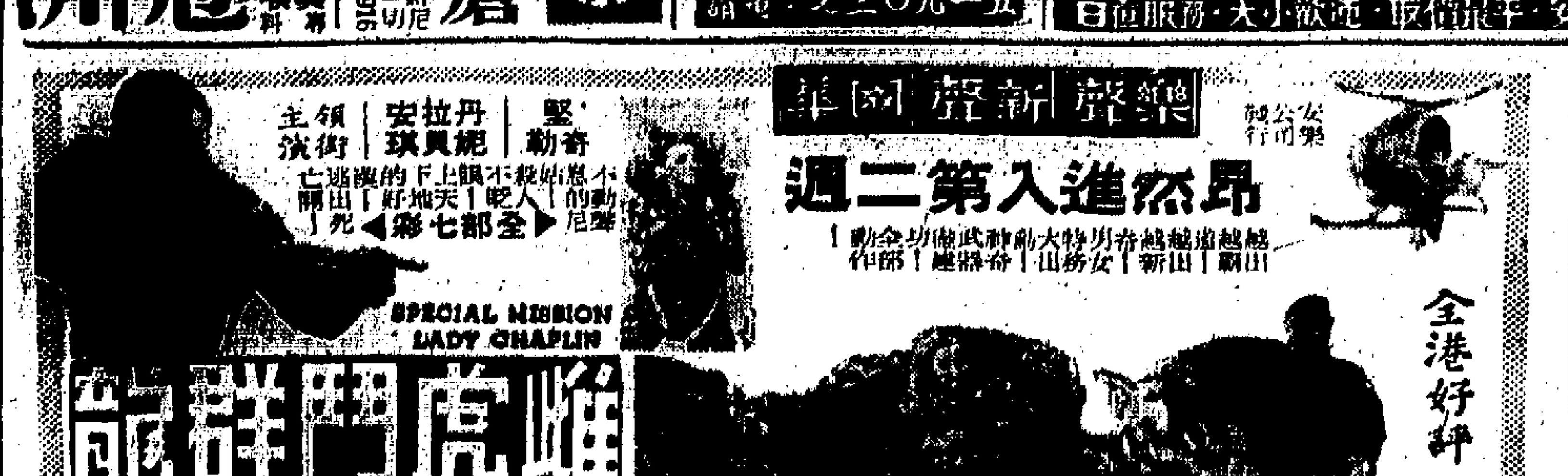
雄記搬屋 專為府上為達服務 價廉妥當 請電：七三〇九一五

安全搬屋公司 九675872 672704 港453146 日夜服務・大小歡迎・取價相宜・安全可靠

卅元搬屋 為小家庭服務 新蒲崗852427

永安搬屋 專為貴府服務 港七三六九二一 七三又〇〇五 九八四六〇一一 八八〇三三〇

立勝搬屋公司 九848810 885280 港772755 773574



藥二元 無效退銀 ...

癬 陳劍秋 老醫真正根治 皮膚皮癬 ...

哮喘必讀 免費贈閱 ...

痔瘡 ...

面容 ...

狐臭 曲綫 疤痕 ...

余華生 尿病 ...

社交之敵 ...

江少卿 尿病 ...